Το έγγραφο αυτό συνιστά βοήθημα τεκμηρίωσης και δεν δεσμεύει τα κοινοτικά όργανα

►**B**

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 22ας Δεκεμβρίου 2000

για την τροποποίηση της απόφασης της 4ης Απριλίου 1978 περί εφαρμογής ορισμένων κατευθυντηρίων γραμμών στον τομέα των εξαγωγικών πιστώσεων που τυγχάνουν δημόσιας στήριξης

(2001/76/ΕΚ)

(ΕΕ L 32 της 2.2.2001, σ. 1)

Τροποποιείται από:

		Επίσημη Εφημερίδα		
		αριθ.	σελίδα	ημερομηνία
►**M1**	Απόφαση 2002/634/ΕΚ του Συμβουλίου της 22ας Ιουλίου 2002	L 206	16	3.8.2002

Τροποποιείται από:

►**A1**	Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Εσθονίας, της Κυπριακής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Λετονίας, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Δημοκρατίας της Μάλτας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας και της Σλοβακικής Δημοκρατίας και των προσαρμογών των Συνθηκών επί των οποίων βασίζεται η Ευρωπαϊκή Ένωση	L 236	33	23.9.2003

▼B

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 22ας Δεκεμβρίου 2000

για την τροποποίηση της απόφασης της 4ης Απριλίου 1978 περί εφαρμογής ορισμένων κατευθυντηρίων γραμμών στον τομέα των εξαγωγικών πιστώσεων που τυγχάνουν δημόσιας στήριξης

(2001/76/ΕΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 133,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Η Κοινότητα είναι συμβαλλόμενο μέρος του Διακανονισμού περί των κατευθυντήριων γραμμών στον τομέα των εξαγωγικών πιστώσεων οι οποίες τυγχάνουν δημόσιας στήριξης, ο οποίος συνήφθη στο πλαίσιο του ΟΟΣΑ και εφεξής καλείται «Διακανονισμός».

(2) Ο Διακανονισμός αποτελεί το αντικείμενο της απόφασης του Συμβουλίου της 4ης Απριλίου 1978, παρατάθηκε με την απόφαση 93/112/ΕΟΚ [1] και τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 97/530/ΕΟΚ [2].

(3) Οι Συμμετέχοντες στον Διακανονισμό έχουν συντάξει ένα νέο ενοποιημένο κείμενο το οποίο περιλαμβάνει όλες τις τροποποιήσεις που ενέκριναν μετά την αναθεώρηση του Διακανονισμού που εφαρμόσθηκε στην Κοινότητα με την απόφαση 93/112/ΕΟΚ.

(4) Με τις τροποποιήσεις και τις συμπληρώσεις που επήλθαν στον Διακανονισμό με την απόφαση 97/530/ΕΟΚ, η Κοινότητα προσχώρησε κυρίως στη δήλωση αρχών των Συμμετεχόντων του Διακανονισμού βάσει της οποίας οι εν λόγω Συμμετέχοντες εξέφρασαν την πρόθεσή τους να διερευνήσουν τις κατευθυντήριες αρχές με στόχο τη σύγκλιση όσον αφορά τα ασφάλιστρα που εφαρμόζονται στις εξαγωγικές πιστώσεις.

(5) Οι Συμμετέχοντες στον Διακανονισμό επεξεργάσθηκαν μια σειρά επιπλέον κατευθυντήριων γραμμών για τον καθορισμό ελαχίστων ασφαλίστρων αναφοράς σχετικά με τον κίνδυνο αδυναμίας του Δημοσίου προς εξόφληση και με τον κίνδυνο της εκάστοτε χώρας, τα οποία εφαρμόζονται στις εξαγωγικές πιστώσεις που τυγχάνουν δημόσιας στήριξης· αυτές οι κατευθυντήριες γραμμές ενσωματώθηκαν στο νέο ενοποιημένο κείμενο του Διακανονισμού με μορφή και όρους που είναι συμβατοί με αυτόν.

(6) Το κείμενο που περιλαμβάνεται στο παράρτημα της απόφασης της 4ης Απριλίου 1978, θα πρέπει κατά συνέπεια να αντικατασταθεί από το νέο ενοποιημένο κείμενο του Διακανονισμού· η εν λόγω απόφαση και οι αποφάσεις 93/112/ΕΟΚ και 97/530/ΕΚ θα πρέπει κατά συνέπεια να καταργηθούν,

---

([1]) ΕΕ L 44 της 22.2.1993, σ. 1.
([2]) ΕΕ L 216 της 8.8.1997, σ. 77.

▼B

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Οι κατευθυντήριες γραμμές που αναφέρονται στον Διακανονισμό που επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση εφαρμόζονται στην Κοινότητα.

Άρθρο 2

Το παράρτημα της απόφασης της 4ης Απριλίου 1978, αντικαθίσταται από το κείμενο του παραρτήματος της παρούσας απόφασης.

Η απόφαση της 4ης Απριλίου 1978 και οι αποφάσεις 93/112/ΕΟΚ και 97/530/ΕΚ καταργούνται.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

▼B

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

(ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ)

ΔΙΑΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΠΕΡΙ ΤΩΝ ΚΑΤΕΥΘΥΝΤΗΡΙΩΝ ΓΡΑΜΜΩΝ ΣΤΟΝ ΤΟΜΕΑ ΤΩΝ ΕΞΑΓΩΓΙΚΩΝ ΠΙΣΤΩΣΕΩΝ ΟΙ ΟΠΟΙΕΣ ΤΥΓΧΑΝΟΥΝ ΔΗΜΟΣΙΑΣ ΣΤΗΡΙΞΗΣ

ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ

ΕΙΣΑΓΩΓΗ .....

ΚΕΦΑΛΑΙΟ I: ΠΕΔΙΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΤΟΥ ΔΙΑΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ .....

1. Συμμετοχή .....
2. Πεδίο εφαρμογής .....
3. Ειδικές τομεακές εφαρμογές και εξαιρέσεις .....
4. Αναθεώρηση .....
5. Παραίτηση .....
6. Έλεγχος .....

ΚΕΦΑΛΑΙΟ II: ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΠΟΥ ΔΙΕΠΟΥΝ ΤΙΣ ΕΞΑΓΩΓΙΚΕΣ ΠΙΣΤΩΣΕΙΣ .....

7. Πληρωμές τοις μετρητοίς .....
8. Προθεσμίες αποπληρωμής .....
9. Χρονική στιγμή έναρξης της πίστωσης .....
10. Μέγιστη προθεσμία αποπληρωμής .....
11. Ειδικές προθεσμίες για σταθμούς ηλεκτροπαραγωγής εκτός των πυρηνικών σταθμών ηλεκτροπαραγωγής .....
12. Κατάταξη χωρών για τις μέγιστες προθεσμίες αποπληρωμής .....
13. Αποπληρωμή αρχικού κεφαλαίου .....
14. Καταβολή τόκων .....
15. Ελάχιστα επιτόκια .....
16. Υπολογισμός των ΕΕΑ .....
17. Εφαρμογή των ΕΕΑ .....
18. Διακοσμητικά επιτόκια .....
19. Δημόσια στήριξη για διακοσμητικά επιτόκια .....
20. Ελάχιστο ασφάλιστρο .....
21. Μεθοδολογία κατάταξης του κινδύνου χώρας .....
22. Ελάχιστα ασφάλιστρα αναφοράς .....
23. Σχετικοί όροι .....
24. Εργαλεία ανατροφοδότησης ασφαλίστρων .....
25. Επιτόπιες δαπάνες .....
26. Περίοδος ισχύος των εξαγωγικών πιστώσεων .....
27. Υποχρέωση μη παρέκκλισης για τις εξαγωγικές πιστώσεις .....
28. Ενέργειες για την αποφυγή ή την ελαχιστοποίηση των ζημιών .....
29. Ευθυγράμμιση .....

ΚΕΦΑΛΑΙΟ III: ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΓΙΑ ΠΙΣΤΩΣΕΙΣ ΒΟΗΘΕΙΑΣ ΠΟΥ ΣΥΝΔΕΟΝΤΑΙ ΜΕ ΤΟ ΕΜΠΟΡΙΟ .....

30. Γενικές αρχές συνδεδεμένης βοήθειας .....
31. Ορισμός της συνδεδεμένης βοήθειας .....
32. Μορφές συνδεδεμένης βοήθειας .....

▼B

33. Μεικτή χρηματοδότηση .....

34. Επιλεξιμότητα χώρας για συνδεδεμένη βοήθεια .....

35. Επιλεξιμότητα έργου για συνδεδεμένη βοήθεια .....

36. Εξαιρέσεις των κανόνων επιλεξιμότητας .....

37. Ορισμός του επιπέδου ευνοϊκών όρων της συνδεδεμένης βοήθειας.

38. Υπολογισμός του επιπέδου ευνοϊκών όρων της συνδεδεμένης βοήθειας .....

39. Περίοδος ισχύος της συνδεδεμένης βοήθειας .....

40. Υποχρέωση μη παρέκκλισης για συνδεδεμένη βοήθεια .....

41. Ευθυγράμμιση .....

ΚΕΦΑΛΑΙΟ IV: ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ .....

1ο Μέρος: Κοινές διατάξεις για τις εξαγωγικές πιστώσεις και τις πιστώσεις βοήθειας που συνδέονται με το εμπόριο .....

42. Ανάληψη δέσμευσης .....

43. Δεσμευτική ανάληψη υποχρέωσης .....

44. Ανώτατες προθεσμίες για τις απαντήσεις .....

45. Τυποποιημένο έντυπο για όλες τις γνωστοποιήσεις .....

46. Πληροφόρηση όσον αφορά τη δημόσια στήριξη .....

2ο Μέρος: Διαδικασίες γνωστοποίησης εξαγωγικών πιστώσεων .....

47. Παρεκκλίσεις: προηγούμενη γνωστοποίηση με συζήτηση .....

48. Επιτρεπόμενες εξαιρέσεις: προηγούμενη γνωστοποίηση με συζήτηση .....

49. Επιτρεπόμενες εξαιρέσεις: προηγούμενη γνωστοποίηση χωρίς συζήτηση .....

50. Ευθυγράμμιση παρεκκλίσεων .....

51. Ευθυγράμμιση επιτρεπόμενων εξαιρέσεων .....

52. Ευθυγράμμιση ως προς τους μη σύμφωνους όρους και προϋποθέσεις που δεν έχουν γνωστοποιηθεί .....

53. Ευθυγράμμιση ως προς τους όρους και προϋποθέσεις που προσέφερε μη συμμετέχων .....

3ο Μέρος: Διαδικασίες γνωστοποίησης για πιστώσεις βοήθειας που συνδέονται με το εμπόριο .....

54. Παρεκκλίσεις: προηγούμενες γνωστοποιήσεις με συζήτηση .....

55. Προηγούμενη γνωστοποίηση .....

56. Άμεση γνωστοποίηση .....

57. Εξαιρέσεις μη συνδεδεμένης βοήθειας .....

58. Εξαιρέσεις τεχνικής βοήθειας και μικρών έργων .....

59. Καθεστώς «σύνδεσης» μιας βοήθειας .....

60. Ευθυγράμμιση προηγούμενων γνωστοποιήσεων .....

61. Ευθυγράμμιση άμεσων γνωστοποιήσεων .....

4ο Μέρος: Διαδικασίες διαβουλεύσεων για πιστώσεις βοήθειας που συνδέονται με το εμπόριο .....

62. Σκοπός των διαβουλεύσεων .....

63. Πεδίο και χρονισμός των διαβουλεύσεων .....

64. Διαδικασίες διαβουλεύσεων για μεγάλα έργα .....

65. Αποτελέσμα των διαβουλεύσεων .....

▼B

5ο Μέρος: Διαδικασίες ανταλλαγής πληροφοριών όσον αφορά τις εξαγωγικές πιστώσεις και τις πιστώσεις βοήθειας που συνδέονται με το εμπόριο.

66. Σημεία επαφής.....

67. Πεδίο εφαρμογής των ερωτήσεων.....

68. Πεδίο εφαρμογής των απαντήσεων.....

69. Προσωπικές διαβουλεύσεις.....

70. Κοινές στάσεις.....

71. Διαδικασίες και μορφή των κοινών στάσεων.....

72. Απαντήσεις στην πρόταση κοινής στάσης.....

73. Αποδοχή κοινής στάσης.....

74. Διαφωνίες για την κοινή στάση.....

75. Έναρξη ισχύος κοινής στάσης.....

76. Διάρκεια ισχύος κοινής στάσης.....

77. Απόκλιση από την κοινή στάση.....

6ο Μέρος: Διατάξεις λειτουργίας για την γνωστοποίηση των ελάχιστων εμπορικών επιτοκίων αναφοράς.....

78. Γνωστοποίηση ελαχίστων επιτοκίων.....

79. Έναρξη ισχύος των επιτοκίων.....

80. Άμεσες μεταβολές των επιτοκίων.....

7ο Μέρος: Λειτουργικές διατάξεις για την ανταλλαγή πληροφοριών για τα ασφάλιστρα.....

81. Ηλεκτρονική ανταλλαγή πληροφοριών (ΗΑΠ).....

8ο Μέρος: Ανασκοπήσεις.....

82. Ετήσια ανασκόπηση.....

83. Ανασκόπηση ελαχίστων επιτοκίων.....

84. Ανασκόπηση ελαχίστων ασφαλίστρων αναφοράς και σχετικά θέματα.....

ΚΕΦΑΛΑΙΟ V: ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΕΣ ΕΡΓΑΣΙΕΣ.....

85. Συνολική αποσύνδεση.....

86. Εμπορικές θυρίδες.....

87. Τομείς.....

88. Διαφορές ερμηνείας.....

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I: ΤΟΜΕΑΚΗ ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΕΠΙ ΤΩΝ ΕΞΑΓΩΓΙΚΩΝ ΠΙΣΤΩΣΕΩΝ ΓΙΑ ΤΑ ΠΛΟΙΑ.....

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II: ΤΟΜΕΑΚΗ ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΕΠΙ ΤΩΝ ΕΞΑΓΩΓΙΚΩΝ ΠΙΣΤΩΣΕΩΝ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΠΥΡΗΝΙΚΟΥΣ ΣΤΑΘΜΟΥΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΑΡΑΓΩΓΗΣ.....

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III: ΤΟΜΕΑΚΗ ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΕΠΙ ΤΩΝ ΕΞΑΓΩΓΙΚΩΝ ΠΙΣΤΩΣΕΩΝ ΓΙΑ ΤΑ ΑΕΡΟΣΚΑΦΗ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ ΑΕΡΟΠΟΡΙΑΣ.....

ΠΡΟΣΑΡΤΗΜΑ: ΕΝΔΕΙΚΤΙΚΟΣ ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ.....

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV: ΤΥΠΟΠΟΙΗΜΕΝΟ ΕΝΤΥΠΟ ΓΙΑ ΤΙΣ ΓΝΩΣΤΟΠΟΙΗΣΕΙΣ.....

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V: ΤΥΠΟΠΟΙΗΜΕΝΟ ΕΝΤΥΠΟ ΓΙΑ ΓΝΩΣΤΟΠΟΙΗΣΗ ΤΩΝ ΕΠΙΤΡΕΠΟΜΕΝΩΝ ΕΞΑΙΡΕΣΕΩΝ ΑΠΟ ΤΑ ΕΛΑΧΙΣΤΑ ΑΣΦΑΛΙΣΤΡΑ ΑΝΑΦΟΡΑΣ.....

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VI: ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΚΡΙΤΗΡΙΩΝ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΑΝΑΠΤΥΞΙΑΚΗ ΠΟΙΟΤΗΤΑ.....

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VII: ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗ ΑΝΤΑΛΛΑΓΗ ΠΛΗΡΟΦΟΡΕΙΩΝ (ΗΑΠ).....

▼B

ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Σκοπός και πεδίο εφαρμογής

Ο βασικός σκοπός του Διακανονισμού περί κατευθυντηρίων γραμμών στον τομέα των εξαγωγικών πιστώσεων οι οποίες τυγχάνουν δημόσιας στήριξης, ο οποίος αναφέρεται στο παρόν έγγραφο ως ο Διακανονισμός, είναι να παράσχει πλαίσιο για την ορθή χρήση των εξαγωγικών πιστώσεων οι οποίες τυγχάνουν δημόσιας στήριξης.

Ο Διακανονισμός προσπαθεί να ενθαρρύνει τον ανταγωνισμό μεταξύ εξαγωγέων των εξαγωγικών χωρών του ΟΟΣΑ με βάση την ποιότητα και την τιμή των προϊόντων και των υπηρεσιών που εξάγονται παρά τους ευνοϊκότερους όρους της δημόσιας στήριξης.

Ο Διακανονισμός ισχύει για εξαγωγικές πιστώσεις οι οποίες τυγχάνουν δημόσιας στήριξης και των οποίων οι όροι αποπληρωμής είναι δύο έτη ή περισσότερο και που έχουν σχέση με εξαγωγή προϊόντων ή/και υπηρεσιών ή με χρηματοδοτικές μισθώσεις, ήτοι, χρηματοδοτική μίσθωση ισοδύναμη σε αποτέλεσμα με πωλητήριο συμβόλαιο. Ο Διακανονισμός εξετάζει επίσης τις περιστάσεις υπό τις οποίες παρέχεται δημόσια στήριξη υπό μορφή συνδεδεμένης βοήθειας σχετικής με το εμπόριο και μερικώς συνδεδεμένης βοήθειας — εφεξής αναφερόμενης ως συνδεδεμένη βοήθεια ή/και η οποία συνδυάζεται με εξαγωγικές πιστώσεις οι οποίες τυγχάνουν δημόσιας στήριξης.

Η «δημόσια στήριξη» ([1]) μπορεί να λάβει τη μορφή άμεσων πιστώσεων/χρηματοδότησης, στήριξης επιτοκίων, χρηματοδοτικής βοήθειας (πιστώσεις και μη επιστρεπτέες ενισχύσεις), ασφάλισης και εγγυήσεων εξαγωγικών πιστώσεων. Οι άμεσες πιστώσεις/χρηματοδότηση, επαναχρηματοδότηση και στήριξη επιτοκίου αναφέρονται ως δημόσια χρηματοδοτική στήριξη.

Ο Διακανονισμός θέτει περιορισμούς στους όρους και τις προϋποθέσεις των εξαγωγικών πιστώσεων οι οποίες τυγχάνουν δημόσιας στήριξης. Οι περιορισμοί αυτού του είδους περιλαμβάνουν τα ελάχιστα ασφάλιστρα αναφοράς, τις ελάχιστες πληρωμές τοις μετρητοίς που γίνονται τη στιγμή ή πριν από τη στιγμή της έναρξης της πίστωσης, τις μέγιστες προθεσμίες αποπληρωμής και τα ελάχιστα επιτόκια τα οποία τυγχάνουν δημόσιας χρηματοδοτικής στήριξης. Υπάρχουν επίσης περιορισμοί στην παροχή συνδεδεμένης βοήθειας. Τέλος, ο Διακανονισμός περιλαμβάνει διαδικασίες παρέκκλισης και πιθανές εξαιρέσεις των εν λόγω περιορισμών, καθώς και διαδικασίες για άμεση και προηγούμενη γνωστοποίηση, διαβούλευση, ανταλλαγή πληροφοριών και ανασκόπηση.

Ο στρατιωτικός εξοπλισμός και τα γεωργικά βασικά προϊόντα εξαιρούνται από την εφαρμογή του Διακανονισμού. Ειδικές κατευθυντήριες γραμμές ισχύουν για πλοία, τους ηλεκτροπαραγωγικούς πυρηνικούς σταθμούς, καθώς και τα αεροσκάφη.

Βέλτιστη προσπάθεια

Ο Διακανονισμός καθορίζει τους πιο ευνοϊκούς όρους αποπληρωμής και προϋποθέσεις που μπορούν να τύχουν στήριξης. Όλοι οι Συμμετέχοντες αναγνωρίζουν τον κίνδυνο που υπάρχει μακροπρόθεσμα, να θεωρηθούν οι μέγιστοι όροι αποπληρωμής και προϋποθέσεις ως συνήθεις πρακτικές. Κατά συνέπεια αναλαμβάνουν την υποχρέωση να προβούν στα απαραίτητα μέτρα για την πρόληψη του εν λόγω κινδύνου.

Κατά παράδοση, ορισμένοι εμπορικοί ή βιομηχανικοί κλάδοι είναι δυνατόν να έχουν τύχει λιγότερο ευνοϊκών όρων αποπληρωμής και προϋποθέσεων πιστώσεων από ό,τι το μέγιστο επιτρεπόμενο δυνάμει του Διακανονισμού. Οι Συμμετέχοντες θα συνεχίσουν να τηρούν τους εν λόγω ειδικούς όρους και προϋποθέσεις και θα κάνουν ό,τι είναι δυνατόν να διατηρήσουν τους ειδικούς όρους και προϋποθέσεις χορήγησης πιστώσεων.

Υπόσταση

Ο Διακανονισμός, ο οποίος αναπτύχθηκε στο πλαίσιο του ΟΟΣΑ, δημιουργήθηκε τον Απρίλιο του 1978 μετά από συμφωνία μεταξύ των Συμμετεχόντων. Ο Διακανονισμός αποτελεί «Συμφωνία Κυρίων» μεταξύ των Συμμετεχόντων. Ο Διακανονισμός δεν αποτελεί νόμο του ΟΟΣΑ, παρόλο που τυγχάνει της διοικητικής στήριξης της Γραμματείας του ΟΟΣΑ (η Γραμματεία).

([1]) Βλέπε άρθρο 88 (μελλοντικές εργασίες).

▼B

ΚΕΦΑΛΑΙΟ Ι

ΠΕΔΙΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΤΟΥ ΔΙΑΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ

1. ΣΥΜΜΕΤΟΧΗ

▼A1

α) Οι συμμετέχοντες του διακανονισμού είναι: Αυστραλία, Καναδάς, η Ευρωπαϊκή Κοινότητα (η οποία περιλαμβάνει τις ακόλουθες χώρες: Αυστρία, Βέλγιο, Κύπρος, Τσεχική Δημοκρατία, Δανία, Εσθονία, Φινλανδία, Γαλλία, Γερμανία, Ελλάδα, Ουγγαρία, Ιρλανδία, Ιταλία, Λετονία, Λιθουανία, Λουξεμβούργο, Μάλτα, Κάτω Χώρες, Πολωνία, Πορτογαλία, Σλοβακία, Σλοβενία, Ισπανία, Σουηδία, Ηνωμένο Βασίλειο, Ιαπωνία, Κορέα, Νέα Ζηλανδία, Νορβηγία, Ελβετία και Ηνωμένες Πολιτείες.

▼B

(β) Οι Συμμετέχοντες συμφωνούν να τηρούν και να εφαρμόζουν τους όρους του Διακανονισμού. Άλλες χώρες οι οποίες επιθυμούν να εφαρμόσουν τις εν λόγω κατευθυντήριες γραμμές μπορούν να γίνουν μέλη μετά από προηγούμενη πρόσκληση των υφισταμένων Συμμετεχόντων.

2. ΠΕΔΙΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ

Ο Διακανονισμός ισχύει για κάθε δημόσια στήριξη εξαγωγών εμπορευμάτων ή/και υπηρεσιών, ή χρηματοδοτικών μισθώσεων, οι οποίες έχουν προθεσμία αποπληρωμής (όπως καθορίζεται στο άρθρο 8) δύο ή περισσότερων ετών. Το ανωτέρω ισχύει ανεξάρτητα από το αν η δημόσια στήριξη για εξαγωγικές πιστώσεις παρέχεται μέσω άμεσων πιστώσεων/χρηματοδότησης, αναχρηματοδότησης, επιδότησης επιτοκίου, εγγύησης ή ασφάλισης. Ο Διακανονισμός ισχύει επίσης για τη δημόσια στήριξη υπό μορφή συνδεδεμένης βοήθειας.

3. ΕΙΔΙΚΕΣ ΤΟΜΕΑΚΕΣ ΕΦΑΡΜΟΓΕΣ ΚΑΙ ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ

Οι Συμμετέχοντες εφαρμόζουν ειδικές κατευθυντήριες γραμμές στους ακόλουθους κλάδους:

▼M1

(α) Πλοία

Ο διακανονισμός ισχύει για τα πλοία που δεν καλύπτονται από την κλαδική συμφωνία σχετικά με τις εξαγωγικές πιστώσεις για τα πλοία, η οποία υιοθετήθηκε από όλους τους συμμετέχοντες στο διακανονισμό ως παράρτημα του διακανονισμού (Παράρτημα Ι). Για τους συμμετέχοντες στην κλαδική συμφωνία, ο διακανονισμός εφαρμόζεται στα πλοία που καλύπτονται από αυτή την κλαδική συμφωνία, εκτός εάν στην κλαδική συμφωνία, η οποία συμπληρώνει το διακανονισμό, περιλαμβάνεται αντίστοιχη διάταξη, οπότε ισχύει η κλαδική συμφωνία.

▼B

(β) Πυρηνικοί Σταθμοί Ηλεκτροπαραγωγής

Ο Διακανονισμός ισχύει, εκτός από την περίπτωση που υφίσταται αντίστοιχη διάταξη στην τομεακή συμφωνία επί των εξαγωγικών πιστώσεων για τους πυρηνικούς σταθμούς ηλεκτροπαραγωγής (παράρτημα ΙΙ), όπου υπερισχύει η τομεακή συμφωνία. Ο Διακανονισμός ισχύει για τη δημόσια στήριξη που παρέχεται για την παύση λειτουργίας πυρηνικών σταθμών ηλεκτροπαραγωγής, ήτοι το κλείσιμο ή τη διάλυση πυρηνικού σταθμού ηλεκτροπαραγωγής.

(γ) Αεροσκάφη

Ο Διακανονισμός ισχύει, εκτός από την περίπτωση που υφίσταται αντίστοιχη διάταξη στην τομεακή συμφωνία εξαγωγικών πιστώσεων για αεροσκάφη πολιτικής αεροπορίας (παράρτημα ΙΙΙ), η οποία συμπληρώνει τον Διακανονισμό, όπου υπερισχύει η τομεακή συμφωνία.

(δ) Εξαιρέσεις

Ο Διακανονισμός δεν ισχύει για δημόσια στήριξη σε σχέση με εξαγωγές:

— στρατιωτικού εξοπλισμού· ή

— γεωργικών βασικών προϊόντων

▼B

4. ΑΝΑΘΕΩΡΗΣΗ

Οι Συμμετέχοντες προβαίνουν σε ανασκόπηση, τουλάχιστο μια φορά το χρόνο, της λειτουργίας του Διακανονισμού. Οι διατάξεις του μπορούν να αναθεωρηθούν με ανασκόπηση όπως καθορίζεται στα άρθρα 82, 83 και 84.

5. ΠΑΡΑΙΤΗΣΗ

Ο Διακανονισμός είναι αορίστου διαρκείας. Παρόλ' αυτά, κάποιος Συμμετέχων μπορεί να παραιτηθεί ενημερώνοντας γραπτώς τους λοιπούς Συμμετέχοντες μέσω στιγμιαίας κοινοποίησης, ήτοι του συστήματος πληροφοριών on-line του ΟΟΣΑ (OLIS), τηλετυπήματος, τηλεομοιοτυπίας. Η παραίτηση αρχίζει να ισχύει 60 ημερολογιακές ημέρες μετά την παραλαβή της γνωστοποίησης από τους Συμμετέχοντες.

6. ΕΛΕΓΧΟΣ

Η Γραμματεία παρακολουθεί την εφαρμογή του Διακανονισμού.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ II

ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΠΟΥ ΔΙΕΠΟΥΝ ΤΙΣ ΕΞΑΓΩΓΙΚΕΣ ΠΙΣΤΩΣΕΙΣ

7. ΠΛΗΡΩΜΕΣ ΤΟΙΣ ΜΕΤΡΗΤΟΙΣ

(α) Οι Συμμετέχοντες ζητούν από τους αγοραστές εμπορευμάτων και υπηρεσιών που αποτελούν αντικείμενο δημόσιας στήριξης να προβούν σε πληρωμές τοις μετρητοίς ελαχίστου ποσού 15 % της αξίας της σύμβασης εξαγωγής κατά τη χρονική στιγμή ή πριν από την έναρξη της πίστωσης όπως καθορίζεται στο άρθρο 9.

(β) Η συμβατική αξία εξαγωγής είναι το συνολικό ποσό προς καταβολή από ή εξ ονόματος του αγοραστού εμπορευμάτων ή/και υπηρεσιών εξαγωγής, ήτοι εκτός του τοπικού κόστους όπως καθορίζεται στο άρθρο 25 καθώς και των τόκων. Σε περίπτωση χρηματοδοτικής πίστωσης, εξαιρείται το τμήμα της πληρωμής χρηματοδοτικής μίσθωσης που ισοδυναμεί με τους τόκους.

(γ) Η δημόσια στήριξη για τέτοιου είδους πληρωμές τοις μετρητοίς μπορεί να λάβει μόνο τη μορφή ασφάλισης ή εγγυήσεων, ήτοι καθαρή κάλυψη, έναντι συνήθων κινδύνων κατασκευής.

(δ) Για την αξιολόγηση των πληρωμών τοις μετρητοίς, η συμβατική αξία της εξαγωγής είναι δυνατόν να μειωθεί αναλογικά εάν η συναλλαγή περιλαμβάνει εμπορεύματα και υπηρεσίες από τρίτη χώρα τα οποία δεν τυγχάνουν δημόσιας στήριξης.

(ε) Επανακρατούμενες καταβολές που πραγματοποιούνται μετά τη χρονική στιγμή έναρξης της πίστωσης δεν θεωρούνται πληρωμές τοις μετρητοίς στο πλαίσιο αυτό.

8. ΠΡΟΘΕΣΜΙΕΣ ΑΠΟΠΛΗΡΩΜΗΣ

Η προθεσμία αποπληρωμής είναι η περίοδος που αρχίζει τη χρονική στιγμή έναρξης της πίστωσης, όπως καθορίζεται στο άρθρο 9, και τελειώνει τη συμβατική ημερομηνία της τελικής πληρωμής.

9. ΧΡΟΝΙΚΗ ΣΤΙΓΜΗ ΕΝΑΡΞΗΣ ΤΗΣ ΠΙΣΤΩΣΗΣ

Ο ορισμός στον Διακανονισμό βασίζεται στον ορισμό της Ένωσης της Βέρνης για τον όρο «χρονική στιγμή έναρξης της πίστωσης».

(α) Σε περίπτωση σύμβασης πώλησης κεφαλαιακών αγαθών που αποτελείται από επιμέρους στοιχεία που μπορούν να χρησιμοποιηθούν από μόνα τους (π.χ. σιδηροδρομικές μηχανές), η χρονική στιγμή έναρξης είναι η μέση ημερομηνία ή πραγματική ημερομηνία κατά την οποία ο αγοραστής αποκτά τη φυσική κατοχή των εμπορευμάτων στη χώρα του.

(β) Σε περίπτωση σύμβασης για την πώληση κεφαλαιακού εξοπλισμού για πλήρη εγκατάσταση ή βιομηχανίες όπου ο προμηθευτής δεν έχει την ευθύνη θέσης σε λειτουργία, η χρονική στιγμή έναρξης είναι η ημερομηνία κατά την οποία ο αγοραστής πρόκειται να αποκτήσει τη φυσική κατοχή του συνόλου του εξοπλισμού (εκτός των ανταλλακτικών) που παρέχονται δυνάμει της σύμβασης.

(γ) Στην περίπτωση συμβάσεων κατασκευών όπου ο ανάδοχος δεν έχει την ευθύνη για τη θέση σε λειτουργία, η χρονική στιγμή

▼B

έναρξης είναι η ημερομηνία κατά την οποία έχει ολοκληρωθεί η κατασκευή.

(δ) Σε περίπτωση συμβάσεων στις οποίες ο προμηθευτής ή ο ανάδοχος έχει σημαντική ευθύνη για τη θέση σε λειτουργία της εγκατάστασης, η χρονική στιγμή έναρξης είναι η ημερομηνία κατά την οποία, μετά την εγκατάσταση της κατασκευής, έχουν ολοκληρωθεί προκαταρκτικές δοκιμασίες για εξασφάλιση ότι είναι έτοιμη προς λειτουργία. Το ανωτέρω ισχύει ανεξάρτητα από το εάν έχει παραδοθεί στον αγοραστή τη στιγμή αυτή σύμφωνα με τους όρους της σύμβασης και ανεξάρτητα από οποιαδήποτε συνεχιζόμενη δέσμευση που μπορεί να έχει ο προμηθευτής ή ο ανάδοχος (π.χ. για την εγγύηση της αποτελεσματικής λειτουργίας ή την κατάρτιση τοπικού προσωπικού).

(ε) Στις περιπτώσεις των παραγράφων β) και δ) ανωτέρω, όπου η σύμβαση περιλαμβάνει ξεχωριστή εκτέλεση επιμέρους τμήματος ενός έργου, η ημερομηνία της χρονικής στιγμής έναρξης είναι η ημερομηνία της χρονικής στιγμής έναρξης κάθε ξεχωριστού τμήματος, ή η μέση ημερομηνία των εν λόγω χρονικών σημείων έναρξης, ή, όπου ο προμηθευτής έχει σύμβαση, όχι για όλο το έργο αλλά για το ουσιαστικό τμήμα του, η χρονική στιγμή έναρξης μπορεί να είναι αυτή του έργου στο σύνολό του.

10. ΜΕΓΙΣΤΗ ΠΡΟΘΕΣΜΙΑ ΑΠΟΠΛΗΡΩΜΗΣ

Η μέγιστη προθεσμία αποπληρωμής ποικίλλει σύμφωνα με την κατάταξη της χώρας προορισμού όπως καθορίζεται από τα κριτήρια του άρθρου 10.

(α) Για τις χώρες της κατηγορίας I, η μέγιστη προθεσμία αποπληρωμής είναι πέντε έτη, με τη δυνατότητα να συμφωνηθούν οχτώμισυ έτη όταν ακολουθείται η διαδικασία για προηγούμενη γνωστοποίηση που καθορίζεται στο άρθρο 49.

(β) Για τις χώρες της κατηγορίας II, η μέγιστη προθεσμία αποπληρωμής είναι 10 έτη.

(γ) Δεν παρέχεται δημόσια στήριξη εάν υπάρχει σαφής απόδειξη ότι η σύμβαση έχει πραγματοποιηθεί με αγοραστή σε χώρα η οποία δεν είναι ο τελικός προορισμός των εμπορευμάτων αποκλειστικά με σκοπό να επιτευχθούν ευνοϊκότερες προθεσμίες αποπληρωμής.

(δ) Σε περίπτωση σύμβασης στην οποία ενέχονται περισσότερες από μία χώρα προορισμού, οι Συμμετέχοντες θα πρέπει να προσπαθούν να λάβουν κοινή στάση σύμφωνα με τις διαδικασίες των άρθρων 71 έως 77 προκειμένου να καταλήξουν σε συμφωνία για τις κατάλληλες προθεσμίες.

11. ΕΙΔΙΚΕΣ ΠΡΟΘΕΣΜΙΕΣ ΓΙΑ ΣΤΑΘΜΟΥΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΑΡΑΓΩΓΗΣ ΕΚΤΟΣ ΤΩΝ ΠΥΡΗΝΙΚΩΝ ΣΤΑΘΜΩΝ ΗΛΕΚΤΡΟΠΑΡΑΓΩΓΗΣ

(α) Για σταθμούς ηλεκτροπαραγωγής εκτός των πυρηνικών σταθμών ηλεκτροπαραγωγής, η μέγιστη προθεσμία αποπληρωμής είναι δώδεκα έτη. Εάν κάποιος Συμμετέχων προτίθεται να στηρίξει προθεσμία αποπληρωμής πέραν των πέντε ετών για τις χώρες της κατηγορίας I ή προθεσμία αποπληρωμής πέραν των δέκα ετών για τις χώρες της κατηγορίας II, ο Συμμετέχων προβαίνει σε προηγούμενη γνωστοποίηση σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 49.

(β) Σταθμοί ηλεκτροπαραγωγής εκτός των πυρηνικών σταθμών ηλεκτροπαραγωγής είναι ολοκληρωμένοι σταθμοί ηλεκτροπαραγωγής ή τμήματα αυτών, οι οποίοι δεν λειτουργούν με πυρηνική ενέργεια· περιλαμβάνουν όλα τα δομικά στοιχεία, τον εξοπλισμό, τα υλικά, και τις υπηρεσίες (περιλαμβανομένης της κατάρτισης του προσωπικού) που απαιτούνται απευθείας για την κατασκευή και τη θέση σε λειτουργία τέτοιων μη πυρηνικών σταθμών ηλεκτροπαραγωγής. Το ανωτέρω δεν περιλαμβάνει στοιχεία για τα οποία ο αγοραστής είναι συνήθως υπεύθυνος, π.χ. κόστος σχετικά με τη διευθέτηση του εδάφους, τις οδούς, τους καταυλισμούς της κατασκευής, τις γραμμές ηλεκτρικού ρεύματος, καθώς και τους σταθμούς εξωτερικού τύπου ή την παροχή ύδατος· επίσης το κόστος που προκύπτει από επίσημες διαδικασίες έγκρισης (π.χ. άδειες εργοταξίου, άδειες κατασκευής, άδειες εκφόρτωσης καυσίμου) στη χώρα του αγοραστή.

▼B

12. ΚΑΤΑΤΑΞΗ ΧΩΡΩΝ ΓΙΑ ΤΙΣ ΜΕΓΙΣΤΕΣ ΠΡΟΘΕΣΜΙΕΣ ΑΠΟΠΛΗΡΩΜΗΣ

(α) Χώρες της κατηγορίας Ι είναι αυτές οι οποίες περιλαμβάνονται στον κατάλογο διαβάθμισης της Διεθνούς Τραπέζης [1]. Όλες οι υπόλοιπες χώρες βρίσκονται στην κατηγορία ΙΙ. Το επίπεδο διαβάθμισης της Διεθνούς Τραπέζης υπολογίζεται εκ νέου σε ετήσια βάση. Μια χώρα αλλάζει κατηγορία μόνον αφού η κατηγορία αυτής στη Διεθνή Τράπεζα έχει παραμείνει αμετάβλητη για δύο διαδοχικά έτη.

(β) Κατά την κατάταξη των χωρών εφαρμόζονται τα ακόλουθα λειτουργικά κριτήρια και διαδικασίες:

1. Η κατάταξη για τους σκοπούς του Διακανονισμού καθορίζεται από το κατά κεφαλή ΑΕΠ όπως υπολογίζεται από τη Διεθνή Τράπεζα για τους σκοπούς της κατάταξης της Διεθνούς Τραπέζης όσον αφορά τις δανειζόμενες χώρες.

2. Στις περιπτώσεις που η Διεθνής Τράπεζα δεν έχει αρκετές πληροφορίες ώστε να δημοσιεύσει στοιχεία για το κατά κεφαλή ΑΕΠ, ζητείται από τη Διεθνή Τράπεζα να εκτιμήσει το κατά πόσον η εν λόγω χώρα έχει κατά κεφαλήν ΑΕΠ πάνω ή κάτω από το τρέχον κατώτατο όριο. Η χώρα κατατάσσεται σύμφωνα με την εκτίμηση εκτός εάν οι Συμμετέχοντες αποφασίσουν διαφορετικά.

3. Εάν μία χώρα έχει καταταγεί εκ νέου σύμφωνα με το άρθρο 12 παράγραφος α) η εκ νέου κατάταξη θα αρχίσει να ισχύει δύο εβδομάδες μετά τη γνωστοποίηση των συμπερασμάτων που προκύπτουν από τα προαναφερόμενα δεδομένα της Διεθνούς Τραπέζης από τη Γραμματεία σε όλους τους Συμμετέχοντες.

4. Στις περιπτώσεις που η Διεθνής Τράπεζα αναθεωρεί τα μεγέθη, αυτού του είδους οι αναθεωρήσεις δεν λαμβάνονται υπόψη σε σχέση με τον Διακανονισμό. Παρόλ' αυτά, η κατάταξη μιας χώρας μπορεί να μεταβληθεί μέσω κοινής στάσης και οι Συμμετέχοντες εξετάζουν ευνοϊκά μεταβολή η οποία οφείλεται σε σφάλματα και παραλείψεις των μεγεθών που έχουν αναγνωριστεί εκ των υστέρων κατά το ίδιο ημερολογιακό έτος κατά τη διάρκεια του οποίου τα μεγέθη διαβιβάστηκαν για πρώτη φορά από τη Γραμματεία.

13. ΑΠΟΠΛΗΡΩΜΗ ΑΡΧΙΚΟΥ ΚΕΦΑΛΑΙΟΥ

(α) Το αρχικό κεφάλαιο μιας εξαγωγικής πίστωσης είναι κανονικά εξοφλητέο σε ίσες και τακτικές, το ανώτερο εξαμηνιαίες δόσεις, που αρχίζουν το αργότερο έξι μήνες μετά το σημείο έναρξης της πίστωσης.

(β) Σε περίπτωση χρηματοδοτικής μίσθωσης, η εν λόγω διαδικασία αποπληρωμής εφαρμόζεται είτε για το ποσό του αρχικού κεφαλαίου μόνο, είτε για το ποσό του αρχικού κεφαλαίου σε συνδυασμό με τους τόκους.

(γ) Σε περίπτωση που κάποιος Συμμετέχων δεν προτίθεται να ακολουθήσει την εν λόγω πρακτική απαιτείται προηγούμενη γνωστοποίηση σύμφωνα με το άρθρο 49.

14. ΚΑΤΑΒΟΛΗ ΤΟΚΩΝ

(α) Οι τόκοι κανονικά δεν κεφαλαιοποιούνται κατά τη διάρκεια της προθεσμίας αποπληρωμής, αλλά καταβάλλονται σε τακτά χρονικά διαστήματα, το ανώτερο εξαμηνιαία, αρχής γενομένης το αργότερο έξι μήνες μετά το σημείο έναρξης της πίστωσης.

(β) Σε περίπτωση που κάποιος Συμμετέχων δεν προτίθεται να ακολουθήσει την εν λόγω πρακτική απαιτείται προηγούμενη γνωστοποίηση σύμφωνα με το άρθρο 49.

(γ) Από τους τόκους εξαιρούνται:

— οιαδήποτε πληρωμή μέσω ασφαλίστρου ή άλλης επιβάρυνσης για την ασφάλιση ή την εγγύηση πιστώσεων του προμηθευτή ή χρηματοδοτικών πιστώσεων. Όταν η δημόσια στήριξη παρέχεται μέσω άμεσων πιστώσεων/χρηματοδότησης ή αναχρηματοδότησης, το ασφάλιστρο μπορεί να προστεθεί στην αξία όψεως του επιτοκίου είτε να αποτελέσει ξεχωριστό

[1] Για παράδειγμα χρησιμοποιώντας στοιχεία του 1996, οι χώρες αυτές με κατά κεφαλή ΑΕΠ άνω των 5 435 δολαρίων.

▼B

τέλος· και οι δύο συνιστώσες καθορίζονται ξεχωριστά στους Συμμετέχοντες·

— οποιαδήποτε άλλη πληρωμή μέσω τραπεζικών επιβαρύνσεων ή προμηθειών σε σχέση με την εξαγωγική πίστωση εκτός από τις ετήσιες ή εξαμηνιαίες τραπεζικές επιβαρύνσεις που είναι πληρωτέες κατά τη διάρκεια της προθεσμίας αποπληρωμής· και

— η κατακράτηση φόρων που επιβάλλονται από τη χώρα εισαγωγής.

15. ΕΛΑΧΙΣΤΑ ΕΠΙΤΟΚΙΑ

Οι Συμμετέχοντες που παρέχουν δημόσια χρηματοδοτική στήριξη μέσω άμεσης πίστωσης/χρηματοδότησης, αναχρηματοδότησης ή επιδότησης επιτοκίου, εφαρμόζουν ελάχιστα επιτόκια· οι Συμμετέχοντες εφαρμόζουν τα σχετικά Εμπορικά Επιτόκια Αναφοράς (ΕΕΑ). Τα ΕΕΑ είναι επιτόκια που καθορίζονται σύμφωνα με τις ακόλουθες αρχές:

— τα ΕΕΑ θα πρέπει να αντιπροσωπεύουν τα τελικά εμπορικά επιτόκια δανεισμού στην εγχώρια αγορά του σχετικού νομίσματος·

— τα ΕΕΑ θα πρέπει να ανταποκρίνονται στα επιτόκια για τους εγχώριους δανειολήπτες πρώτης κατηγορίας·

— τα ΕΕΑ θα πρέπει να βασίζονται, κατά περίπτωση, στο χρηματοδοτικό κόστος χρηματοδότησης σταθερού επιτοκίου για περίοδο πέντε ετών και άνω·

— τα ΕΕΑ δεν θα πρέπει να στρεβλώνουν τις εγχώριες συνθήκες ανταγωνισμού· και

— τα ΕΕΑ θα πρέπει να ανταποκρίνονται άμεσα στα επιτόκια που χορηγούνται στους ξένους δανειολήπτες πρώτης κατηγορίας.

16. ΥΠΟΛΟΓΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΕΕΑ

(α) Έχοντας υπόψη τις αρχές του άρθρου 15, τα ΕΕΑ καθορίζονται σε σταθερό περιθώριο 100 μονάδων βάσης πάνω από τα αντίστοιχα βασικά επιτόκια εκτός εάν οι Συμμετέχοντες αποφασίσουν διαφορετικά.

(β) Κάθε Συμμετέχων επιλέγει αρχικά ένα από τα ακόλουθα δύο συστήματα βασικού επιτοκίου για το εθνικό του νόμισμα:

— απόδοση τριετών έντοκων γραμματίων δημοσίου για προθεσμίες αποπληρωμής μέχρι και πέντε έτη· απόδοση πενταετών έντοκων γραμματίων δημοσίου για πάνω από πέντε έτη μέχρι και οχτώμισυ έτη και απόδοση επταετών έντοκων γραματίων δημοσίου για πάνω από οχτώμισυ έτη· ή

— απόδοση πενταετών έντοκων γραμματίων δημοσίου για όλες τις ημερομηνίες λήξης.

Οι εξαιρέσεις στο σύστημα βασικών επιτοκίων συμφωνούνται από τους Συμμετέχοντες.

(γ) Οι εξαιρέσεις των βασικών επιτοκίων είναι τα ΕΕΑ του γιεν, που βασίζονται στο LTPR (μακροπρόθεσμα βασικό επιτόκιο) μείον 20 μονάδες βάσης για όλες τις ημερομηνίες λήξης· και τα ΕΕΑ ευρώ, που βασίζονται στην απόδοση της δευτερογενούς αγοράς των μεσοπρόθεσμων εντόκων γραμματίων σε ευρώ στο χρηματιστήριο αξιών του Λουξεμβούργου συν 50 μονάδες βάσης.

(δ) Οι λοιποί Συμμετέχοντες χρησιμοποιούν την εν λόγω επιλογή εάν αποφασίσουν να χρηματοδοτήσουν στο νόμισμα αυτό.

(ε) Κάποιος Συμμετέχων μπορεί να αλλάξει το σύστημα βασικών επιτοκίων αφού το γνωστοποιήσει έξι μήνες πριν και αφού λάβει τη γνώμη των Συμμετεχόντων.

(στ) Κάποιος Συμμετέχων ο οποίος επιθυμεί να παράσχει δημόσια στήριξη στο νόμισμα χώρας η οποία δεν περιλαμβάνεται στους Συμμετέχοντες μπορεί να προτείνει τον υπολογισμό των ΕΕΑ στο νόμισμα αυτό χρησιμοποιώντας διαδικασίες κοινής στάσης σύμφωνα με τα άρθρα 70 έως 77.

17. ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΩΝ ΕΕΑ

(α) Το επιτόκιο που ισχύει για μια συναλλαγή δεν καθορίζεται για περίοδο μακρύτερη των 120 ημερών. Εάν η προθεσμία της δημόσιας χρηματοδοτικής στήριξης καθορίζεται πριν από την

▼B

ημερομηνία της σύμβασης προστίθεται περιθώριο 20 μονάδων βάσης στα ΕΕΑ.

(β) Όταν παρέχεται δημόσια χρηματοδοτική στήριξη για δάνεια κυμαινόμενου επιτοκίου, οι τράπεζες και άλλοι χρηματοδοτικοί οργανισμοί δεν επιτρέπεται να προσφέρουν την επιλογή του χαμηλότερου μεταξύ των ΕΕΑ (τη στιγμή της αρχικής σύμβασης) ή του βραχυπρόθεσμου επιτοκίου της αγοράς κατά τη διάρκεια του δανείου.

18. ΔΙΑΚΟΣΜΗΤΙΚΑ ΕΠΙΤΟΚΙΑ

Τα διακοσμητικά επιτόκια αποτελούν επιτόκια κάτω των σχετικών ΕΕΑ, τα οποία τυγχάνουν δημόσιας στήριξης, και τα οποία μπορεί να ενέχουν αντισταθμιστικό μέτρο που περιλαμβάνει αντίστοιχη αύξηση της αξίας της σύμβασης ή άλλη προσαρμογή της σύμβασης.

19. ΔΗΜΟΣΙΑ ΣΤΗΡΙΞΗ ΓΙΑ ΔΙΑΚΟΣΜΗΤΙΚΑ ΕΠΙΤΟΚΙΑ

(α) Δημόσια χρηματοδοτική στήριξη μέσω άμεσης χρηματοδότησης δεν μπορεί να παρέχεται σε επιτόκια κάτω των σχετικών ΕΕΑ.

(β) Δημόσια στήριξη μπορεί να παρέχεται μέσω των ακολούθων:

— δημόσια χρηματοδοτική στήριξη, εκτός αυτής που αναφέρεται ανωτέρω, εφόσον τέτοιου είδους στήριξη δεν παρέχεται με διακοσμητικά επιτόκια· ή/και

— δημόσια στήριξη υπό μορφή ασφάλειας και εγγυήσεων, ήτοι καθαρής κάλυψης.

(γ) Εάν κάποιος Συμμετέχων ερευνά σχετικά με μία συναλλαγή, ο Συμμετέχων ο οποίος προτίθεται να στηρίξει την εν λόγω συναλλαγή καταβάλλει κάθε προσπάθεια προκειμένου να αποσαφηνίσει τους χρηματοδοτικούς όρους και μηχανισμούς, περιλαμβανομένου του αντισταθμιστικού μέτρου.

(δ) Κάποιος Συμμετέχων που κατέχει πληροφορίες οι οποίες αποδεικνύουν ότι έχουν προσφερθεί ασύμβατοι όροι από κάποιον άλλον Συμμετέχοντα καταβάλλει εύλογες προσπάθειες για τον καθορισμό του εάν ή όχι η συναλλαγή τυγχάνει δημόσιας χρηματοδοτικής στήριξης, και εάν ή όχι οι όροι της εν λόγω στήριξης είναι συμβατοί με τις διατάξεις του άρθρου 15 του Διακανονισμού. Ο εν λόγω Συμμετέχων θεωρείται ότι έχει καταβάλει τέτοιου είδους εύλογες προσπάθειες αν έχει πληροφορήσει, μέσω άμεσης γνωστοποίησης, τον άλλον Συμμετέχοντα που υποτίθεται ότι έχει προσφέρει τέτοιου είδους ασύμβατους όρους, σχετικά με την πρόθεσή του να ευθυγραμμιστεί. Εκτός από την περίπτωση που ο Συμμετέχων ο οποίος υποτίθεται ότι προσφέρει τους ασύμβατους όρους δηλώσει εντός τριών εργασίμων ημερών ότι η συναλλαγή δεν τυγχάνει δημόσιας χρηματοδοτικής στήριξης ή ότι οι όροι της δημόσιας χρηματοδοτικής στήριξης είναι συμβατοί με τις διατάξεις του άρθρου 15 του Διακανονισμού, ο ευθυγραμμιζόμενος Συμμετέχων έχει το δικαίωμα να ευθυγραμμιστεί με τους εν λόγω όρους σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 50.

20. ΕΛΑΧΙΣΤΟ ΑΣΦΑΛΙΣΤΡΟ

(α) Οι Συμμετέχοντες που παρέχουν δημόσια στήριξη μέσω άμεσων πιστώσεων/χρηματοδότησης, αναχρηματοδότησης, ασφάλισης και εγγυήσεων εξαγωγικών πιστώσεων, χρεώνουν όχι λιγότερο από τα ελάχιστα ασφάλιστρα αναφοράς για τον πιστωτικό κίνδυνο κυρίαρχου κράτους και τον πιστωτικό κίνδυνο χώρας, ανεξάρτητα από το εάν ο αγοραστής/δανειολήπτης είναι ιδιωτική ή δημόσια οντότητα.

(β) Ο πιστωτικός κίνδυνος κυρίαρχου κράτους είναι η πλήρης πίστη και πίστωση του κράτους, π.χ. το υπουργείο Οικονομικών ή η Κεντρική Τράπεζα.

(γ) Πιστωτικός κίνδυνος χώρας είναι η εκτίμηση του κατά πόσο μία χώρα θα εξυπηρετήσει τα εξωτερικά της χρέη. Τα πέντε στοιχεία του πιστωτικού κινδύνου χώρας είναι τα εξής:

— γενικό χρεοστάσιο για τις αποπληρωμές που έχει αποφασισθεί δια νόμου από την κυβέρνηση του αγοραστή/δανειολήπτη/εγγυητή ή από την υπηρεσία αυτή της χώρας μέσω της οποίας πραγματοποιείται η αποπληρωμή·

— πολιτικά γεγονότα ή/και οικονομικές δυσκολίες που προκύπτουν εκτός της χώρας του κοινοποιούντος Συμμετέχοντος ή νομοθετικά/διοικητικά μέτρα που λαμβάνονται εκτός της

▼B

χώρας του κοινοποιούντος Συμμετέχοντος και εμποδίζουν ή καθυστερούν τη μεταφορά κεφαλαίων που καταβάλλονται σε σχέση με την πίστωση·

— νομοθετικές διατάξεις που εκδίδονται στη χώρα του αγοραστή/δανειολήπτη που ορίζουν τις αποπληρωμές που έχουν γίνει σε τοπικό νόμισμα ως ισχύουσα απαλλαγή του χρέους, με την επιφύλαξη ότι, ως αποτέλεσμα των διακυμάνσεων στις συναλλαγματικές ισοτιμίες, οι εν λόγω πληρωμές, όταν μετατραπούν στο νόμισμα της πίστωσης, δεν καλύπτουν πλέον το ποσό του χρέους την ημερομηνία της μεταφοράς των κεφαλαίων·

— οιοδήποτε άλλο μέτρο ή απόφαση της κυβέρνησης ξένης χώρας που εμποδίζει την αποπληρωμή δυνάμει κάποιας πίστωσης· και

— περιπτώσεις ανωτέρας βίας που προκύπτουν εκτός της χώρας του κοινοποιούντος Συμμετέχοντος, ήτοι πόλεμος (περιλαμβανομένου του εμφυλίου πολέμου), απαλλοτρίωση, επανάσταση, εξέγερση, πολιτικές αναταραχές, κυκλώνες, πλημμύρες, σεισμοί, εκρήξεις, παλιρροιακά κύματα και πυρηνικά ατυχήματα.

(δ) Τα ελάχιστα ασφάλιστρα αναφοράς καθορίζονται σύμφωνα με τις αρχές που ορίζονται στα άρθρα 21 έως 23.

(ε) Οι Συμμετέχοντες μπορούν να χρεώσουν σε επίπεδα άνω των ελαχίστων ασφαλίστρων αναφοράς.

21. ΜΕΘΟΔΟΛΟΓΙΑ ΚΑΤΑΤΑΞΗΣ ΤΟΥ ΚΙΝΔΥΝΟΥ ΧΩΡΑΣ

(α) Το ασφάλιστρο βασίζεται στον κίνδυνο.

(β) Προκειμένου να εκτιμηθεί ο κίνδυνος και να καθοριστεί κοινή αναφορά στην κατάταξη των χωρών, αυτές βαθμολογούνται σύμφωνα με το ποσοτικό μοντέλο κινδύνου χώρας (το μοντέλο):

— το μοντέλο βασίζεται για κάθε χώρα, σε τρεις ομάδες δεικτών κινδύνου: την εμπειρία πληρωμών των Συμμετεχόντων, τη δημοσιονομική κατάσταση και την οικονομική κατάσταση·

— η μεθοδολογία του μοντέλου αποτελείται από διάφορα βήματα περιλαμβανομένης της αξιολόγησης των τριών ομάδων δεικτών κινδύνου, και του συνδυασμού και της ευέλικτης στάθμισης των ομάδων δεικτών κινδύνου· και

— η εν λόγω βαθμολόγηση έχει σαν αποτέλεσμα την κατάταξη των χωρών σε επτά κατηγορίες κινδύνου.

(γ) Σύμφωνα με τις διαδικασίες που έχουν συμφωνηθεί από τους Συμμετέχοντες, το ποσοτικό αποτέλεσμα του μοντέλου θα εξεταστεί κατά χώρα ώστε να συμπεριλάβει, κατά τρόπο ποιοτικό, τον πολιτικό κίνδυνο ή/και άλλους παράγοντες κινδύνου που δεν έχουν ληφθεί υπόψη από το μοντέλο· κατά περίπτωση, το ανωτέρω μπορεί να οδηγήσει σε προσαρμογή της κατάταξης του μοντέλου ώστε να αντικατοπτρίζει την τελική εκτίμηση του πιστωτικού κινδύνου της χώρας.

22. ΕΛΑΧΙΣΤΑ ΑΣΦΑΛΙΣΤΡΑ ΑΝΑΦΟΡΑΣ [1]

(α) Τα ασφάλιστρα συγκλίνουν. Προκειμένου να εξασφαλιστεί η σύγκλιση, τα ελάχιστα ασφάλιστρα αναφοράς, σε συμφωνία με το επίπεδο κινδύνου, όχι ανεπαρκή να καλύπτουν το μακροπρόθεσμο λειτουργικό κόστος και ζημίες και λαμβανομένης

[1] Η εφαρμογή των σημείων αναφοράς ελάχιστου ασφαλίστρου υπόκειται στην μεταβατική περίοδο:

— Η μεταβατική περίοδος λήγει στις 31 Μαρτίου 1999 ημερομηνία μετά την οποία οι κατευθυντήριες αρχές θα εφαρμοσθούν άμεσα.

— Οι τιμές ασφαλίστρου που έχουν καθοριστεί κατά τη διάρκεια της μεταβατικής περιόδου δεν ισχύουν άνω των τριών μηνών από τη 31η Μαρτίου 1999, ήτοι την 30ή Ιουνίου 1999.

— Κατά τη διάρκεια της μεταβατικής περιόδου, θα καταβληθεί βέλτιστη προσπάθεια να μην μειωθούν οι τιμές του ασφαλίστρου κάτω των αρχικών σημείων αναφοράς ελαχίστου ασφαλίστρου, εκτός από την περίπτωση της ευθυγράμμισης.

— Κορέα

— Η μεταβατική περίοδος για τη Κορέα λήγει τη 31η Μαρτίου 2002.

— Μέχρι τη 1η Απριλίου 1999, η Κορέα εφαρμόζει τουλάχιστον 40 % των αρχικών σημείων αναφοράς ελάχιστου ασφαλίστρου, μέχρι τη 1η Απριλίου 2000, η Κορέα εφαρμόζει 60 % των σημείων αναφοράς ελάχιστου ασφαλίστρου· μέχρι την 1η Απριλίου 2001, η Κορέα εφαρμόζει 80 % των σημείων αναφοράς ελάχιστου ασφαλίστρου· και μέχρι τη 1η Απριλίου 2002, η Κορέα εφαρμόζει 100 % των σημείων αναφοράς.

▼B

υπόψη σειράς τυποποιημένων σχετικών προϋποθέσεων, καθορίζονται ως ακολούθως:

— τα ελάχιστα ασφάλιστρα αναφοράς καθορίζονται για κάθε μία από τις επτά κατηγορίες κινδύνου·

— το τυποποιημένο προϊόν με το οποίο έχουν σχέση τα ελάχιστα ασφάλιστρα αναφοράς είναι η ασφάλιση με 95 % κάλυψη, προσαρμοσμένη αναλογικά για το ποσό που ενέχει κίνδυνο με κάλυψη επιτοκίου κατά την περίοδο αναμονής των αξιώσεων διαρκείας έξι μηνών χωρίς ξεχωριστή επιπλέον επιβάρυνση ασφαλίστρου· και

— οι άμεσες πιστώσεις/χρηματοδότηση θεωρούνται ως τυποποιημένα προϊόντα για 100 % κάλυψη.

(β) Οι «χώρες του ΟΟΣΑ υψηλού εισοδήματος» (όπως καθορίζεται από τη Διεθνή Τράπεζα) [1] καθώς και άλλες χώρες με παρόμοιους κινδύνους δεν υπόκεινται στην εφαρμογή ελάχιστου ασφαλίστρου αναφοράς με την προϋπόθεση ότι η τιμολόγηση της ιδιωτικής αγοράς δεν θα είναι μειωμένη.

(γ) Οι «υψηλότερου κινδύνου» χώρες στην κατηγορία επτά, καταρχήν, υπόκεινται στις κατάλληλες πρόσθετες επιβαρύνσεις ασφαλίστρου επί του ελάχιστου ασφαλίστρου αναφοράς που ορίζεται για τη κατηγορία αυτή· αυτού του είδους οι πρόσθετες επιβαρύνσεις καθορίζονται από τον Συμμετέχοντα που παρέχει δημόσια στήριξη.

(δ) Υπάρχουν διαφοροποιημένα ελάχιστα ασφάλιστρα αναφοράς για πιστωτικό κίνδυνο κυρίαρχου κράτους και πιστωτικό κίνδυνο χώρας.

(ε) Τα ελάχιστα ασφάλιστρα αναφοράς για πιστωτικό κίνδυνο κυρίαρχου κράτους είναι οι ελάχιστες τιμές για κίνδυνο δημόσιου τομέα και κίνδυνο ιδιωτικού τομέα όταν τόσο ο κίνδυνος χώρος όσο και ο κίνδυνος αγοραστή/δανειολήπτη καλύπτονται.

(στ) Στις περιπτώσεις όπου εξαιρείται ο κίνδυνος του αγοραστή/δανειολήπτη, το ελάχιστο ασφάλιστρο αναφοράς για πιστωτικό κίνδυνο χώρας ορίζεται στο 90 % του ελάχιστου ασφαλίστρου αναφοράς πιστωτικού κίνδυνου κυρίαρχου κράτους, ήτοι εφαρμόζεται έκπτωση 10 % από το ελάχιστο ασφάλιστρο αναφοράς για πιστωτικό κίνδυνο κυρίαρχου κράτους.

(ζ) Τα ελάχιστα ασφάλιστρα αναφοράς εκφράζονται σε εκατοστιαία ποσοστά της αρχικής αξίας του κεφαλαίου της πίστωσης ως εάν το ασφάλιστρο είχε εισπραχθεί πλήρως την ημερομηνία της πίστωσης, της ασφάλισης ή της εγγύησης όπως περιγράφεται στην ηλεκτρονική ανταλλαγή πληροφοριών (ΗΑΠ) που αναφέρεται στο παράρτημα VII.

23. ΣΧΕΤΙΚΟΙ ΟΡΟΙ

(α) Προκειμένου να ενσωματωθεί η διαφορετική ποιότητα των προϊόντων που παρέχονται από τους Συμμετέχοντες, τα ελάχιστα ασφάλιστρα αναφοράς θα προσαρμοστούν για να λάβουν υπόψη τους σχετικούς όρους. Η μεταχείριση των σχετικών όρων βασίζεται στην προοπτική του εισαγωγέα (ήτοι να εξουδετερώσει το ανταγωνιστικό αποτέλεσμα που προκύπτει από τις διαφορετικές ποιότητες προϊόντος που παρέχονται στον εξαγωγέα/χρηματοδοτικό οργανισμό), και σε τρεις σχετικές προϋποθέσεις:

— το ποσοστό της κάλυψης·

— την περίοδο αναμονής των αξιώσεων, ήτοι την περίοδο μεταξύ της ημερομηνίας λήξης της πληρωμής από τον αγοραστή/δανειολήπτη και την ημερομηνία κατά την οποία ο ασφαλιστής/εγγυητής είναι υποχρεωμένος να επιστρέψει το ποσό στον εξαγωγέα/χρηματοδοτικό οργανισμό· και

— την κάλυψη επιτοκίου κατά τη διάρκεια της περιόδου αναμονής των αξιώσεων χωρίς πρόσθετη επιβάρυνση.

(β) Προκειμένου να ληφθούν υπόψη οι μη τυποποιημένοι σχετικοί όροι, τα ελάχιστα ασφάλιστρα αναφοράς προσαρμόζονται προς τα πάνω ή προς τα κάτω. Όλα τα υφιστάμενα προϊόντα των Συμμετεχόντων κατατάσσονται σε μία από τις τρεις κατηγορίες προϊόντος οι οποίες είναι οι εξής:

— προϊόν κάτω του τυποποιημένου, ήτοι ασφάλιση χωρίς κάλυψη επιτοκίου κατά τη διάρκεια της περιόδου αναμονής

[1] Για παράδειγμα χρησιμοποιώντας το 1996, οι χώρες αυτές με ΑΕΠ ανά κεφαλή άνω των 9 635 δολαρίων.

▼B

των αξιώσεων και ασφάλιση με κάλυψη επιτοκίου κατά τη διάρκεια της περιόδου αναμονής των αξιώσεων με κατάλληλη επιπλέον επιβάρυνση ασφαλίστρου·

— τυποποιημένο προϊόν, ήτοι ασφάλιση με κάλυψη επιτοκίου κατά τη διάρκεια της περιόδου αναμονής των αξιώσεων χωρίς κατάλληλη επιπλέον επιβάρυνση ασφαλίστρου και άμεσες πιστώσεις/χρηματοδότηση· και

— προϊόν άνω του τυποποιημένου, ήτοι εγγυήσεις χωρίς όρους.

(γ) Οι διαφορές της τιμολόγησης αντικατοπτρίζουν τις διαφορές ποιότητας και για τις τρεις κατηγορίες προϊόντος· οι εν λόγω διαφορές τιμολόγησης αποδίδουν επιπλέον επιβαρύνσεις στην περίπτωση των προϊόντων άνω του τυποποιημένου και εκπτώσεις ασφαλίστρου στην περίπτωση προϊόντων κάτω του προτύπου.

(δ) Τα ελάχιστα ασφάλιστρα αναφοράς ελαχίστου ασφαλίστρου προσαρμόζονται για κάθε ποσοστό κάλυψης, άνω και κάτω του τυποποιημένου ποσοστού κάλυψης, ήτοι 95 %.

24. ΕΡΓΑΛΕΙΑ ΑΝΑΤΡΟΦΟΔΟΤΗΣΗΣ ΑΣΦΑΛΙΣΤΡΩΝ

(α) Το ασφάλιστρο δεν πρέπει να είναι ανεπαρκές για την κάλυψη μακροπρόθεσμου λειτουργικού κόστους και ζημιών. Προκειμένου να εξασφαλισθεί η επάρκεια των ασφαλίστρων αναφοράς και να επιτραπεί, εάν είναι αναγκαίο η προσαρμογή τους, είτε προς τα πάνω είτε προς τα κάτω:

— χρησιμοποιούνται τρία εργαλεία ανατροφοδότησης ασφαλίστρου (ΕΑΑ) παράλληλα για την παρακολούθηση και την προσαρμογή των ελάχιστων ασφαλίστρων αναφοράς· και

— τα ΕΑΑ είναι οι λογιστικές προσεγγίσεις των σωρεύσεων και της ταμιακής ροής που ταξινομούνται σε συνολικό επίπεδο Συμμετεχόντων και, όπου ενδείκνυται, δείκτες της ιδιωτικής αγοράς,

(β) Εννοείται ότι:

— η χρήση των ΕΑΑ δεν απαιτεί από τους Συμμετέχοντες να μεταβάλλουν τα υφιστάμενα λογιστικά συστήματα και πρακτικές·

— όλες οι εξαγωγικές πιστώσεις που τυγχάνουν δημόσιας στήριξης και παίρνουν τη μορφή άμεσων πιστώσεων/χρηματοδότησης, συγχρηματοδότησης, ασφάλισης ή εγγυήσεων εξαγωγικών πιστώσεων για τις οποίες ισχύει ο Διακανονισμός, αναφέρονται.

— αναφέρονται μόνο οι πιστωτικοί κίνδυνοι κυρίαρχου κράτους και χώρας ανεξάρτητα με το εάν καλύπτεται ο κίνδυνος αγοραστή·

— τα ΕΑΑ χρησιμοποιούν κοινή ημερομηνία έναρξης· και

— η έννοια των αξιώσεων περιλαμβάνει τα αναχρηματοδοτηθέντα χρέη δυνάμει άμεσων πιστώσεων/χρηματοδότησης, αναχρηματοδότησης, ασφάλισης ή εγγυήσεων εξαγωγικών πιστώσεων· περιλαμβάνει επίσης μετακυλιθέντα, ληξιπρόθεσμα και ανεξόφλητα δάνεια.

25. ΕΠΙΤΟΠΙΕΣ ΔΑΠΑΝΕΣ

(α) Οι τοπικές δαπάνες αποτελούνται από δαπάνες για εμπορεύματα και υπηρεσίες στη χώρα του αγοραστού, οι οποίες είναι απαραίτητες είτε για την εκτέλεση της σύμβασης του εξαγωγέα ή για την ολοκλήρωση του έργου του οποίου η σύμβαση του εξαγωγέα αποτελεί τμήμα. Δεν περιλαμβάνουν προμήθειες που καταβάλλονται στον αντιπρόσωπο του εξαγωγέα στην αγοράστρια χώρα.

(β) Δημόσια στήριξη δεν παρέχεται για περισσότερο από 100 % της αξίας των εμπορευμάτων και των υπηρεσιών που εξάγονται, συμπεριλαμβανομένων αυτών που παρέχονται από τρίτες χώρες, αλλά χωρίς να περιλαμβάνονται τοπικές δαπάνες. Κατά συνέπεια, το ποσό των τοπικών δαπανών που τυγχάνει στήριξης για όρους πίστωσης δεν υπερβαίνει το ποσό της πληρωμής τοις μετρητοίς. Δεν παρέχεται δημόσια στήριξη για τοπικές δαπάνες υπό ευνοϊκότερους όρους από αυτούς που έχουν συμφωνηθεί για τις σχετικές εξαγωγές.

(γ) Για τις χώρες της κατηγορίας Ι, η δημόσια στήριξη για τοπικές δαπάνες περιορίζεται στην ασφάλιση και τις εγγυήσεις, ήτοι την καθαρή κάλυψη, και δεν περιλαμβάνει δημόσια χρηματοδοτική στήριξη.

▼B

26. ΠΕΡΙΟΔΟΣ ΙΣΧΥΟΣ ΤΩΝ ΕΞΑΓΩΓΙΚΩΝ ΠΙΣΤΩΣΕΩΝ

Οι πιστωτικοί όροι και προϋποθέσεις για συγκεκριμένη εξαγωγική πίστωση ή πιστωτική γραμμή δεν καθορίζονται για περίοδο που υπερβαίνει τους έξι μήνες. Μια πιστωτική γραμμή αποτελεί πλαίσιο, σε οποιαδήποτε μορφή, για εξαγωγικές πιστώσεις που καλύπτουν μία σειρά συναλλαγών η οποία μπορεί να συνδέεται ή όχι με συγκεκριμένο έργο.

27. ΥΠΟΧΡΕΩΣΗ ΜΗ ΠΑΡΕΚΚΛΙΣΗΣ ΓΙΑ ΤΙΣ ΕΞΑΓΩΓΙΚΕΣ ΠΙΣΤΩΣΕΙΣ

(α) Οι Συμμετέχοντες δεν παρεκκλίνουν από τις μέγιστες προθεσμίες αποπληρωμής, τα ελάχιστα επιτόκια, τα ελάχιστα ασφάλιστρα αναφοράς (μετά την προσαρμογή για σχετικούς όρους), το εξαμηνιαίο όριο της περιόδου ισχύος των όρων και προϋποθέσεων εξαγωγικών πιστώσεων, ή δεν παρατείνουν την προθεσμία αποπληρωμής της πρώτης δόσης του αρχικού κεφαλαίου όπως καθορίζεται στο άρθρο 13 παράγραφος α).

(β) Παρά τις διατάξεις της παραγράφου α) ανωτέρω, κάθε Συμμετέχων δύναται, με την επιφύλαξη των διαδικασιών που ορίζονται στο άρθρο 48, να εφαρμόσει ασφάλιστρο αναφοράς κάτω του ελαχίστου (μετά τη προσαρμογή για σχετικούς όρους) όταν ο πιστωτικός κίνδυνος χώρας (όπως αναφέρεται λεπτομερώς στο άρθρο 20) είναι είτε εξωτερικοποιημένος/διαγραφείς ή περιορισμένος/εξαιρούμενος για ολόκληρη τη ζωή της υποχρέωσης αποπληρωμής του χρέους, ως ακολούθως:

— εάν κάποιος Συμμετέχων είναι δυνατόν να εξωτερικοποιήση/απομακρύνει τα πέντε στοιχεία του πιστωτικού κινδύνου χώρας (για ολόκληρη τη ζωή της υποχρέωσης αποπληρωμής του χρέους) όπως αναφέρεται λεπτομερώς στο άρθρο 20, το ελάχιστο ασφάλιστρο αναφοράς καθορίζεται από τον πιστωτικό κίνδυνο χώρας της δικαιοδοσίας στην οποία έχει μεταφερθεί ο κίνδυνος.

— εάν κάποιος Συμμετέχων είναι δυνατόν να περιορίσει/εξαιρέσει οιοδήποτε εκ των πέντε στοιχείων του πιστωτικού κινδύνου χώρας (για ολόκληρη της ζωή της υποχρέωσης αποπληρωμής του χρέους), ο Συμμετέχων μπορεί να εφαρμόσει κατάλληλη έκπτωση στο ελάχιστο ασφάλιστρο αναφοράς. Είναι αναμενόμενο ότι οιαδήποτε έκπτωση στις περιπτώσεις κινδύνου, απαγόρευσης μεταφοράς συναλλάγματος, όπως καθορίζεται στην πρώτη και δεύτερη περίπτωση του άρθρου 20 παράγραφος γ) εξαιρείται, δεν θα πρέπει να ξεπερνά το 50 % του ελάχιστου ασφαλίστρου αναφοράς.

— κάθε Επιτρεπόμενη Εξαίρεση σχετικά με τα ελάχιστα ασφάλιστρα αναφοράς πραγματοποιείται κατά περίπτωση και δεν λαμβάνεται ως προηγούμενο για οιανδήποτε μελλοντική περίπτωση από τους Συμμετέχοντες.

28. ΕΝΕΡΓΕΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΠΟΦΥΓΗ Ή ΤΗΝ ΕΛΑΧΙΣΤΟΠΟΙΗΣΗ ΤΩΝ ΖΗΜΙΩΝ

Ο Διακανονισμός δεν εμποδίζει τις αρχές ασφάλισης εξαγωγικών πιστώσεων ή τους χρηματοδοτικούς οργανισμούς να συμφωνούν ευνοϊκότερους όρους και προϋποθέσεις από αυτούς που επιτρέπονται εάν μια τέτοια ενέργεια πραγματοποιείται μετά την ανάθεση της σύμβασης (όταν η συμφωνία εξαγωγικής πίστωσης και τα βοηθητικά έγγραφα έχουν ήδη αρχίσει να ισχύουν) και όπου η πρόθεση είναι αποκλειστικά να αποφευχθούν ή να ελαχιστοποιηθούν οι απώλειες από γεγονότα που θα μπορούσαν να επιφέρουν μη πληρωμή ή αξιώσεις.

29. ΕΥΘΥΓΡΑΜΜΙΣΗ

(α) Οι Συμμετέχοντες μπορούν να ευθυγραμμιστούν με πιστωτικούς όρους και προϋποθέσεις που έχουν γνωστοποιηθεί σύμφωνα με τις διαδικασίες των άρθρων 47, 48 και 49, καθώς και με πιστωτικούς όρους και προϋποθέσεις που δεν έχουν γνωστοποιηθεί ή που στηρίζονται από μη Συμμετέχοντες. Η ευθυγραμμισμένη στήριξη δεν μπορεί να υπερβαίνει την περίοδο ισχύος των πιστωτικών όρων και προϋποθέσεων με τους οποίους έχει ευθυγραμμιστεί.

(β) Οι Συμμετέχοντες ευθυγραμμίζονται με πιστωτικούς όρους και προϋποθέσεις στηρίζοντας όρους οι οποίοι τηρούν τον Διακανονισμό, εκτός εάν η αρχική προσφορά δεν τηρεί τον Διακανονισμό. Όταν η ευθυγράμμιση περιλαμβάνει ελάχιστα

▼B

ασφάλιστρα αναφοράς, οι Συμμετέχοντες είναι ελεύθεροι να ευθυγραμμιστούν με την τιμή μόνον εάν παρέχει στήριξη βάσει παρόμοιου ποιοτικού κινδύνου, λαμβανομένης υπόψη επίσης της ποιότητας του προϊόντος. Κάποιος Συμμετέχων που προτίθεται να ευθυγραμμιστεί με πιστωτικούς όρους και προϋποθέσεις:

— που έχουν γνωστοποιηθεί από άλλο Συμμετέχοντα, ακολουθεί τις διαδικασίες του άρθρου 50 ή 51 κατά περίπτωση·

— που δεν έχουν γνωστοποιηθεί από Συμμετέχοντα, ακολουθεί τις διαδικασίες όου άρθρου 52 ή

— που στηρίζονται από μη Συμμετέχοντα, ακολουθεί τις διαδικασίες του άρθρου 53.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ III

ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΓΙΑ ΠΙΣΤΩΣΕΙΣ ΒΟΗΘΕΙΑΣ ΠΟΥ ΣΥΝΔΕΟΝΤΑΙ ΜΕ ΤΟ ΕΜΠΟΡΙΟ

30. ΓΕΝΙΚΕΣ ΑΡΧΕΣ ΣΥΝΔΕΔΕΜΕΝΗΣ ΒΟΗΘΕΙΑΣ

(α) Οι Συμμετέχοντες συνεφώνησαν τη γενική αρχή ότι θα πρέπει να έχουν συμπληρωματικές πολιτικές για εξαγωγικές πιστώσεις και συνδεδεμένη βοήθεια. Οι πολιτικές για εξαγωγικές πιστώσεις θα πρέπει να βασίζονται στον ανοικτό διαγωνισμό και την ελεύθερη λειτουργία των δυνάμεων της αγοράς. Οι πολιτικές συνδεδεμένης βοήθειας θα πρέπει να παρέχουν τους απαιτούμενους εξωτερικούς πόρους σε χώρες, κλάδους ή και έργα που έχουν μικρό ή μηδενικό βαθμό πρόσβασης στη χρηματοδότηση της αγοράς. Οι πολιτικές συνδεδεμένης βοήθειας θα πρέπει να εξασφαλίζουν τη μεγαλύτερη αξία έναντι των καταβαλλόμενων χρημάτων, να ελαχιστοποιούν τη στρέβλωση του εμπορίου, και να συνεισφέρουν στην αναπτυξιακή αποτελεσματική χρήση των εν λόγω πόρων.

(β) Οι διατάξεις συνδεδεμένης βοήθειας του Διακανονισμού δεν ισχύουν για τα προγράμματα βοήθειας πολυμερών ή περιφερειακών οργανισμών.

(γ) Οι εν λόγω αρχές δεν προδικάζουν τις απόψεις της Επιτροπής Αναπτυξιακής Βοήθειας (DAC) σχετικά με την ποιότητα της συνδεδεμένης και της μη συνδεδεμένης βοήθειας.

31. ΟΡΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΣΥΝΔΕΔΕΜΕΝΗΣ ΒΟΗΘΕΙΑΣ

(α) Η συνδεδεμένη βοήθεια, η οποία περιλαμβάνει δάνεια, μη επιστρεπτέες ενισχύσεις ή σχετικά χρηματοδοτικά πακέτα με επίπεδο ευνοϊκών όρων μεγαλύτερο του 0 %, ορίζεται ως η βοήθεια η οποία είναι πράγματι (de jure ή de facto) συνδεδεμένη με την προμήθεια εμπορευμάτων ή/και υπηρεσιών από την χορηγό χώρα ή/και από περιορισμένο αριθμό χωρών.

(β) Ο εν λόγω ορισμός ισχύει είτε όταν η «σύνδεση» έχει γίνει με επίσημη συμφωνία ή με οποιαδήποτε μορφή άτυπης συμφωνίας μεταξύ της δικαιούχου και της χορηγού χώρας, είτε όταν ένα πακέτο περιλαμβάνει συνιστώσες που απαριθμούνται στον κατάλογο του άρθρου 32 κατωτέρω και δεν είναι ελεύθερα και πλήρως διαθέσιμες για τη χρηματοδότηση προμηθειών από την δικαιούχο χώρα, ουσιαστικά όλες τις υπόλοιπες αναπτυσσόμενες χώρες και από τους Συμμετέχοντες ή ενέχει πρακτικές τις οποίες η DAC ή οι Συμμετέχοντες θεωρούν ισοδύναμες με τέτοιου είδους σύνδεση.

(γ) Εάν υπάρχει αβεβαιότητα σχετικά με το κατά πόσον μια συγκεκριμένη χρηματοδοτική πρακτική εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του παρόντος ορισμού, η χορηγός χώρα παρέχει αποδεικτικά στοιχεία προς στήριξη οιασδήποτε καταγγελίας για το γεγονός ότι κάποια βοήθεια είναι πράγματι «μη συνδεδεμένη», ήτοι βοήθεια η οποία περιλαμβάνει δάνεια ή μη επιστρεπτέες ενισχύσεις των οποίων τα ποσά είναι πλήρως και ελεύθερα διαθέσιμα για τη χρηματοδότηση προμηθειών από ουσιαστικά όλες τις αναπτυσσόμενες χώρες και από τις χώρεστου ΟΟΣΑ.

32. ΜΟΡΦΕΣ ΣΥΝΔΕΔΕΜΕΝΗΣ ΒΟΗΘΕΙΑΣ

Η συνδεδεμένη βοήθεια μπορεί να λάβει τις ακόλουθες μορφές:

— δάνεια Κρατικής Αναπτυξιακής Βοήθειας (ODA), όπως καθορίζονται στις «κατευθυντήριες αρχές της DAC για τη μεικτή χρηματοδότηση και τη συνδεδεμένη και μερικώς μη συνδεδεμένη κρατική αναπτυξιακή βοήθεια (1987)»·

▼B

— μη επιστρεπτέες ενισχύσεις ODA όπως καθορίζονται στις «κατευθυντήριες αρχές της DAC για τη μικτή χρηματοδότηση και τη συνδεδεμένη και μερικώς μη συνδεδεμένη κρατική αναπτυξιακή βοήθεια (1987)»·

— άλλες χρηματοδοτικές εισροές από τον δημόσιο τομέα (OOF), οι οποίες περιλαμβάνουν μη επιστρεπτέες ενισχύσεις και δάνεια αλλά δεν περιλαμβάνουν εξαγωγικές πιστώσεις που τυγχάνουν δημόσιας στήριξης, που είναι συμβατές με τον Διακανονισμό·

— οποιονδήποτε συνδυασμό, ήτοι μεικτή χρηματοδότηση, de jure ή de facto, εντός του ελέγχου του χορηγού, του δανειοδότη ή του δανειολήπτη που περιλαμβάνει δύο ή περισσότερα από τα προηγούμενα, ή/και τις ακόλουθες χρηματοδοτικές συνιστώσες:

  — εξαγωγική πίστωση που τυγχάνει δημόσιας στήριξης μέσω άμεσων πιστώσεων/χρηματοδότησης, αναχρηματοδότησης, επιδότησης επιτοκίου, εγγυήσεων ή ασφαλίσεων για τα οποία ισχύει ο Διακανονισμός·

  — άλλη χρηματοδότηση υπό όρους ή κοντά στους όρους της αγοράς, ή πληρωμές τοις μετρητοίς από τον αγοραστή.

33. ΜΕΙΚΤΗ ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΗΣΗ

(α) Η μεικτή χρηματοδότηση μπορεί να λάβει διάφορες μορφές περιλαμβανομένων των μεικτών πιστώσεων, της μεικτής χρηματοδότησης, της συγχρηματοδότησης, της παράλληλης χρηματοδότησης ή των ενιαίων ολοκληρωμένων συναλλαγών. Τα κύρια χαρακτηριστικά είναι ότι όλα περιλαμβάνουν:

  — μια συνιστώσα ευνοϊκών όρων που συνδέεται de jure ή de facto με τη συνιστώσα μη ευνοϊκών όρων·

  — ένα τμήμα ή το σύνολο του προγράμματος χρηματοδότησης, ήτοι, στην πραγματικότητα, συνδεδεμένη βοήθεια· και

  — χρηματοδότηση με ευνοϊκούς όρους που διατίθεται μόνον εάν η συνδεόμενη συνιστώσα μη ευνοϊκών όρων έχει γίνει αποδεκτή από τον δικαιούχο·

(β) Ο μεικτός χαρακτήρας ή η σύνδεση «de facto» καθορίζεται από τους ακόλουθους παράγοντες:

  — την ύπαρξη άτυπης συμφωνίας μεταξύ των αρχών του δικαιούχου και του χορηγού·

  — την πρόθεση του χορηγού να διευκολύνει την αποδοχή του τμήματος χρηματοδότησης μέσω της χρήσης της ODA·

  — την πραγματική σύνδεση του συνόλου του προγράμματος χρηματοδότησης με την προμήθεια στη χορηγό χώρα·

  — το καθεστώς σύνδεσης της ODA και τα μέσα διαδικασίας διαγωνισμού ή ανάθεσης συμβάσεων κάθε χρηματοδοτικής συναλλαγής· ή

  — οιαδήποτε άλλη πρακτική που καθορίζεται από την DAC ή τους Συμμετέχοντες κατά την οποία υφίσταται de facto σύνδεση μεταξύ δύο ή περισσοτέρων χρηματοδοτικών συνιστωσών.

(γ) Οι ακόλουθες πρακτικές δεν εμποδίζουν τον καθορισμό μεικτού χαρακτήρα ή σύνδεσης «de facto»:

  — διαχωρισμός της σύμβασης μέσω ξεχωριστής γνωστοποίησης των συνιστωσών της σύμβασης·

  — διαχωρισμός των συμβάσεων που χρηματοδοτούνται σε διάφορα στάδια·

  — μη γνωστοποίηση αλληλεξαρτώμενων τμημάτων σύμβασης· ή/και

  — μη γνωστοποίηση επειδή τμήμα του προγράμματος χρηματοδότησης είναι μη συνδεδεμένο.

34. ΕΠΙΛΕΞΙΜΟΤΗΤΑ ΧΩΡΑΣ ΓΙΑ ΣΥΝΔΕΔΕΜΕΝΗ ΒΟΗΘΕΙΑ

(α) Δεν χορηγείται συνδεδεμένη βοήθεια σε χώρες των οποίων το κατά κεφαλή ΑΕΠ επαρκεί ώστε να είναι επιλέξιμες για δάνεια 17 ετών από τη Διεθνή Τράπεζα ([1]). Η Διεθνής Τράπεζα υπολογίζει εκ νέου το κατώτατο όριο για την κατηγορία αυτή σε ετήσια βάση. Μία χώρα κατατάσσεται εκ νέου μόνον εφόσον η κατηγορία της στη Διεθνή Τράπεζα έχει παραμείνει αμετάβλητη για δύο διαδοχικά έτη.

([1]) Για παράδειγμα με στοιχεία του 1996, οι χώρες με κατά κεφαλήν ΑΕΠ άνω των 3 115 δολαρίων.

▼B

(β) Κατά την κατάταξη των χωρών ισχύουν τα ακόλουθα λειτουργικά κριτήρια και διαδικασίες:

1. Η κατάταξη για τους σκοπούς του Διακανονισμού καθορίζεται από το κατά κεφαλή ΑΕΠ όπως υπολογίζεται από τη Διεθνή Τράπεζα για τους σκοπούς της κατάταξης της Διεθνούς Τραπέζης για τις δανειζόμενες χώρες.

2. Στις περιπτώσεις που η Διεθνής Τράπεζα δεν έχει αρκετές πληροφορίες προς δημοσίευση των δεδομένων του κατά κεφαλή ΑΕΠ, ζητείται από τη Διεθνή Τράπεζα να εκτιμήσει το κατά πόσον η εν λόγω χώρα έχει κατά κεφαλή ΑΕΠ άνω ή κάτω από το τρέχον κατώτατο όριο. Η χώρα κατατάσσεται σύμφωνα με την εκτίμηση εκτός εάν οι Συμμετέχοντες αποφασίσουν διαφορετικά.

3. Εάν η επιλεξιμότητα μιας χώρας για συνδεδεμένη βοήθεια μεταβληθεί σύμφωνα με το άρθρο 34 παράγραφος α), η εκ νέου κατάταξη αρχίζει να ισχύει δύο εβδομάδες μετά τη γνωστοποίηση σε όλους τους Συμμετέχοντες από τη Γραμματεία των συμπερασμάτων που προκύπτουν από τα προαναφερόμενα στοιχεία της Διεθνούς Τραπέζης. Πριν από την ημερομηνία ισχύος της εκ νέου κατάταξης δεν μπορεί να γνωστοποιηθεί καμία χρηματοδότηση συνδεδεμένης βοήθειας για μία νέα επιλέξιμη χώρα· μετά την εν λόγω ημερομηνία, δεν μπορεί να γνωστοποιηθεί καμία χρηματοδότηση συνδεδεμένης βοήθειας για νέα αναβαθμισμένη χώρα, εκτός από το ότι οι επιμέρους συναλλαγές που καλύπτονται από προηγούμενη δεσμευμένη πιστωτική γραμμή μπορούν να γνωστοποιηθούν μέχρι τη λήξη της πιστωτικής γραμμής (η οποία δεν μπορεί να είναι πάνω από ένα έτος από την ημερομηνία έναρξης ισχύος).

4. Στις περιπτώσεις που η Διεθνής Τράπεζα αναθεωρεί τα μεγέθη, οι εν λόγω αναθεωρήσεις δεν λαμβάνονται υπόψη σε σχέση με τον Διακανονισμό. Εντούτοις, η κατάταξη μιας χώρας μπορεί να μεταβληθεί μέσω κοινής στάσης, σύμφωνα με τις κατάλληλες διαδικασίες των άρθρων 71 παράγραφος γ), 72 παράγραφοι α) και β), 73 παράγραφοι α), β) και δ), 74, 75 και 76 παράγραφος α) και οι Συμμετέχοντες εξετάσουν ευνοϊκά μεταβολή λόγω σφαλμάτων και παραλείψεων στα μεγέθη που έχουν κατά συνέπεια αναγνωριστεί στο ίδιο ημερολογιακό έτος κατά το οποίο τα μεγέθη διανεμήθησαν για πρώτη φορά από τη Γραμματεία.

▼A1

5. Παρά την κατάταξη των χωρών σε επιλέξιμες ή μη επιλέξιμες για την παροχή συνδεδεμένης βοήθειας, η παροχή συνδεδεμένης βοήθειας στη Βουλγαρία και τη Ρουμανία καλύπτεται από τη Συμφωνία των Συμμετεχόντων να προσπαθούν να αποφεύγουν πιστώσεις εκτός των άμεσων μη επιστρεπτέων ενισχύσεων, της επισιτιστικής βοήθειας και της ανθρωπιστικής βοήθειας, για όση διάρκεια ισχύει η συμφωνία αυτή. Οι υπουργοί του ΟΟΣΑ ενέκριναν την εν λόγω πολιτική τον Ιούνιο του 1991 ([1]).

▼B

35. ΕΠΙΛΕΞΙΜΟΤΗΤΑ ΕΡΓΟΥ ΓΙΑ ΣΥΝΔΕΔΕΜΕΝΗ ΒΟΗΘΕΙΑ

(α) Η συνδεδεμένη βοήθεια δεν επεκτείνεται σε δημόσια ή ιδιωτικά έργα τα οποία κανονικά θα έπρεπε να είναι εμπορικά βιώσιμα εάν χρηματοδοτούντο σε όρους της αγοράς ή του Διακανονισμού.

(β) Τα βασικά κριτήρια για επιλεξιμότητα τέτοιας βοήθειας είναι τα εξής:

— το κατά πόσον το έργο είναι οικονομικά μη βιώσιμο, ήτοι έχει το έργο αδυναμία να παραγάγει με την κατάλληλη τιμολόγηση που καθορίζεται με τις σχέσεις αγοράς, ταμειακή ροή επαρκή να καλύψει το λειτουργικό κόστος του έργου και να εξυπηρε-

([1]) Παρά την κατάταξη των χωρών σε επιλέξιμες ή μη επιλέξιμες για την παροχή συνδεδεμένης βοήθειας, η πολιτική συνδεδεμένης βοήθειας για τη Λευκορωσία, τη Ρωσική Ομοσπονδία και την Ουκρανία καλύπτεται από τη Συμφωνία των Συμμετεχόντων να προσπαθούν να αποφεύγουν πιστώσεις εκτός των άμεσων μη επιστρεπτέων ενισχύσεων, της επισιτιστικής βοήθειας και της ανθρωπιστικής βοήθειας. Η παράταση της εν λόγω συμφωνίας αποφασίζεται σε ετήσια βάση, συνήθως το τέταρτο τρίμηνο του έτους.
Ενόψει της μερικής απαγόρευσης, η αποξήλωση πυρηνικών εγκαταστάσεων για λόγους ανάγκης ή ασφαλείας, μπορεί να θεωρείται ως «ανθρωπιστική βοήθεια».

▼B

τήσει το χρησιμοποιούμενο κεφάλαιο, ήτοι το πρώτο βασικό κριτήριο, ή

— το κατά πόσον είναι εύλογο να εξάγεται το συμπέρασμα, βάσει της επικοινωνίας με τους άλλους Συμμετέχοντες, ότι είναι αδύνατον το έργο να μπορεί να χρηματοδοτηθεί υπό όρους της αγοράς ή του Διακανονισμού, ήτοι το δεύτερο βασικό κριτήριο.

(γ) Τα βασικά κριτήρια δυνάμει της παραγράφου β) ανωτέρω έχουν σκοπό να περιγράψουν πώς κάποιο έργο θα πρέπει να αξιολογηθεί ώστε να καθορισθεί κατά πόσον θα πρέπει να χρηματοδοτηθεί με τέτοιου είδους βοήθεια ή με εξαγωγικές πιστώσεις υπό όρους της αγοράς ή του Διακανονισμού. Μέσω της διαδικασίας διαβούλευσης των άρθρων 62 έως 65, αναμένεται να αναπτυχθεί διαχρονικά ένα σύνολο εμπειρίας που θα καθορίσει ακριβέστερα, τόσο για τις υπηρεσίες εξαγωγικων πιστώσεων όσο και για τις υπηρεσίες βοήθειας, κατευθυντήριες γραμμές εκ των προτέρων σχετικά με τη διαχωριστική γραμμή μεταξύ των δύο κατηγοριών έργων.

36. ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΤΩΝ ΚΑΝΟΝΩΝ ΕΠΙΛΕΞΙΜΟΤΗΤΑΣ

(α) Οι διατάξεις των άρθρων 34 και 35 δεν ισχύουν για τη συνδεδεμένη βοήθεια όταν το επίπεδο ευνοϊκών όρων είναι 80 % ή περισσότερο, εκτός για τη συνδεδεμένη βοήθεια που αποτελεί τμήμα μεικτού χρηματοδοτικού προγράμματος, όπως περιγράφεται στο άρθρο 33.

(β) Οι διατάξεις του άρθρου 35 δεν ισχύουν για τη συνδεδεμένη βοήθεια αξίας μικρότερης από 2 εκατ. Ειδικά Τραβηκτικά Δικαιώματα (ΕΤΔ) εκτός για τη συνδεδεμένη βοήθεια που αποτελεί τμήμα μεικτού χρηματοδοτικού προγράμματος όπως περιγράφεται στο άρθρο 33.

(γ) Η παρέκκλιση από τους κανόνες του παρόντος κεφαλαίου είναι δυνατή εάν συμφωνήσουν οι Συμμετέχοντες μέσω των διαδικασιών κοινής στάσης που καθορίζονται στο άρθρα 71 έως 77. Οι Συμμετέχοντες μπορούν επίσης να προβούν σε παρέκκλιση των κανόνων των άρθρων 34 και 35 σύμφωνα με τις διαδικασίες που καθορίζονται στο άρθρο 40 παράγραφος γ).

(δ) Η συνδεδεμένη βοήθεια για τις Λιγότερο Ανεπτυγμένες Χώρες (ΛΑΧ) όπως καθορίζονται από τα Ηνωμένα Έθνη δεν υπόκειται στις διατάξεις των άρθρων 34 και 35.

37. ΟΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΕΠΙΠΕΔΟΥ ΕΥΝΟΪΚΩΝ ΟΡΩΝ ΤΗΣ ΣΥΝΔΕΔΕΜΕΝΗΣ ΒΟΗΘΕΙΑΣ

Το επίπεδο ευνοϊκών όρων της συνδεδεμένης βοήθειας είναι παρόμοιο με την έννοια του στοιχείου μη επιστρεπτέας ενίσχυσης που χρησιμοποιείται από την DAC. Στην περίπτωση μη επιστρεπτέων ενισχύσεων το επίπεδο ευνοϊκών όρων είναι 100 %. Στην περίπτωση δανείων, το επίπεδο ευνοϊκών όρων είναι η διαφορά μεταξύ της ονομαστικής αξίας του δανείου και της προεξοφλούμενης παρούσας αξίας των μελλοντικών πληρωμών εξυπηρέτησης του χρέους στις οποίες προβαίνει ο δανειολήπτης. Η εν λόγω διαφορά εκφράζεται ως ποσοστό της ονομαστικής αξίας του δανείου.

38. ΥΠΟΛΟΓΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΕΠΙΠΕΔΟΥ ΕΥΝΟΪΚΩΝ ΟΡΩΝ ΤΗΣ ΣΥΝΔΕΔΕΜΕΝΗΣ ΒΟΗΘΕΙΑΣ

Το επίπεδο ευνοϊκών όρων της συνδεδεμένης βοήθειας υπολογίζεται χρησιμοποιώντας την ίδια μέθοδο με αυτήν που χρησιμοποιείται από την DAC για το στοιχείο μη επιστρεπτέας ενίσχυσης εκτός του ότι:

(α) το προεξοφλητικό επιτόκιο που χρησιμοποιείται για τον υπολογισμό του επιπέδου ευνοϊκών όρων ενός δανείου σε συγκεκριμένο νόμισμα, ήτοι το Διαφοροποιημένο Προεξοφλητικό Επιτόκιο (DDR), υπόκειται σε ετήσια μεταβολή στις 15 Ιανουαρίου και υπολογίζεται ως ακολούθως:

— Ο μέσος όρος των ΕΕΑ + Περιθώριο

Το περιθώριο (Π) εξαρτάται από τους όρους αποπληρωμής (ΟΑ) ως ακολούθως:

ΟΑ	Π
κάτω από 15 έτη	0,75
από 15 έτη έως 20 έτη (μη περιλαμβανομένων)	1,00

▼B

ΟΑ	Π
από 20 έτη έως 30 έτη (μη περιλαμβανομένων)	1,15
από 30 έτη και άνω	1,25

— Για όλα τα νομίσματα ο μέσος όρος των ΕΕΑ υπολογίζεται λαμβάνοντας το μέσο όρο των μηνιαίων ΕΕΑ που ισχύουν κατά τη διάρκεια της εξαμηνιαίας περιόδου μεταξύ 15 Αυγούστου του προηγούμενου έτους και 14ης Φεβρουαρίου του τρέχοντος έτους. Το υπολογιζόμενο επιτόκιο, περιλαμβανομένου του περιθωρίου, στρογγυλεύεται στην πλησιέστερη δεκάδα μονάδων βάσης. Εάν υπάρχουν περισσότερα από ένα ΕΕΑ για το νόμισμα, το ΕΕΑ με τη μεγαλύτερη ημερομηνία ληξης όπως καθορίζεται στο άρθρο 16 παράγραφος β), είναι αυτό που χρησιμοποιείται για τον εν λόγω υπολογισμό.

(β) Η ημερομηνία βάσης για τον υπολογισμό του επιπέδου ευνοϊκών όρων είναι το χρονικό σημείο έναρξης της πίστωσης όπως καθορίζεται στο άρθρο 9.

(γ) Για το σκοπό του υπολογισμού του συνολικού επιπέδου ευνοϊκών όρων μικτού χρηματοδοτικού προγράμματος, τα επίπεδα ευνοϊκών όρων των ακόλουθων πιστώσεων, κεφαλαίων και πληρωμών θεωρούνται ως μηδενικά:

— εξαγωγικές πιστώσεις που είναι σύμφωνες με τον Διακανονισμό·

— άλλα κεφάλαια χρηματοδότησης με τα επιτόκια ή κοντά στα επιτόκια της αγοράς.

— άλλα δημόσια κεφάλαια με επίπεδο ευνοϊκών όρων κάτω από το ελάχιστο επιτρεπόμενο δυνάμει του άρθρου 40 παράγραφος α) εκτός από τις περιπτώσεις ευθυγράμμισης·

— πληρωμές τοις μετρητοίς από τον αγοραστή.

Πληρωμές που πραγματοποιούνται κατά το χρονικό σημείο έναρξης της πίστωσης ή πριν από αυτό και που δεν θεωρούνται πληρωμές τοις μετρητοίς περιλαμβάνονται στον υπολογισμό του επιπέδου ευνοϊκών όρων.

(δ) Το προεξοφλητικό επιτόκιο κατά την ευθυγράμμιση: κατά την ευθυγράμμιση βοήθειας, ταυτόσημη ευθυγράμμιση σημαίνει ευθυγράμμιση με ταυτόσημο επίπεδο ευνοϊκών όρων, το οποίο υπολογίζεται εκ νέου με το ισχύον προεξοφλητικό επιτόκιο κατά το χρόνο της ευθυγράμμισης.

(ε) Οι τοπικές δαπάνες και οι προμήθειες τρίτων χωρών περιλαμβάνονται στον υπολογισμό του επιπέδου ευνοϊκών όρων μόνο σε περίπτωση που χρηματοδοτούνται από τη χορηγό χώρα.

(στ) Το συνολικό επίπεδο ευνοϊκών όρων ενός προγράμματος καθορίζεται πολλαπλασιάζοντας την ονομαστική αξία κάθε συνιστώσας του προγράμματος με το αντίστοιχο επίπεδο ευνοϊκών όρων κάθε συνιστώσας, προσθέτοντας τα αποτελέσματα, και διαιρώντας το σύνολο αυτό με τη συνολική ονομαστική αξία των συνιστωσών.

(ζ) Το προεξοφλητικό επιτόκιο για ένα συγκεκριμένο δάνειο βοήθειας είναι το ισχύον επιτόκιο τη στιγμή της γνωστοποίησης. Εντούτοις, σε περιπτώσεις άμεσης γνωστοποίησης, το προεξοφλητικό επιτόκιο είναι το ισχύον τη στιγμή που καθορίζονται οι όροι και οι προϋποθέσεις του δανείου βοήθειας. Ενδεχόμενη μεταβολή στο προεξοφλητικό επιτόκιο κατά τη διάρκεια ενός δανείου δεν μεταβάλλει το επίπεδό του όσον αφορά τους ευνοϊκούς όρους.

(η) Εάν υπάρξει μεταβολή του νομίσματος πριν από την ολοκλήρωση της σύμβασης, η γνωστοποίηση αναθεωρείται. Το προεξοφλητικό επιτόκιο που χρησιμοποιείται για τον υπολογισμό του επιπέδου ευνοϊκών όρων είναι το ισχύον την ημερομηνία της αναθεώρησης. Η αναθεώρηση δεν είναι απαραίτητη σε περίπτωση που το εναλλακτικό νόμισμα και όλες οι απαραίτητες πληροφορίες για τον υπολογισμό του επιπέδου ευνοϊκών όρων αναφέρονται στην αρχική γνωστοποίηση.

(θ) Παρά την παράγραφο ζ) το προεξοφλητικό επιτόκιο που χρησιμοποιείται για τον υπολογισμό του επιπέδου ευνοϊκών όρων επιμέρους συναλλαγών που έχουν πραγματοποιηθεί στο πλαίσιο πιστωτικής γραμμής βοηθείας είναι το επιτόκιο που είχε αρχικά γνωστοποιηθεί για την πιστωτική γραμμή.

▼B

39. ΠΕΡΙΟΔΟΣ ΙΣΧΥΟΣ ΤΗΣ ΣΥΝΔΕΔΕΜΕΝΗΣ ΒΟΗΘΕΙΑΣ

(α) Οι Συμμετέχοντες δεν καθορίζουν όρους και προϋποθέσεις συνδεδεμένης βοήθειας, είτε σχετίζεται με τη χρηματοδότηση επιμέρους συναλλαγών ή με πρωτόκολλο βοήθειας, πιστωτική γραμμή βοήθειας ή παρόμοια συμφωνία, για περισσότερα από δύο έτη. Στην περίπτωση πρωτοκόλλου βοηθείας, πιστωτικής γραμμής βοήθειας ή παρόμοιας συμφωνίας, η περίοδος ισχύος αρχίζει την ημερομηνία υπογραφής της, προς γνωστοποίηση σύμφωνα με το άρθρο 56. Η επέκταση πιστωτικής γραμμής γνωστοποιείται σαν να επρόκειτο για νέα συναλλαγή με σημείωση που εξηγεί ότιπρόκειται για επέκταση και ότι ανανεώνεται υπό όρους που επιτρέπονται τη στιγμή της γνωστοποίησης της επέκτασης. Στην περίπτωση επιμέρους συναλλαγών, περιλαμβανομένων αυτών που κοινοποιούνται δυνάμει πρωτοκόλλου βοήθειας, πίστωσης βοήθειας ή παρόμοιας συμφωνίας, η περίοδος ισχύος αρχίζει την ημερομηνία γνωστοποίησης της ανάληψης υποχρέωσης σύμφωνα με το άρθρο 55 ή 56, κατά περίπτωση.

(β) Όταν κάποια χώρα έχει καταστεί μη επιλέξιμη για τα 17ετή δάνεια της Διεθνούς Τραπέζης για πρώτη φορά, η ισχύς υφιστάμενων και νέων πρωτοκόλλων συνδεδεμένης βοήθειας και πιστωτικών γραμμών που έχουν γνωστοποιηθεί περιορίζεται σε ένα έτος μετά την ημερομηνία της ενδεχόμενης ανακατάταξης σύμφωνα με τις διαδικασίες του άρθρου 34 παράγραφος β).

(γ) Η ανανέωση τέτοιων πρωτοκόλλων και πιστωτικών γραμμών είναι δυνατή μόνο υπό όρους οι οποίοι είναι σύμφωνοι με τις διατάξεις των άρθρων 34 και 35 του Διακανονισμού μετά από:

— ανακατάταξη χωρών· και

— μεταβολή των διατάξεων του Διακανονισμού.

Σ' αυτές τις περιστάσεις, οι υφιστάμενοι όροι και προϋποθέσεις μπορούν να διατηρηθούν παρά τη μεταβολή του προεξοφλητικού επιτοκίου που καθορίζεται στο άρθρο 38.

40. ΥΠΟΧΡΕΩΣΗ ΜΗ ΠΑΡΕΚΚΛΙΣΗΣ ΓΙΑ ΣΥΝΔΕΔΕΜΕΝΗ ΒΟΗΘΕΙΑ

(α) Οι Συμμετέχοντες δεν παρέχουν συνδεδεμένη βοήθεια η οποία:

— έχει επίπεδο ευνοϊκών όρων λιγότερο από 35 %, ή 50 % εάν η δικαιούχος χώρα είναι ΛΑΧ, ή

— δεν συμφωνεί με τις διατάξεις επί της επιλεξιμότητας για βοήθεια του άρθρου 29 εκτός από τις εξαιρέσεις που καθορίζονται στο άρθρο 36.

(β) Παρά την πρώτη περίπτωση του άρθρου 40 παράγραφος α), οι περιορισμοί για το ελάχιστο επίπεδο ευνοϊκών όρων δεν ισχύουν για την τεχνική βοήθεια όπως ορίζεται στην πρώτη περίπτωση του άρθρου 58.

(γ) Παρά τη δεύτερη περίπτωση του άρθρου 40 παράγραφος α), ένας Συμμετέχων μπορεί να προβεί σε ασύμβατη προσφορά, μέσω ενός από τους ακόλουθους τρόπους:

— διαδικασίας κοινής στάσης που περιγράφεται στα άρθρα 71 έως 77·

— αιτιολόγησης της βοήθειας μέσω στήριξης ικανού αριθμού των Συμμετεχόντων όπως περιγράφεται στα άρθρα 62 και 63· ή

— επιστολή προς τον Γενικό Γραμματέα, σύμφωνα με τις διαδικασίες του άρθρου 65, την οποία οι Συμμετέχοντες αναμένουν να είναι ασυνήθης και έκτακτη.

41. ΕΥΘΥΓΡΑΜΜΙΣΗ

(α) Οι Συμμετέχοντες μπορούν να ευθυγραμμιστούν με όρους και προϋποθέσεις που έχουν γνωστοποιηθεί σύμφωνα με τις διαδικασίες των άρθρων 55 ή 56 κατά περίπτωση. Η ευθυγραμμισμένη στήριξη δεν πρέπει να ξεπερνά την περίοδο ισχύος των όρων και των προϋποθέσεων με τις οποίες έχει ευθυγραμμιστεί.

(β) Οι Συμμετέχοντες ευθυγραμμίζονται μέσω όρων και προϋποθέσεων στήριξης που συμφωνούν με τον Διακανονισμό εκτός αν η αρχική προσφορά δεν είναι συμβατή με τον Διακανονισμό. Κάποιος Συμμετέχων που σκοπεύει να ευθυγραμμιστεί με όρους και προϋποθέσεις που έχουν γνωστοποιηθεί από άλλον Συμμετέχοντα ακολουθεί τις διαδικασίες των άρθρων 60 ή 61 κατά περίπτωση.

▼B

(γ) Κάποιος Συμμετέχων ο οποίος σκοπεύει να ευθυγραμμιστεί με ασύμβατους όρους και προϋποθέσεις που έχουν προσφερθεί από μη Συμμετέχοντα ακολουθεί τις διαδικασίες του άρθρου 53.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ IV

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ

1ο Μέρος: Κοινές διατάξεις για τις εξαγωγικές πιστώσεις και τις πιστώσεις βοήθειας που συνδέονται με το εμπόριο

42. ΑΝΑΛΗΨΗ ΔΕΣΜΕΥΣΗΣ

Η δέσμευση αναφέρεται σε οποιαδήποτε δήλωση οποιασδήποτε μορφής, με την οποία γνωστοποιείται η επιθυμία ή πρόθεση για παροχή κρατικής στήριξης στη δικαιούχο χώρα, τον αγοραστή, τον οφειλέτη, τον εξαγωγέα ή το χρηματοδοτικό ίδρυμα.

43. ΔΕΣΜΕΥΤΙΚΗ ΑΝΑΛΗΨΗ ΥΠΟΧΡΕΩΣΗΣ

Για την τήρηση της υποχρέωσης που οι Συμμετέχοντες ανέλαβαν για καταβολή προσπαθειών, η οποία αναφέρεται στην εισαγωγή, αναγνωρίζοντας τα πλεονεκτήματα που μπορεί να προκύψουν εάν επιτευχθεί μία σαφώς καθορισμένη κοινή θέση όσον αφορά τους πιστωτικούς όρους και προϋποθέσεις για μία συγκεκριμένη συναλλαγή, οι Συμμετέχοντες αναλαμβάνουν δεσμευτικά την υποχρέωση:

— να τηρούν αυστηρά τις ισχύουσες διαδικασίες γνωστοποίησης, και συγκεκριμένα να προβαίνουν σε προηγούμενη γνωστοποίηση το αργότερο κατά τη συμφωνηθείσα στιγμή πριν από την ανάληψη δέσμευσης·

— να παρέχουν όλες τις πληροφορίες που ζητούνται στο έντυπο που περιλαμβάνεται στο Παράρτημα IV και V κατά περίπτωση·

— να απαντούν αμέσως σε αιτήσεις πληροφοριών που γίνονται σύμφωνα με τα άρθρα 67 και 68·

— να ανταλλάσσουν πληροφορίες κατά τα πρώτα στάδια, σύμφωνα με τα άρθρα 70 έως 77, με σκοπό τον καθορισμό κοινής στάσης όσον αφορά τους πιστωτικούς όρους και προϋποθέσεις για ορισμένες συναλλαγές·

— να αντιμετωπίζουν ευνοϊκά τις προφορικές διαβουλεύσεις, εφόσον το ζητήσει ένας Συμμετέχων· και

— να μην ενεργούν με τρόπο τέτοιο, ώστε οι διαβουλεύσεις και οι διαδικασίες γνωστοποίησης να καθίστανται άσκοπες, αφήνοντας ανεπαρκή χρόνο για τη συζήτηση της συναλλαγής από τους Συμμετέχοντες.

44. ΑΝΩΤΑΤΕΣ ΠΡΟΘΕΣΜΙΕΣ ΓΙΑ ΤΙΣ ΑΠΑΝΤΗΣΕΙΣ

Κατά την ανταλλαγή πληροφοριών που αναφέρεται στα άρθρα 67 έως 70, ένας Συμμετέχων γνωστοποιεί στους άλλους Συμμετέχοντες τους πιστωτικούς όρους και προϋποθέσεις με τους οποίους προτίθεται να υποστηρίξει μία συγκεκριμένη συναλλαγή, και δύναται να ζητήσει παρόμοιες πληροφορίες από τους άλλους Συμμετέχοντες. Εάν ο Συμμετέχων που ζητά τις πληροφορίες δεν λάβει απάντηση εντός επτά ημερολογιακών ημερών, μπορεί να θεωρήσει ότι ο άλλος Συμμετέχων θα στηρίξει τη συναλλαγή με τους πλέον ευνοϊκούς πιστωτικούς όρους και προϋποθέσεις που επιτρέπονται βάσει του Διακανονισμού. Σε ιδιαίτερα επείγουσες περιπτώσεις, ο Συμμετέχων που ζητά τις πληροφορίες μπορεί να ζητήσει ταχύτερη απάντηση.

45. ΤΥΠΟΠΟΙΗΜΕΝΟ ΕΝΤΥΠΟ ΓΙΑ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΓΝΩΣΤΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

Οι γνωστοποιήσεις που απαιτούνται σύμφωνα με τις διαδικασίες που αναφέρονται στο Διακανονισμό, γίνονται σύμφωνα με το «τυποποιημένο έντυπο», περιέχουν τα στοιχεία που περιλαμβάνονται σε αυτό, στα Παραρτήματα IV και V κατά περίπτωση και διαβιβάζονται στη Γραμματεία.

46. ΠΛΗΡΟΦΟΡΗΣΗ ΟΣΟΝ ΑΦΟΡΑ ΤΗ ΔΗΜΟΣΙΑ ΣΤΗΡΙΞΗ

Μόλις ένας Συμμετέχων κατοχυρώσει κρατική υποστήριξη την οποία γνωστοποίησε σύμφωνα με τα άρθρα 47 έως 56, 60 και 61, ειδοποιεί, σε όλες τις περιπτώσεις, όλους τους άλλους Συμμετέχοντες, επισυνάπτοντας τον αριθμό αναφοράς της γνωστοποίησης στο σχετικό έντυπο 1γ του Συστήματος Αναφοράς Πιστωτή (ΣΑΠ).

▼B

2ο Μέρος: Διαδικασίες γνωστοποίησης εξαγωγικών πιστώσεων

47. ΠΑΡΕΚΚΛΙΣΕΙΣ: ΠΡΟΗΓΟΥΜΕΝΗ ΓΝΩΣΤΟΠΟΙΗΣΗ ΜΕ ΣΥΖΗΤΗΣΗ

(α) Θεωρείται ότι οι Συμμετέχοντες δεν θα παραβούν την Υποχρέωση Μη Παρέκκλισης που αναφέρεται στο άρθρο 27 ούτε θα αποκλίνουν από τους κανόνες του Διακανονισμού. Παρόλα αυτά εάν κατ' εξαίρεση ένας Συμμετέχων προτίθεται να αναλάβει την πρωτοβουλία υποστήριξης όρων και προϋποθέσεων οι οποίοι δεν είναι σύμφωνοι με τον Διακανονισμό, γνωστοποιεί σε όλους τους άλλους Συμμετέχοντες τους όρους και προϋποθέσεις με τους οποίους προτίθεται να παράσχει τη στήριξη τουλάχιστον 10 ημερολογιακές ημέρες πριν αναλάβει οποιαδήποτε υποχρέωση. Εάν ένας άλλος Συμμετέχων ζητήσει συζήτηση, κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου, ο αρχικός Συμμετέχων καθυστερεί άλλες 10 ημερολογιακές ημέρες πριν αναλάβει οποιαδήποτε υποχρέωση με αυτούς τους όρους. Συνήθως, η συζήτηση αυτή γίνεται με μέσα ταχείας επικοινωνίας, π.χ. OLIS.

(β) Εάν ο αρχικός Συμμετέχων μετριάσει ή παραιτηθεί από την πρόθεσή του να υποστηρίξει τους μη σύμφωνους όρους και προϋποθέσεις που γνωστοποίησε, πρέπει να ενημερώσει αμέσως όλους τους άλλους Συμμετέχοντες.

48. ΕΠΙΤΡΕΠΟΜΕΝΕΣ ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ: ΠΡΟΗΓΟΥΜΕΝΗ ΓΝΩΣΤΟΠΟΙΗΣΗ ΜΕ ΣΥΖΗΤΗΣΗ

Ο Συμμετέχων ενημερώνει όλους τους άλλους Συμμετέχοντες, τουλάχιστον 10 ημερολογιακές μέρες πριν από την ανάληψη οιασδήποτε υποχρέωσης εάν προτίθεται να εφαρμόσει ασφάλιστρο κάτω του ελάχιστου ασφαλίστρου αναφοράς (μετά την προσαρμογή για σχετικούς όρους) όταν ο πιστωτικός κίνδυνος χώρας έχει είτε εξωτερικοποιηθεί/απομακρυνθεί ή περιοριστεί/εξαιρεθεί για ολόκληρη τη ζωή της υποχρέωσης αποπληρωμής του χρέους σύμφωνα με το άρθρο 27 παράγραφος β). Η γνωστοποίηση περιλαμβάνει επεξήγηση και αιτιολόγηση σύμφωνα με το σημείο 9 του παραρτήματος V. Εάν κάποιος άλλος Συμμετέχων ζητήσει συζήτηση κατά τη διάρκεια της περιόδου αυτής, ο αρχικός Συμμετέχων αναμένει για 10 πρόσθετες ημερολογιακές ημέρες. Εάν η έκπτωση επί του ελάχιστου ασφαλίστρου αναφοράς είναι 25 % ή περισσότερο, ο γνωστοποιών Συμμετέχων ενημερώνει όλους τους άλλους Συμμετέχοντες τουλάχιστον 20 ημερολογιακές ημέρες πριν από την ανάληψη οιασδήποτε υποχρέωσης ([1])

49. ΕΠΙΤΡΕΠΟΜΕΝΕΣ ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ: ΠΡΟΗΓΟΥΜΕΝΗ ΓΝΩΣΤΟΠΟΙΗΣΗ ΧΩΡΙΣ ΣΥΖΗΤΗΣΗ

(α) Ο Συμμετέχων ενημερώνει όλους τους άλλους Συμμετέχοντες, τουλάχιστον δέκα ημερολογιακές μέρες πριν από την ανάληψη οποιασδήποτε υποχρέωσης, εάν προτίθεται:

1. να υποστηρίξει μία πίστωση παρεχόμενη σε χώρα κατηγορίας 1 με προθεσμία αποπληρωμής μεγαλύτερη από πέντε χρόνια αλλά μη υπερβαίνουσα τα 8,5 χρόνια,

2. να μην ακολουθήσει τη συνήθη πρακτική ως προς την πληρωμή του αρχικού κεφαλαίου ή των τόκων που αναφέρεται στα άρθρα 13α), β) και 14α),

3. να υποστηρίξει πίστωση για ένα μη πυρηνικό σταθμό παραγωγής ηλεκτρικής ενέργειας, με προθεσμία αποπληρωμής μεγαλύτερη από τη μέγιστη προθεσμία που προβλέπεται στο άρθρο 10, αλλά η οποία δεν υπερβαίνει τα δώδεκα έτη όπως αναφέρεται στο άρθρο 11α), ή

([1]) Κατά τη διάρκεια της μεταβατικής περιόδου για την εφαρμογή των σημείων αναφοράς ελάχιστου ασφαλίστρου:
— οι συμμετέχοντες, σε εθελοντική βάση και καταβάλλοντας τη βέλτιστη προσπάθεια, γνωστοποιούν άμεσα τις περιπτώσεις στις οποίες οι πιστωτικοί κίνδυνοι χώρας έχουν εξωτερικοποιηθεί/απομακρυνθεί ή περιοριστεί/εξαιρεθεί για ολόκληρη τη ζωή των υποχρεώσεων αποπληρωμής του χρέους.
— αναμένεται να καταρτισθεί βάση της εμπειρίας των εν λόγω περιπτώσεων η οποία θα υπόκειται σε αναθεώρηση στο τέλος της μεταβατικής περιόδου με σκοπό να καταρτισθεί κατάλογος που θα περιέχει π.χ. εγγυήσεις χωρίς όρους τρίτων χωρών, δεσμευμένους λογαριασμούς και χρηματοδότηση βάσει ενεργητικού. Η βάση αυτή της εμπειρίας θα μπορεί επίσης να δώσει κατευθυντήριες γραμμές σχετικά με τα κατάλληλα επίπεδα.

▼M1

▼B

5. να εφαρμόσει έκπτωση στο σημείο αναφοράς ελαχίστου ασφαλίστρου για πιστωτικό κίνδυνο κυρίαρχου κράτους σύμφωνα με το άρθρο 22 παράγραφος στ).

(β) Εάν ο αρχικός Συμμετέχων μετριάσει ή παραιτηθεί από την πρόθεσή του να χορηγήσει στήριξη με τους αποκλίνοντες όρους που γνωστοποίησε, ενημερώνει αμέσως σχετικά όλους τους άλλους Συμμετέχοντες.

50. ΕΥΘΥΓΡΑΜΜΙΣΗ ΠΑΡΕΚΚΛΙΣΕΩΝ

Ο Συμμετέχων που προτίθεται να ευθυγραμμιστεί με παρεκκλίσεις που έχουν γνωστοποιηθεί ακολουθεί τις παρακάτω διαδικασίες.

Εάν ο αρχικός Συμμετέχων δεν γνωστοποιήσει ότι παραιτείται από την πρόθεσή του για παρέκκλιση, οι Συμμετέχοντες, με την λήξη της περιόδου αναμονής που αναφέρεται στο άρθρο 47, μπορούν να υποστηρίξουν:

— την «πανομοιότυπη ευθυγράμμιση», δηλαδή όρους και προϋποθέσεις που περιλαμβάνουν το πανομοιότυπο στοιχείο παρέκκλισης, που όμως κατά τα άλλα συμμορφώνονται με τον Διακανονισμό. Ο Συμμετέχων που ευθυγραμμίζεται γνωστοποιεί την πρόθεσή του για ευθυγράμμιση το συντομότερο δυνατό, ή

— τη «μη πανομοιότυπη ευθυγράμμιση» που προκλήθηκε από την αρχική παρέκκλιση, δηλαδή οποιοδήποτε άλλο στοιχείο των όρων και προϋποθέσεων με την επιφύλαξη των περιορισμών του άρθρου 29. Ο Συμμετέχων που ευθυγραμμίζεται, γνωστοποιεί τη νέα παρέκκλιση και κινεί διαδικασία προηγούμενης γνωστοποίησης πέντε ημερολογιακών ημερών και συζήτησης πέντε ημερολογιακών ημερών και αναμένει την ολοκλήρωσή της. Αυτή η περίοδος μπορεί να συμπίπτει με την περίοδο της διαδικασίας προηγούμενης γνωστοποίησης και συζήτησης που κίνησε ο αρχικός Συμμετέχων, αλλά δεν μπορεί να λήξει πριν από το τέλος της περιόδου των 10 ή 20 ημερών που αναφέρεται στο άρθρο 47α).

51. ΕΥΘΥΓΡΑΜΜΙΣΗ ΕΠΙΤΡΕΠΟΜΕΝΩΝ ΕΞΑΙΡΕΣΕΩΝ

Ο Συμμετέχων που προτίθεται να ευθυγραμμιστεί με μία επιτρεπόμενη εξαίρεση ακολουθεί τις παρακάτω διαδικασίες.

Εάν ο αρχικός Συμμετέχων δεν γνωστοποιήσει ότι παραιτείται από την πρόθεσή του να υποστηρίξει όρους και προϋποθέσεις που αποτελούν επιτρεπόμενη εξαίρεση οι Συμμετέχοντες, με τη λήξη της περιόδου αναμονής που αναφέρεται στο άρθρο 48 ή 49 κατά περίπτωση, μπορούν να υποστηρίξουν:

— την «πανομοιότυπη ευθυγράμμιση», δηλαδή τους όρους και προϋποθέσεις που περιλαμβάνουν το πανομοιότυπο στοιχείο επιτρεπόμενης εξαίρεσης που όμως κατά τα άλλα συμμορφώνονται με τον Διακανονισμό. Ο Συμμετέχων που ευθυγραμμίζεται γνωστοποιεί την πρόθεσή του για ευθυγράμμιση το συντομότερο δυνατό, ή

— τη «μη πανομοιότυπη ευθυγράμμιση» που προκλήθηκε από την αρχική γνωστοποίηση, δηλαδή οποιοδήποτε άλλο στοιχείο των όρων με την επιφύλαξη του περιορισμού του άρθρου 29. Ο συμμετέχων που ευθυγραμμίζεται παρέχει νέα γνωστοποίηση, κινεί διαδικασία προηγούμενης γνωστοποίησης πέντε ημερών και αναμένει την ολοκλήρωσή της. Η περίοδος αυτή μπορεί να συμπίπτει με την περίοδο προηγούμενης γνωστοποίησης του αρχικού συμμετέχοντα, αλλά δεν μπορεί να λήξει πριν από το τέλος της περιόδου 10 ημερών που αναφέρεται στο άρθρο 48 ή 49 κατά περίπτωση.

Η Γραμματεία κρατάει τις λεπτομέρειες γνωστοποιήσεων επιμέρους ευθυγραμμίσεων σε σχέση με τα ελάχιστα ασφάλιστρα αναφοράς στην Ηλεκτρονική Ανταλλαγή Πληροφοριών (ΗΑΠ).

52. ΕΥΘΥΓΡΑΜΜΙΣΗ ΩΣ ΠΡΟΣ ΤΟΥΣ ΜΗ ΣΥΜΦΩΝΟΥΣ ΟΡΟΥΣ ΚΑΙ ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΙΣ ΠΟΥ ΔΕΝ ΕΧΟΥΝ ΓΝΩΣΤΟΠΟΙΗΘΕΙ

(α) Ο συμμετέχων που προτίθεται να ευθυγραμμιστεί με όρους και προϋποθέσεις που θεωρούνται μη σύμφωνοι και δεν έχουν γνωστοποιηθεί από κάποιον άλλον συμμετέχοντα και σχετίζονται είτε με μία μεμονωμένη συναλλαγή είτε μία πιστωτική γραμμή, καταβάλλει σημαντικές προσπάθειες να εξακριβώσει εάν οι εν λόγω όροι και προϋποθέσεις θα τύχουν κρατικής στήριξης. Ο εν λόγω συμμετέχων θεωρείται ότι κατέβαλε αυτού του είδους τις

▼B

σημαντικές προσπάθειες και συνεπώς θα έχει το δικαίωμα ευθυγράμμισης, εάν έχει ειδοποιήσει με μέσα ταχείας επικοινωνίας, π.χ. OLIS, τους άλλους συμμετέχοντες για την πρόθεσή του για ευθυγράμμιση αλλά δεν έχει λάβει, εντός τριών εργάσιμων ημερών (μη συμπεριλαμβανομένης της ημερομηνίας λήψης), επιβεβαίωση ότι οι μη σύμφωνοι όροι και προϋποθέσεις δεν θα εφαρμοσθούν.

(β) Η ευθυγράμμιση μίας πιστωτικής γραμμής μπορεί να γίνει είτε με μεμονωμένη συναλλαγή είτε με πιστωτική γραμμή: και στις δύο περιπτώσεις η προσφορά ευθυγράμμισης δεν μπορεί να λήγει αργότερα από την ευθυγράμμιση της πιστωτικής γραμμής.

(γ) Ο συμμετέχων που προτίθεται να ευθυγραμμιστεί με τους μη σύμφωνους όρους και προϋποθέσεις ενός άλλου συμμετέχοντος ακολουθεί:

— σε περίπτωση «πανομοιότυπης ευθυγράμμισης», την αντίστοιχη διαδικασία που ορίζεται στο πρώτο στοιχείο του άρθρου 50 ή 51, και

— σε περίπτωση «μη πανομοιότυπης ευθυγράμμισης», την αντίστοιχη διαδικασία που ορίζεται στο δεύτερο στοιχείο του άρθρου 50 ή 51.

53. ΕΥΘΥΓΡΑΜΜΙΣΗ ΩΣ ΠΡΟΣ ΤΟΥΣ ΟΡΟΥΣ ΚΑΙ ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΙΣ ΠΟΥ ΠΡΟΣΕΦΕΡΕ ΜΗ ΣΥΜΜΕΤΕΧΩΝ

(α) Πριν εξετάσει την περίπτωση ευθυγράμμισης μη σύμφωνων όρων και προϋποθέσεων που υποτίθεται ότι παρέχει ένας μη συμμετέχων, ο συμμετέχων καταβάλλει κάθε δυνατή προσπάθεια για να εξακριβώσει εάν οι εν λόγω όροι θα τύχουν δημόσιας στήριξης. Ο συμμετέχων ενημερώνει όλους τους άλλους συμμετέχοντες όσον αφορά τη φύση και το αποτέλεσμα των εν λόγω προσπαθειών.

(β) Ο συμμετέχων που προτίθεται να ευθυγραμμιστεί με μη σύμφωνους όρους και προϋποθέσεις που προσφέρει ένας μη συμμετέχων ακολουθεί τη διαδικασία προηγούμενης γνωστοποίησης και συζήτησης σύμφωνα με το άρθρο 47α).

3ο Μέρος: Διαδικασίες γνωστοποίησης για πιστώσεις βοήθειας που συνδέονται με το εμπόριο

54. ΠΑΡΕΚΚΛΙΣΕΙΣ: ΠΡΟΗΓΟΥΜΕΝΕΣ ΓΝΩΣΤΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΜΕ ΣΥΖΗΤΗΣΗ

(α) Θεωρείται ότι οι συμμετέχοντες δεν θα παραβούν την Υποχρέωση Μη Παρέκκλισης που αναφέρεται στο άρθρο 40 ούτε θα αποκλίνουν από τους κανόνες του Διακανονισμού. Παρ' όλ' αυτά, εάν σε απολύτως εξαιρετικές περιπτώσεις ένας συμμετέχων προτίθεται να αναλάβει πρωτοβουλία υποστήριξης όρων και προϋποθέσεων οι οποίες παρεκκλίνουν από τον Διακανονισμό, γνωστοποιεί σε όλους τους άλλους συμμετέχοντες τους όρους και τις προϋποθέσεις τους οποίους προτίθεται να στηρίξει σύμφωνα με τις διαδικασίες που αναφέρονται στα άρθρα 55 και 56, χωρίς να επηρεάζονται οι διαδικασίες και συνθήκες που αναφέρονται στο άρθρο 40β).

(β) Εάν ο αρχικός συμμετέχων μετριάσει ή παραιτηθεί από την πρόθεσή του να υποστηρίξει τους μη σύμφωνους όρους και προϋποθέσεις που έχει γνωστοποιήσει, ενημερώνει αμέσως σχετικά όλους τους άλλους συμμετέχοντες.

55. ΠΡΟΗΓΟΥΜΕΝΗ ΓΝΩΣΤΟΠΟΙΗΣΗ

(α) Ο συμμετέχων ακολουθεί τη διαδικασία προηγούμενης γνωστοποίησης εάν προτίθεται να παράσχει κρατική στήριξη για:

— μη συνδεδεμένη βοήθεια που αφορά το εμπόριο αξίας δύο εκατομμυρίων ΕΤΔ ή περισσότερο, και με επίπεδο ευνοϊκών όρων λιγότερο από 80 %,

— μη συνδεδεμένη βοήθεια που αφορά το εμπόριο αξίας μέχρι δύο εκατομμυρίων ΕΤΔ και με στοιχείο δωρεάς [όπως ορίζεται από την Επιτροπή Αναπτυξιακής Βοήθειας (DAC)] μέχρι 50 %,

— συνδεδεμένη βοήθεια που αφορά το εμπόριο αξίας δύο εκατομμυρίων ΕΤΔ ή περισσότερο και με επίπεδο ευνοϊκών όρων λιγότερο από 80 %, ή

▼B

— συνδεδεμένη βοήθεια που αφορά το εμπόριο αξίας μέχρι δύο εκατομμυρίων ΕΤΔ και με επίπεδο ευνοϊκών όρων λιγότερο από 50 %.

(β) Η προηγούμενη γνωστοποίηση γίνεται το αργότερο 30 εργάσιμες ημέρες πριν από την ημερομηνία λήξης για υποβολή προσφορών ή την ημερομηνία ανάληψης υποχρέωσης, όποια από τις δύο προηγείται.

(γ) Η προηγούμενη γνωστοποίηση που γίνεται σύμφωνα με το τρίτο στοιχείο του ανωτέρω άρθρου 55α) που αφορά έργο αξίας μεγαλύτερης των 50 εκατομμυρίων ΕΤΔ, περιέχει επιπλέον πληροφορίες για το έργο και εξηγεί γιατί ο γνωστοποιών συμμετέχων θεωρεί το έργο επιλέξιμο για συνδεδεμένη βοήθεια σύμφωνα με τις βασικές δοκιμασίες που αναφέρονται στο ανωτέρω άρθρο 35β).

(δ) Εάν ο αρχικός συμμετέχων μετριάσει ή παραιτηθεί από την πρόθεσή του να υποστηρίξει τους γνωστοποιημένους μη σύμφωνους όρους και προϋποθέσεις, ενημερώνει αμέσως σχετικά όλους τους άλλους συμμετέχοντες.

(ε) Η διάταξη του παρόντος άρθρου έχει εφαρμογή σε συνδεδεμένη βοήθεια που αποτελεί μέρος ενός προγράμματος μεικτής χρηματοδότησης, όπως ορίζεται στο άρθρο 33.

56. ΑΜΕΣΗ ΓΝΩΣΤΟΠΟΙΗΣΗ

Ο συμμετέχων γνωστοποιεί αμέσως σε όλους τους άλλους συμμετέχοντες, δηλαδή εντός δύο εργάσιμων ημερών από την ημερομηνία ανάληψης υποχρέωσης, εάν παράσχει κρατική στήριξη για συνδεδεμένη βοήθεια που αφορά το εμπόριο αξίας:

— δύο εκατομμυρίων ή περισσότερο ΕΤΔ και με επίπεδο ευνοϊκών όρων 80 % ή περισσότερο, ή

— λιγότερο από δύο εκατομμύρια ΕΤΔ και με επίπεδο ευνοϊκών όρων 50 % ή περισσότερο.

Ο συμμετέχων επίσης γνωστοποιεί αμέσως την υπογραφή πρωτοκόλλου βοήθειας, πιστωτικής γραμμής ή παρόμοιας συμφωνίας.

57. ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΜΗ ΣΥΝΔΕΔΕΜΕΝΗΣ ΒΟΗΘΕΙΑΣ

Δεν απαιτείται γνωστοποίηση για μη συνδεδεμένη χρηματοδοτική βοήθεια αξίας:

— δύο εκατομμυρίων ΕΤΔ ή περισσότερο και επίπεδο ευνοϊκών όρων 80 % ή περισσότερο, ή

— λιγότερο από δύο εκατομμύρια ΕΤΔ και με στοιχείο δωρεάς [όπως ορίζεται από την Επιτροπή Αναπτυξιακής Βοήθειας (DAC)] 50 % ή περισσότερο.

58. ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΤΕΧΝΙΚΗΣ ΒΟΗΘΕΙΑΣ ΚΑΙ ΜΙΚΡΩΝ ΕΡΓΩΝ

Οι διαδικασίες γνωστοποίησης στο άρθρο 55 και 56 δεν έχουν εφαρμογή στις ακόλουθες περιπτώσεις:

— Τεχνική βοήθεια: συνδεδεμένη βοήθεια όταν η συνιστώσα επίσημης αναπτυξιακής βοήθειας αποτελείται μόνο από τεχνική συνεργασία αξίας μικρότερης του 3 % της συνολικής αξίας της συναλλαγής, ή ενός εκατομμυρίου δολαρίων ΗΠΑ, όποιο από τα δύο ποσά είναι χαμηλότερο, και

— Μικρά έργα: κεφαλαιουχικά έργα αξίας μέχρι ενός εκατομμυρίου δολαρίων ΗΠΑ που χρηματοδοτούνται εξ ολοκλήρου από τις δωρεές αναπτυξιακής βοήθειας.

59. ΚΑΘΕΣΤΩΣ «ΣΥΝΔΕΣΗΣ» ΜΙΑΣ ΒΟΗΘΕΙΑΣ

Ο συμμετέχων μπορεί να ζητήσει επιπλέον πληροφορίες σχετικά με το καθεστώς «σύνδεσης» οποιασδήποτε μορφής βοήθειας σύμφωνα με το άρθρο 31 παράγραφος γ).

60. ΕΥΘΥΓΡΑΜΜΙΣΗ ΠΡΟΗΓΟΥΜΕΝΩΝ ΓΝΩΣΤΟΠΟΙΗΣΕΩΝ

Ο συμμετέχων που προτίθεται να ευθυγραμμιστεί με προηγούμενα γνωστοποιημένη συνδεδεμένη βοήθεια ακολουθεί τις παρακάτω διαδικασίες.

Εάν ο αρχικός συμμετέχων δεν γνωστοποιήσει ότι παραιτείται από την πρόθεσή του να παράσχει βοήθεια, οι συμμετέχοντες, με τη

▼B

λήξη της περιόδου των 30 εργάσιμων ημερών που αναφέρεται στο άρθρο 55 β), μπορούν να υποστηρίξουν:

— την «πανομοιότυπη ευθυγράμμιση», δηλαδή τους όρους και προϋποθέσεις που οδηγούν στο ίδιο επίπεδο ευνοϊκών όρων. Ο εν λόγω συμμετέχων γνωστοποιεί την πρόθεσή του για ευθυγράμμιση το συντομότερο δυνατό, ή

— τη «μη πανομοιότυπη ευθυγράμμιση» που προκλήθηκε από την αρχική γνωστοποίηση, δηλαδή οποιοδήποτε άλλο μη σύμφωνο στοιχείο των όρων με την επιφύλαξη των περιορισμών του άρθρου 41. Ο εν λόγω συμμετέχων κινεί διαδικασία προηγούμενης γνωστοποίησης πέντε ημερολογιακών ημερών και αναμένει την ολοκλήρωσή της. Η περίοδος αυτή μπορεί να συμπίπτει με την περίοδο προηγούμενης γνωστοποίησης και συζήτησης που κίνησε ο αρχικός συμμετέχων αλλά δεν μπορεί να λήξει πριν το τέλος της περιόδου 30 εργάσιμων ημερών που αναφέρεται στο άρθρο 55 β).

61. ΕΥΘΥΓΡΑΜΜΙΣΗ ΑΜΕΣΩΝ ΓΝΩΣΤΟΠΟΙΗΣΕΩΝ

Δεν απαιτείται προηγούμενη γνωστοποίηση εάν ένας συμμετέχων προτίθεται να ευθυγραμμιστεί με όρους και προϋποθέσεις που γνωστοποιήθηκαν άμεσα σύμφωνα με το άρθρο 56.

4ο Μέρος: Διαδικασίες διαβουλεύσεων για πιστώσεις βοήθειας που συνδέονται με το εμπόριο

62. ΣΚΟΠΟΣ ΤΩΝ ΔΙΑΒΟΥΛΕΥΣΕΩΝ

(α) Όταν ένας συμμετέχων επιδιώκει διευκρινίσεις όσον αφορά τα ενδεχόμενα εμπορικά κίνητρα μιας συνδεδεμένης βοήθειας, μπορεί να ζητήσει την πραγματοποίηση μίας πλήρους Ποιοτικής Αξιολόγησης της βοήθειας (βλέπε Παράρτημα IV).

(β) Επίσης, σύμφωνα με το άρθρο 63, ένας συμμετέχων μπορεί να ζητήσει διαβουλεύσεις με άλλους συμμετέχοντες, καθώς και διαπροσωπικές διαβουλεύσεις όπως ορίζονται στο άρθρο 69 προκειμένου να συζητηθεί:

— καταρχήν, αν μία προσφορά βοήθειας πληροί τις απαιτήσεις των ανωτέρω άρθρων 34 και 35, και

— αν είναι απαραίτητο, κατά πόσο δικαιολογείται μία προσφορά βοήθειας έστω και όταν δεν πληρούνται οι απαιτήσεις των άρθρων 34 και 35.

63. ΠΕΔΙΟ ΚΑΙ ΧΡΟΝΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΔΙΑΒΟΥΛΕΥΣΕΩΝ

(α) Κατά τη διάρκεια των διαβουλεύσεων, οι συμμετέχοντες μπορούν να ζητήσουν μεταξύ άλλων, τα ακόλουθα στοιχεία:

— εκτίμηση λεπτομερούς σκοπιμότητας/εκτίμησης του έργου,

— κατά πόσο υπάρχει ανταγωνιστική προσφορά με χρηματοδότηση χωρίς ευνοϊκούς όρους ή με χρηματοδότηση βοήθειας,

— κατά πόσο αναμένεται ότι με το έργο θα συσσωρευτεί ή θα εξοικονομηθεί ξένο συνάλλαγμα,

— κατά πόσο υπάρχει συνεργασία με πολυμερείς οργανισμούς όπως η Διεθνής Τράπεζα,

— παρουσία ΔΑΠ (Διεθνούς Ανταγωνιστικής Προσφοράς) ειδικότερα στην περίπτωση που ο προμηθευτής της χορηγού χώρας έχει τη χαμηλότερη προσφορά,

— περιβαλλοντικές συνέπειες,

— συμμετοχή του ιδιωτικού τομέα, και

— χρόνος υποβολής των γνωστοποιήσεων (π.χ. έξι μήνες πριν από την ημερομηνία λήξης των προσφορών ή ανάληψης των υποχρεώσεων) σχετικά με τις πιστώσεις με ευνοϊκούς όρους ή τις πιστώσεις βοήθειας.

(β) Μετά την ολοκλήρωση των διαβουλεύσεων, η Γραμματεία γνωστοποιεί σε όλους τους συμμετέχοντες τα πορίσματα από τις δύο ερωτήσεις του άρθρου 62, τουλάχιστον 10 εργάσιμες μέρες πριν από την ημερομηνία λήξης για την υποβολή προσφορών ή την ανάληψη υποχρεώσεων, όποια από τις δύο προηγείται. Όταν προκύπτουν διαφωνίες μεταξύ των διαβουλευόμενων μερών, η Γραμματεία καλεί άλλους συμμετέχοντες να εκφέρουν άποψη εντός πέντε εργάσιμων ημερών και εκθέτει τις εν λόγω απόψεις στο γνωστοποιούντα συμμετέχοντα, ο οποίος οφείλει να επανεξετάσει το ενδεχόμενο συνέχισης όταν είναι σαφές ότι δεν

▼B

υφίσταται ουσιώδης στήριξη όσον αφορά μία προσφορά βοήθειας.

64. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΔΙΑΒΟΥΛΕΥΣΕΩΝ ΓΙΑ ΜΕΓΑΛΑ ΕΡΓΑ

Εάν ένας συμμετέχων δεν μείνει ικανοποιημένος με τις επιπλέον σχετικές με το έργο πληροφορίες που παρασχέθηκαν σύμφωνα με το άρθρο 55γ), μπορεί να ζητήσει επιπλέον πληροφορίες. Στη συνέχεια ο συμμετέχων μπορεί να ζητήσει διαβουλεύσεις σύμφωνα με το άρθρο 63. Στις εν λόγω διαβουλεύσεις θα δοθεί ιδιαίτερη βαρύτητα στην αναμενόμενη διαθεσιμότητα μίας χρηματοδότησης με όρους της αγοράς ή του Διακανονισμού κατά την εξακρίβωση της καταλληλότητας τέτοιας βοήθειας.

65. ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑ ΤΩΝ ΔΙΑΒΟΥΛΕΥΣΕΩΝ

(α) Εάν ένας χορηγός βοήθειας επιθυμεί να προωθήσει ένα πρόγραμμα παρά την έλλειψη ουσιώδους στήριξης, οφείλει να το γνωστοποιήσει προηγουμένως στους άλλους συμμετέχοντες εντός 60 ημερολογιακών ημερών από την ολοκλήρωση των διαβουλεύσεων, δηλαδή από την αποδοχή των συμπερασμάτων του Προέδρου. Ο χορηγός οφείλει επίσης, με επιστολή προς τον Γενικό Γραμματέα του ΟΟΣΑ, να εκθέσει εν συντομία τα αποτελέσματα των διαβουλεύσεων και να εξηγήσει το κύριο εθνικό συμφέρον, που δεν συνδέεται με το εμπόριο, και επιβάλλει την εν λόγω δράση. Οι συμμετέχοντες ελπίζουν ότι τέτοια συμβάντα θα είναι ασυνήθη και σπάνια.

(β) Ο χορηγός βοήθειας γνωστοποιεί αμέσως στους άλλους συμμετέχοντες ότι έχει αποστείλει επιστολή στον Γενικό Γραμματέα του ΟΟΣΑ, αντίγραφο του οποίου περιλαμβάνεται στη γνωστοποίηση. Ο χορηγός και οι άλλοι συμμετέχοντες δεν αναλαμβάνουν καμία υποχρέωση συνδεδεμένης βοήθειας εντός 10 εργάσιμων ημερών μετά την εν λόγω γνωστοποίηση. Για προγράμματα για τα οποία έγιναν ανταγωνιστικές εμπορικές προσφορές κατά τη διαδικασία των διαβουλεύσεων, η προαναφερθείσα περίοδος 10 εργάσιμων ημερών θα παρατείνεται σε 15 ημέρες.

(γ) Η Γραμματεία παρακολουθεί την πρόοδο και τα αποτελέσματα των διαβουλεύσεων.

5ο Μέρος: Διαδικασίες ανταλλαγής πληροφοριών όσον αφορά τις εξαγωγικές πιστώσεις και τις πιστώσεις βοήθειας που συνδέονται με το εμπόριο

66. ΣΗΜΕΙΑ ΕΠΑΦΗΣ

Οι επικοινωνίες γίνονται ανάμεσα σε καθορισμένες υπηρεσίες επαφής κάθε χώρας με μέσα ταχείας επικοινωνίας, π.χ. OLIS, και έχουν εμπιστευτικό χαρακτήρα.

67. ΠΕΔΙΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΤΩΝ ΕΡΩΤΗΣΕΩΝ

(α) Ένας συμμετέχων μπορεί να ζητήσει από άλλο συμμετέχοντα έρευνα σχετικά με την στάση που λαμβάνεται έναντι τρίτης χώρας, για έναν οργανισμό τρίτης χώρας ή για συγκεκριμένη εμπορική μέθοδο.

(β) Ο συμμετέχων που έχει λάβει αίτηση για επίσημη υποστήριξη μπορεί να ζητήσει πληροφορίες από άλλο συμμετέχοντα, ο οποίος παραχωρεί τους ευνοϊκότερους πιστωτικούς όρους και προϋποθέσεις τις οποίες διατίθεται να χορηγήσει ο συμμετέχων από τον οποίο ζητείται επίσημη στήριξη.

(γ) Ο συμμετέχων που έχει λάβει ισχυρισμούς ότι ένας άλλος συμμετέχων προσέφερε επίσημη στήριξη που παρεκκλίνει από το Διακανονισμό μπορεί να ζητήσει πληροφορίες από τον εν λόγω συμμετέχοντα, εκθέτοντας λεπτομέρειες σχετικά με τους ισχυρισμούς αυτούς.

(δ) Στην περίπτωση που η αίτηση πληροφοριών απευθύνεται σε περισσότερους από έναν συμμετέχοντες, περιλαμβάνει κατάλογο των προσώπων στα οποία απευθύνεται.

(ε) Αντίγραφο όλων των αιτήσεων αποστέλλεται στη Γραμματεία.

▼B

68. ΠΕΔΙΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΤΩΝ ΑΠΑΝΤΗΣΕΩΝ

(α) Ο συμμετέχων που λαμβάνει μία αίτηση πληροφοριών οφείλει να απαντήσει εντός επτά ημερολογιακών ημερών και παρέχει τις περισσότερες δυνατές πληροφορίες. Στην απάντηση αναφέρεται με τον ακριβέστερο δυνατό τρόπο η απόφαση που ενδεχομένως θα ληφθεί. Αν είναι απαραίτητο, η πλήρης απάντηση θα ακολουθεί το συντομότερο δυνατό. Αντίγραφα αποστέλλονται στους άλλους παραλήπτες της αίτησης για πληροφορίες και στη Γραμματεία.

(β) Αν μία απάντηση σε μία αίτηση για πληροφορίες πάψει στη συνέχεια να ισχύει επειδή π.χ.:

— υποβλήθηκε, τροποποιήθηκε ή αποσύρθηκε μία αίτηση, ή

— εξετάζονται άλλοι όροι,

νέα απάντηση αποστέλλεται αμέσως, με αντίγραφο σε όλους τους άλλους παραλήπτες της αίτησης πληροφοριών καθώς και στη Γραμματεία.

69. ΠΡΟΣΩΠΙΚΕΣ ΔΙΑΒΟΥΛΕΥΣΕΙΣ

(α) Οι συμμετέχοντες αναλαμβάνουν να ανταποκρίνονται ευνοϊκά σε κάθε αίτημα για προσωπικές διαβουλεύσεις σε πρόωρη φάση, δηλαδή εντός πέντε εργάσιμων ημερών, ειδικά όταν οι υπάρχουσες διαδικασίες ανταλλαγής πληροφοριών θεωρηθούν ότι δεν λειτουργούν ικανοποιητικά.

(β) Τα αιτήματα για προσωπικές διαβουλεύσεις γνωστοποιούνται σε όλους τους συμμετέχοντες. Οι διαβουλεύσεις διεξάγονται το συντομότερο δυνατό μετά τη λήξη της περιόδου των πέντε ημερών.

(γ) Ο συμμετέχων που ζητά διαβουλεύσεις προεδρεύει και είναι υπεύθυνος για την εύρεση αμοιβαία σύμφωνου χρόνου και τόπου συνάντησης καθώς και για την σχετική ενημέρωση των άλλων συμμετεχόντων.

(δ) Σε περίπτωση που η συναλλαγή για την οποία γίνονται διαβουλεύσεις έχει ήδη διεξαχθεί, η επιλογή του Προέδρου γίνεται από τα εμπλεκόμενα μέρη. Εάν οι διαβουλεύσεις δεν γίνονται στα Κεντρικά Γραφεία του ΟΟΣΑ στο Παρίσι, ο συμμετέχων που ζητά διαβουλεύσεις οφείλει να παράσχει γραμματείς καθώς και διερμηνείς, αν κριθεί απαραίτητο.

(ε) Η Γραμματεία διανέμει αμέσως σε όλους τους συμμετέχοντες το αποτέλεσμα των διαβουλεύσεων. Εάν η Γραμματεία δεν είναι σε θέση να συμμετάσχει σε μία συνάντηση που διεξάγεται εκτός των κεντρικών γραφείων του ΟΟΣΑ, ο Πρόεδρος εξασφαλίζει την ενημέρωσή της σχετικά με το αποτέλεσμα.

(στ) Ο Πρόεδρος συντονίζεται με τη Γραμματεία όσον αφορά τυχόν περαιτέρω απαραίτητη δραστηριοποίηση.

(ζ) Οι διαδικασίες ανταλλαγής πληροφοριών και οι προσωπικές διαβουλεύσεις είναι δυνατό να οδηγήσουν σε κοινές στάσεις.

70. ΚΟΙΝΕΣ ΣΤΑΣΕΙΣ

Κοινή στάση είναι η συμφωνία των συμμετεχόντων για τη βάση δημόσιας στήριξης σε μία δεδομένη συναλλαγή ή συγκεκριμένες συνθήκες. Είναι δυνατό να περιέχει όρους και προϋποθέσεις που είναι περισσότερο ή λιγότερο ευνοϊκές από τους όρους και προϋποθέσεις που επιτρέπονται βάσει του Διακανονισμού. Οι κανόνες μιας συμφωνηθείσας κοινής στάσης αντικαθιστούν τους κανόνες του Διακανονισμού, μόνο όσον αφορά τη συναλλαγή ή τις συνθήκες που αναφέρονται στην κοινή στάση.

71. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΚΑΙ ΜΟΡΦΗ ΤΩΝ ΚΟΙΝΩΝ ΣΤΑΣΕΩΝ

(α) Οι προτάσεις για κοινή στάση απευθύνονται μόνο στη Γραμματεία, η οποία τις αποστέλλει σε όλους τους συμμετέχοντες και όπου περιλαμβάνεται συνδεδεμένη βοήθεια, σε όλες τις υπηρεσίες επαφής της Επιτροπής Αναπτυξιακής Βοήθειας (DAC). Η ταυτότητα του συμμετέχοντα που υπέβαλε την πρόταση δεν αποκαλύπτεται στο Αρχείο Κοινών Στάσεων στις ανακοινώσεις του OLIS. Ωστόσο, η Γραμματεία μπορεί προφορικά να αποκαλύψει την ταυτότητα του εν λόγω συμμετέχοντα σε άλλο συμμετέχοντα ή μέλος της DAC, εφόσον ζητηθεί. Η Γραμματεία καταγράφει τέτοιες αιτήσεις.

▼B

(β) Η πρόταση για κοινή στάση πρέπει να φέρει ημερομηνία και να έχει την ακόλουθη μορφή:

— αριθμό αναφοράς, που ακολουθείται από «κοινή στάση»,

— όνομα της χώρας εισαγωγής και του αγοραστή,

— ονομασία ή περιγραφή του έργου, κατά το δυνατόν ακριβέστερη, για να είναι σαφής η αναγνώρισή του,

— όροι και προϋποθέσεις που προβλέπονται από την υποκινούσα χώρα,

— πρόταση κοινής στάσης,

— υπηκοότητα και ονοματεπώνυμο των συμμετεχόντων που έχουν υποβάλει προσφορές και είναι γνωστοί,

— ημερομηνία λήξης υποβολής εμπορικών και χρηματοδοτικών προσφορών και αριθμός του διαγωνισμού εφόσον είναι γνωστά, και

— λοιπά χρήσιμα στοιχεία, στα οποία περιλαμβάνονται και λόγοι για τους οποίους προτείνεται κοινή στάση, ύπαρξη μελετών του έργου και/ή ειδικές συνθήκες.

(γ) Η πρόταση κοινής στάσης που γίνεται σύμφωνα με το άρθρο 34β)4 απευθύνεται στη Γραμματεία και αντίγραφα αποστέλλονται και στους άλλους συμμετέχοντες. Ο συμμετέχων που προτείνει κοινή στάση οφείλει να εξηγήσει πλήρως γιατί θεωρεί ότι η κατάταξη μιας χώρας αποκλίνει από την διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 34β).

72. ΑΠΑΝΤΗΣΕΙΣ ΣΤΗΝ ΠΡΟΤΑΣΗ ΚΟΙΝΗΣ ΣΤΑΣΗΣ

(α) Οι συμμετέχοντες οφείλουν να εκφέρουν γνώμη σχετικά με την πρόταση κοινής στάσης, το ταχύτερο δυνατό, και οπωσδήποτε εντός 20 ημερολογιακών ημερών.

(β) Είναι δυνατόν να ζητήσουν συμπληρωματικές πληροφορίες, να αποδεχτούν, να απορρίψουν, να υποβάλουν πρόταση τροποποίησης της κοινής στάσης, ή μία εναλλακτική πρόταση κοινής στάσης.

(γ) Εάν ένας συμμετέχων απαντήσει ότι δεν εκφέρει γνώμη επειδή δεν ήρθε σε επαφή με έναν εξαγωγέα ή με τις αρχές της δικαιούχου χώρας στη περίπτωση πίστωσης για τη χορήγηση βοήθειας για το έργο, θεωρείται ότι δέχεται την πρόταση κοινής στάσης. Όταν ο εν λόγω συμμετέχων έρθει σε επαφή αφού έχει αρχίσει να ισχύει η κοινή στάση, δύναται να εφαρμόσει τις διαδικασίες του άρθρου 77α) μέχρι δ), εφόσον επιθυμεί να εφαρμόσει ευνοϊκότερους όρους και προϋποθέσεις από αυτές που αναφέρονται στην κοινή στάση.

73. ΑΠΟΔΟΧΗ ΚΟΙΝΗΣ ΣΤΑΣΗΣ

(α) Μετά τη λήξη της προθεσμίας των 20 ημερολογιακών ημερών, η Γραμματεία ενημερώνει όλους ους συμμετέχοντες όσον αφορά την τύχη της πρότασης κοινής στάσης. Εφόσον κανένας συμμετέχων δεν έχει απορρίψει την πρόταση και δεν την έχουν αποδεχτεί όλοι οι συμμετέχοντες, η πρόταση παραμένει ανοιχτή για μία δεύτερη περίοδο οκτώ ημερολογιακών ημερών.

(β) Μετά τη δεύτερη περίοδο, κάθε συμμετέχων που δεν έχει ρητά απορρίψει την προτεινόμενη κοινή στάση, θεωρείται ότι την αποδέχεται. Εντούτοις, κάθε συμμετέχων, μεταξύ άλλων και ο συμμετέχων που έκανε την πρόταση, μπορεί να δεχτεί την κοινή στάση, υπό την προϋπόθεση ότι την αποδέχονται ρητά ένας ή περισσότεροι συμμετέχοντες.

(γ) Εάν ένας συμμετέχων δεν αποδεχθεί ένα ή περισσότερα στοιχεία της κοινής στάσης θεωρείται ότι αποδέχεται όλα τα άλλα στοιχεία της κοινής στάσης. Η εν λόγω μερική αποδοχή μπορεί να οδηγήσει και άλλους συμμετέχοντες να μεταβάλουν τη στάση τους σχετικά με την προτεινόμενη κοινή στάση. Όλοι οι συμμετέχοντες έχουν το δικαίωμα προσφοράς ή ευθυγράμμισης όρων και προϋποθέσεων που δεν καλύπτονται από κοινή στάση.

(δ) Μία κοινή στάση που δεν έχει γίνει αποδεκτή μπορεί να αναθεωρηθεί σύμφωνα με τις διαδικασίες των άρθρων 71 και 72. Υπό αυτές τις συνθήκες, οι συμμετέχοντες δεν δεσμεύονται από την αρχική τους απόφαση.

74. ΔΙΑΦΩΝΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΟΙΝΗ ΣΤΑΣΗ

Εάν ο αρχικός συμμετέχων και ο συμμετέχων που έχει υποβάλει πρόταση τροποποίησης ή εναλλακτική πρόταση δεν δύνανται να

▼B

συμφωνήσουν σε μία κοινή στάση εντός της περιόδου των οκτώ ημερολογιακών ημερών, αυτή η περίοδος μπορεί να παραταθεί με αμοιβαία συμφωνία των δύο πλευρών. Η Γραμματεία γνωστοποιεί σε όλους τους συμμετέχοντες την τυχόν παράταση.

75. ΕΝΑΡΞΗ ΙΣΧΥΟΣ ΚΟΙΝΗΣ ΣΤΑΣΗΣ

Η Γραμματεία γνωστοποιεί σε όλους τους συμμετέχοντες είτε ότι η πρόταση κοινής στάσης θα τεθεί σε ισχύ είτε ότι έχει απορριφθεί. Η κοινή στάση θα τεθεί σε ισχύ τρεις ημερολογιακές ημέρες μετά την εν λόγω ανακοίνωση. Η Γραμματεία διαθέτει στο OLIS ένα μόνιμα ενημερωμένο αρχείο όλων των κοινών στάσεων που έχουν εγκριθεί ή που δεν έχουν αποφασισθεί.

76. ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΙΣΧΥΟΣ ΚΟΙΝΗΣ ΣΤΑΣΗΣ

(α) Η συμφωνηθείσα κοινή στάση θα ισχύει για μία περίοδο δύο ετών από την ημερομηνία έναρξης ισχύος, εκτός εάν γνωστοποιηθεί στη Γραμματεία ότι δεν παρουσιάζει πλέον ενδιαφέρον και ότι αυτό έχει γίνει αποδεκτό από όλους τους συμμετέχοντες. Η κοινή στάση παραμένει σε ισχύ για μία επιπλέον περίοδο δύο χρόνων εάν ένας συμμετέχων υποβάλει αίτηση παράτασης εντός 14 ημερολογιακών ημερών από την αρχική ημερομηνία λήξης. Επακόλουθες παρατάσεις είναι δυνατό να εγκριθούν με την ίδια διαδικασία. Μία κοινή στάση που εγκρίθηκε σύμφωνα με το άρθρο 34β) 4 παραμένει σε ισχύ μέχρι να διατεθούν τα δεδομένα της Διεθνούς Τράπεζας για το επόμενο έτος.

(β) Η Γραμματεία παρακολουθεί την πρόοδο των κοινών στάσεων και ενημερώνει σχετικά τους συμμετέχοντες, διατηρώντας στο OLIS κατάλογο «Προόδου των Ισχυουσών Κοινών Στάσεων». Η Γραμματεία, μεταξύ άλλων, οφείλει:

— να προσθέτει νέες κοινές στάσεις όταν αυτές έχουν γίνει αποδεκτές από τους συμμετέχοντες,

— να προσαρμόζει την ημερομηνία λήξης όταν ένας συμμετέχων ζητά παράταση,

— να διαγράφει κοινές στάσεις που έχουν λήξει,

— να εκδίδει έναν τριμηνιαίο κατάλογο των κοινών στάσεων που πρόκειται να λήξουν εντός του επόμενου τριμήνου.

77. ΑΠΟΚΛΙΣΗ ΑΠΟ ΤΗΝ ΚΟΙΝΗ ΣΤΑΣΗ

(α) Ο συμμετέχων που προτίθεται να υποστηρίξει ευνοϊκότερους όρους και προϋποθέσεις από αυτές που έχουν συμφωνηθεί στην κοινή στάση, ενημερώνει σχετικά όλους τους συμμετέχοντες και τη Γραμματεία τουλάχιστον 60 ημερολογιακές ημέρες πριν την ανάληψη οποιασδήποτε δέσμευσης.

(β) Στην εν λόγω γνωστοποίηση εξηγούνται οι λόγοι για τους οποίους ο συμμετέχων προτίθεται να υποστηρίξει όρους που είναι ευνοϊκότεροι από αυτούς της κοινής στάσης, και δικαιολογείται ο τρόπος με τον οποίο οι εν λόγω όροι δεν θα οδηγήσουν σε απόφαση αγοράς [πιθανόν να περιέχει το αποτέλεσμα της διαδικασίας της Διεθνούς Ανταγωνιστικής Προσφοράς (ΔΑΠ)] που έχει επηρεαστεί από την διαθεσιμότητα βοήθειας.

(γ) Εάν ένας συμμετέχων εκδηλώσει ενδιαφέρον για τη συγκεκριμένη συναλλαγή και υποβάλει σχετική αίτηση, η Γραμματεία οργανώνει προσωπικές διαβουλεύσεις.

(δ) Εάν κατά τις προσωπικές διαβουλεύσεις δεν σχηματιστεί μία εναλλακτική κοινή στάση, οι συμμετέχοντες δεν αναλαμβάνουν καμία υποχρέωση εντός των 28 ημερολογιακών ημερών από τις προσωπικές διαβουλεύσεις ή εντός των 60 ημερολογιακών ημερών από την γνωστοποίηση, όποια από τις δύο ημερομηνίες είναι μεταγενέστερη.

(ε) Ένας συμμετέχων έχει το δικαίωμα να ευθυγραμμιστεί με μία προσφορά που περιέχει όρους ευνοϊκότερους από αυτούς που ορίστηκαν στην κοινή στάση σύμφωνα με τα άρθρα 50, 53, 60 και 61.

6ο Μέρος: Διατάξεις λειτουργίας για την γνωστοποίηση των ελάχιστων εμπορικών επιτοκιών αναφοράς

78. ΓΝΩΣΤΟΠΟΙΗΣΗ ΕΛΑΧΙΣΤΩΝ ΕΠΙΤΟΚΙΩΝ

(α) Τα εμπορικά επιτόκια αναφοράς που προσδιορίζονται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 16 γνωστοποιούνται με μέσα ταχείας

▼B

επικοινωνίας τουλάχιστον μία φορά το μήνα στη Γραμματεία, προκειμένου αυτή να τα κοινοποιήσει σε όλους τους συμμετέχοντες.

(β) Η εν λόγω γνωστοποίηση πρέπει να φτάσει στη Γραμματεία το αργότερο πέντε ημέρες μετά το τέλος κάθε μήνα στον οποίο αναφέρονται τα στοιχεία αυτά. Η Γραμματεία ενημερώνει αμέσως όλους τους συμμετέχοντες για τα ισχύοντα επιτόκια.

79. ΕΝΑΡΞΗ ΙΣΧΥΟΣ ΤΩΝ ΕΠΙΤΟΚΙΩΝ

Οποιαδήποτε μεταβολή των εν λόγω επιτοκίων τίθεται σε ισχύ την δέκατη πέμπτη ημέρα μετά το τέλος του κάθε μήνα.

80. ΑΜΕΣΕΣ ΜΕΤΑΒΟΛΕΣ ΤΩΝ ΕΠΙΤΟΚΙΩΝ

Σε περίπτωση που οι εξελίξεις της αγοράς καταστήσουν αναγκαία τη γνωστοποίηση μίας μεταβολής όσον αφορά το εμπορικό επιτόκιο αναφοράς κατά τη διάρκεια ενός μήνα, το μεταβληθέν επιτόκιο εφαρμόζεται δέκα ημέρες μετά την ημερομηνία λήψης της γνωστοποίησης της εν λόγω μεταβολής από τη Γραμματεία.

7ο Μέρος: Λειτουργικές διατάξεις για την ανταλλαγή πληροφοριών για τα ασφάλιστρα

81. ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗ ΑΝΤΑΛΛΑΓΗ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ (ΗΑΠ)

Οι συμμετέχοντες παρέχουν τις πληροφορίες που αναφέρονται στο παράρτημα VII προκειμένου να διευκολυνθεί η εφαρμογή των διατάξεων του Διακανονισμού σε σχέση με τα ελάχιστα ασφάλιστρα αναφοράς.

8ο Μέρος: Ανασκοπήσεις

82. ΕΤΗΣΙΑ ΑΝΑΣΚΟΠΗΣΗ

(α) Οι συμμετέχοντες προβαίνουν σε ανασκόπηση τουλάχιστον μία φορά το χρόνο, της λειτουργίας του παρόντος Διακανονισμού. Η ανασκόπηση πραγματοποιείται συνήθως το δεύτερο τρίμηνο κάθε έτους. Κατά την ανασκόπηση, οι συμμετέχοντες εξετάζουν, μεταξύ άλλων, τις διαδικασίες γνωστοποίησης, τις παρεκκλίσεις, την εφαρμογή και λειτουργία του συστήματος των διαφοροποιημένων προεξοφλητικών επιτοκίων, τους κανόνες και τις διαδικασίες της συνδεδεμένης βοήθειας, τα προβλήματα που αφορούν την ευθυγράμμιση, τις προηγούμενες αναλήψεις υποχρεώσεων, τις πρακτικές που ακολουθούνται όσον αφορά τις πιστώσεις για γεωργικά προϊόντα και τις δυνατότητες ευρύτερης συμμετοχής στον παρόντα Διακανονισμό.

(β) Η ανασκόπηση αυτή βασίζεται στα στοιχεία που έχουν αποκομισθεί από την εμπειρία των συμμετεχόντων και στις προτάσεις τους για τη βελτίωση της λειτουργίας και της αποτελεσματικότητας του Διακανονισμού. Οι συμμετέχοντες λαμβάνουν υπόψη τους στόχους του Διακανονισμού και την τρέχουσα οικονομική και νομισματική κατάσταση. Οι πληροφορίες και οι προτάσεις που οι συμμετέχοντες επιθυμούν να υποβάλουν προς το σκοπό αυτό πρέπει να φτάσουν στη Γραμματεία το αργότερο 45 ημέρες πριν από την ημερομηνία της ανασκόπησης.

83. ΑΝΑΣΚΟΠΗΣΗ ΕΛΑΧΙΣΤΩΝ ΕΠΙΤΟΚΙΩΝ

(α) Οι συμμετέχοντες προβαίνουν σε περιοδική ανασκόπηση του συστήματος εμπορικών επιτοκίων αναφοράς με σκοπό να διασφαλίσουν ότι τα γνωστοποιηθέντα επιτόκια αντικατοπτρίζουν τις τρέχουσες συνθήκες της αγοράς και συμβαδίζουν με τους στόχους βάσει των οποίων υπολογίσθηκαν τα εφαρμοζόμενα επιτόκια. Οι εν λόγω ανασκοπήσεις αφορούν επίσης το περιθώριο που πρέπει να προστεθεί στις περιπτώσεις που εφαρμόζονται αυτά τα επιτόκια.

(β) Οποιοσδήποτε συμμετέχων δύναται να υποβάλει στον Πρόεδρο αιτιολογημένη αίτηση για έκτακτη ανασκόπηση σε περίπτωση που θεωρεί ότι τα εμπορικά επιτόκια αναφοράς για ένα ή περισσότερα νομίσματα δεν αντικατοπτρίζουν πλέον τις τρέχουσες συνθήκες της αγοράς.

▼B

84. ΑΝΑΣΚΟΠΗΣΗ ΕΛΑΧΙΣΤΩΝ ΑΣΦΑΛΙΣΤΡΩΝ ΑΝΑΦΟΡΑΣ ΚΑΙ ΣΧΕΤΙΚΑ ΘΕΜΑΤΑ

Οι συμμετέχοντες σε τακτική βάση, και τουλάχιστον ετησίως, παρακολουθούν και εξετάζουν όλες τις πτυχές των κανόνων και διαδικασιών ασφαλίστρου. Το ανωτέρω περιλαμβάνει:

— τη μεθοδολογία για το μοντέλο κινδύνου χώρας προκειμένου να αναθεωρηθεί η ισχύς της ενόψει της εμπειρίας·

— τα ασφάλιστρα αναφοράς προκειμένου να τα προσαρμόζουν κατά τη διάρκεια του χρόνου ώστε να εξασφαλίζεται ότι παραμένουν ακριβές μέτρο του κινδύνου, λαμβανομένων υπόψη των τριών ΕΑΑ (Εργαλεία Ανατροφοδότησης Ασφαλίστρων)· της προσέγγισης ταμιακής ροής και συσσωρεύσεων και, κατά περίπτωση, τους δείκτες ιδιωτικής αγοράς·

— το σύστημα των σχετικών προϋποθέσεων· και

— τη βάση της εμπειρίας για τις περιστάσεις υπό τις οποίες είναι δυνατόν να εφαρμόζονται εκπτώσεις στα ελάχιστα ασφάλιστρα αναφοράς καθώς και το κατάλληλο επίπεδο των εν λόγω εκπτώσεων. Η Γραμματεία παρέχει εκθέσεις για όλες τις γνωστοποιήσεις προκειμένου να βοηθήσει στην ανασκόπηση.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ V

ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΕΣ ΕΡΓΑΣΙΕΣ

85. ΣΥΝΟΛΙΚΗ ΑΠΟΣΥΝΔΕΣΗ

Οι συμμετέχοντες επιβεβαιώνουν την απόφασή τους να συνεργαστούν με την Ομάδα Εργασίας για τις Οικονομικές Πτυχές της Επιτροπής Αναπτυξιακής Βοήθειας (DAC/FA) για να θέσουν στόχους για τη μη συνδεδεμένη βοήθεια, και συγκεκριμένα να ορίσουν τη μη συνδεδεμένη και συνδεδεμένη βοήθεια. Θα παρακολουθούν στενά την πρόοδο της DAC/FA στον εν λόγω τομέα. Συμφώνησαν να καλέσουν την DAC/FA να προτείνει τρόπους ενίσχυσης της πειθαρχίας και διαφάνειας:

(α) πειθαρχία: οι συμμετέχοντες θα συζητήσουν επειγόντως με την DAC/FA για να θέσουν στόχους για τη μη συνδεδεμένη βοήθεια,

(β) διαφάνεια: οι όροι των ακόλουθων μέτρων για τη βελτίωση της διαφάνειας πρέπει να αποφασισθούν σε συνεργασία με την DAC/FA:

— γνωστοποίηση ορισμένης μη συνδεδεμένης βοήθειας το αργότερο πριν από την έναρξη του διαγωνισμού, ή εντός, π.χ. 45 ημερολογιακών ημερών από την ημερομηνία υπογραφής του οικονομικού συμβολαίου, όποια από τις δύο προηγείται, δίνοντας επαρκή χρόνο και πληροφορίες για το έργο ώστε οι προσφορές να ετοιμαστούν εντός των προθεσμιών, και

— άμεση εκ των υστέρων γνωστοποίηση της επωνυμίας και εθνικότητας της εταιρείας στην οποία ανατίθεται η σύμβαση της συγκεκριμένης μη συνδεδεμένης βοήθειας.

Η Γραμματεία δημιουργεί και ενημερώνει ένα αρχείο τέτοιων γνωστοποιήσεων στο OLIS. Οι παραπάνω πληροφορίες δεν είναι απόρρητες.

86. ΕΜΠΟΡΙΚΕΣ ΘΥΡΙΔΕΣ

Οι συμμετέχοντες αναλαμβάνουν την υποχρέωση να ερευνήσουν περαιτέρω τα θέματα της διαφάνειας και του ορισμού της εμπορικής θυρίδας ώστε να αποφευχθεί η στρέβλωση του ανταγωνισμού.

87. ΤΟΜΕΙΣ

(α) Οι συμμετέχοντες ανέλαβαν να ξεκινήσουν τις διαπραγματεύσεις μέσα στο 1994 με συμπληρωματικές κατευθύνσεις για τις εξαγωγικές πιστώσεις των γεωργικών προϊόντων. Ιδρύθηκε μία ομάδα ειδικών και είχε την πρώτη της συνάντηση τον Απρίλιο του 1995.

(β) Το κατά πόσο θα χρειαστούν περαιτέρω ή συμπληρωματικές κατευθύνσεις στον Διακανονισμό για τις επιχειρήσεις χάλυβα και τον εξοπλισμό, θα μελετηθεί όταν θα είναι πλέον γνωστή η έκβαση των διαπραγματεύσεων της Πολυμερούς Συμφωνίας Χάλυβα.

▼B

88. ΔΙΑΦΟΡΕΣ ΕΡΜΗΝΕΙΑΣ

Δεν απεδείχθη δυνατόν να υπάρξει πλήρης συμφωνία ως προς τον ορισμό της δημόσιας στήριξης ενόψει των διαφορών μεταξύ των από μακράν υφιστάμενων εθνικών συστημάτων εξαγωγικών πιστώσεων. Εννοείται ότι θα καταβληθούν προσπάθειες για την επίλυση των διαφορών ερμηνείας ως επείγον θέμα. Μέχρι να επιτευχθεί συμφωνία, το τρέχον κείμενο του Διακανονισμού δεν εμποδίζει τις παρούσες ερμηνείες.

▼M1

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΤΟΜΕΑΚΗ ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΓΙΑ ΤΙΣ ΕΞΑΓΩΓΙΚΕΣ ΠΙΣΤΩΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΑ ΠΛΟΙΑ

ΚΕΦΑΛΑΙΟ Ι

ΠΕΔΙΟ ΤΗΣ ΤΟΜΕΑΚΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ

▼A1

1. **Συμμετοχή**

Οι συμμετέχοντες στην τομεακή συμφωνία είναι: η Αυστραλία, η Ευρωπαϊκή Κοινότητα, η οποία περιλαμβάνει τις ακόλουθες χώρες: Αυστρία, Βέλγιο, Κύπρος, Τσεχική Δημοκρατία, Δανία, Εσθονία, Φινλανδία, Γαλλία, Γερμανία, Ελλάδα, Ουγγαρία, Ιρλανδία, Ιταλία, Λετονία, Λιθουανία, Λουξεμβούργο, Μάλτα, Κάτω Χώρες, Πολωνία, Πορτογαλία, Σλοβακία, Σλοβενία, Ισπανία, Σουηδία, Ηνωμένο Βασίλειο, η Ιαπωνία, η Κορέα και η Νορβηγία.

▼M1

2. **Πεδίο εφαρμογής**

Η παρούσα τομεακή συμφωνία, που συμπληρώνει τον διακανονισμό, καθορίζει ειδικές κατευθυντήριες γραμμές στον τομέα των εξαγωγικών πιστώσεων που τυγχάνουν δημόσιας στήριξης σχετικά με τις συμβάσεις εξαγωγών για τα ακόλουθα:

2.1. Κάθε νέο πλοίο θαλάσσης 100 κοχ και άνω που χρησιμοποιείται για τη μεταφορά εμπορευμάτων ή προσώπων, ή για την παροχή ειδικού τύπου υπηρεσιών (π.χ. αλιευτικά πλοία, σκάφη αλιευτικής βιομηχανίας, παγοθραυστικά και βυθοκόρα που το μόνιμο σύστημα πρόωσης και διακυβέρνησης του προσδίδει όλα τα χαρακτηριστικά αυτόνομης πλοϊμότητας στην ανοικτή θάλασσα), τα ρυμουλκά ισχύος τουλάχιστον 365 Kw και οι ημιτελείς επιπλέουσες και κινητές άτρακτοι πλοίων. Η τομεακή συμφωνία δεν καλύπτει τα πολεμικά πλοία. Οι πλωτές εξέδρες και οι κινητές υπεράκτιες μονάδες δεν καλύπτονται από την τομεακή συμφωνία, αλλά αν προκύψουν προβλήματα σε σχέση με τις εξαγωγικές πιστώσεις για τις μονάδες αυτές, οι συμμετέχοντες στην τομεακή συμφωνία (εφεξής «οι συμμετέχοντες»), κατόπιν εξετάσεως δεόντως αιτιολογημένων αιτήσεων συμμετέχοντος, μπορούν να αποφασίσουν σχετικά με την κάλυψή τους από την τομεακή συμφωνία.

2.2. Κάθε μετατροπή πλοίου: μετατροπή πλοίου νοείται η μετατροπή ποντοπόρων πλοίων τουλάχιστον 1 000 κοχ, υπό την προϋπόθεση ότι οι εργασίες μετατροπής επιφέρουν ριζικές τροποποιήσεις στο σχέδιο φόρτωσης, στην άτρακτο του πλοίου ή στο σύστημα πρόωσης.

2.3. i) Παρόλο που τα αερόστρωμνα πλοία (χόβερκραφτ) δεν συμπεριλαμβάνονται στην τομεακή συμφωνία, οι συμμετέχοντες μπορούν να χορηγούν εξαγωγικές πιστώσεις για τα αερόστρωμνα πλοία με αντίστοιχους όρους με εκείνους που αναφέρονται στην τομεακή συμφωνία. Αναλαμβάνουν τη δέσμευση να εφαρμόζουν αυτή τη δυνατότητα σε περιορισμένη βάση και να μην χορηγούν τέτοιες εξαγωγικές πιστώσεις στα αερόστρωμνα πλοία στην περίπτωση που διαπιστωθεί ότι δεν ευνοείται ο ανταγωνισμός στο πλαίσιο των όρων της τομεακής συμφωνίας.

ii) Στην τομεακή συμφωνία, ως «αερόστρωμνο όχημα» ορίζεται ένα αμφίβιο όχημα ελάχιστου βάρους 100 τόνων, σχεδιασμένο για να αιωρείται πάνω σε στρώμα αέρα σε κατάσταση πληρότητας και σε μορφή εύκαμπτης ποδιάς γύρω από την περίμετρο του οχήματος και την επιφάνεια του εδάφους ή του νερού κάτω από το όχημα και του οποίου η προώθηση και η διακυβέρνηση γίνονται με τη βοήθεια προστατευτικής αντίστασης αέρα ή αέρα προερχόμενου από ανεμιστήρες ή ανάλογες συσκευές.

iii) Εννοείται ότι η χορήγηση εξαγωγικών πιστώσεων υπό όρους ισοδύναμους με εκείνους που επικρατούν στην παρούσα τομεακή συμφωνία θα πρέπει να περιορίζεται σε όσα αερόστρωμνα οχήματα χρησιμοποιούνται σε θαλάσσιες οδούς και όχι σε χερσαίες, εκτός αν είναι για να μεταφερθούν σε εγκαταστάσεις εξυπηρέτησης που βρίσκονται σε απόσταση το πολύ ένα χιλιόμετρο από το νερό.

▼M1

ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΙΙ

ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΠΟΥ ΔΙΕΠΟΥΝ ΤΙΣ ΕΞΑΓΩΓΙΚΕΣ ΠΙΣΤΩΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΗ ΣΥΝΔΕΔΕΜΕΝΗ ΒΟΗΘΕΙΑ

3. **Μέγιστη προθεσμία αποπληρωμής**

Η μέγιστη προθεσμία αποπληρωμής, ανεξάρτητα από την κατάταξη χώρας, είναι δώδεκα έτη μετά την παράδοση.

4. **Πληρωμές τοις μετρητοίς**

Οι συμμετέχοντες ζητούν πληρωμές τοις μετρητοίς ελάχιστου ποσού 20 % της αξίας της σύμβασης κάθε παράδοσης.

5. **Αποπληρωμή αρχικού κεφαλαίου**

Το αρχικό κεφάλαιο μιας εξαγωγικής πίστωσης είναι εξοφλητέο σε ίσες και τακτικές, κανονικά εξαμηνιαίες και το αργότερο ετήσιες, δόσεις.

6. **Ελάχιστο ασφάλιστρο**

Οι διατάξεις του διακανονισμού σε σχέση με το ελάχιστο ασφάλιστρο δεν εφαρμόζονται έως ότου οι συμμετέχοντες σε αυτή την τομεακή συμφωνία αναθεωρήσουν αυτές τις διατάξεις.

7. **Βοήθεια**

Κάθε συμμετέχων που επιθυμεί να χορηγήσει βοήθεια οφείλει, πέραν από τις διατάξεις του διακανονισμού, να επιβεβαιώσει ότι το πλοίο δεν λειτουργεί με σημαία ευκαιρίας κατά την περίοδο αποπληρωμής και ότι υπάρχουν επαρκείς βεβαιώσεις ότι ο τελικός πλοιοκτήτης είναι εγκατεστημένος στην λαμβάνουσα χώρα, δεν αποτελεί μη λειτουργική θυγατρική επιχείρηση ξένου συμφέροντος και έχει αναλάβει τη δέσμευση να μην πωλήσει το πλοίο χωρίς την έγκριση της κυβερνήσεώς του.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΙΙΙ

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ

8. **Γνωστοποίηση**

Για λόγους διαφάνειας, κάθε συμμετέχων οφείλει, εκτός από τις διατάξεις του διακανονισμού και του συστήματος πιστωτικής γνωστοποίησης ΔΤΑΑ/ένωσης της Βέρνης/ΟΟΣΑ, να παρέχει ετήσιες πληροφορίες σχετικά με το σύστημά του δημόσιας στήριξης και τα μέσα εφαρμογής της παρούσας τομεακής συμφωνίας, συμπεριλαμβανομένων των συστημάτων που ισχύουν.

9. **Ανασκόπηση**

α) Η τομεακή συμφωνία αποτελεί αντικείμενο ετήσιας ανασκόπησης ή κατόπιν αιτήσεως συμμετέχοντος στο πλαίσιο της ομάδας εργασίας του ΟΟΣΑ για τη ναυπηγία, και μιας έκθεσης στους συμμετέχοντες στο διακανονισμό.

β) Για να διευκολυνθεί η συνοχή και η συνάφεια μεταξύ του διακανονισμού και της παρούσας τομεακής συμφωνίας και λαμβανομένης υπόψη της φύσης της ναυπηγικής βιομηχανίας, οι συμμετέχοντες στην παρούσα τομεακή συμφωνία και στο διακανονισμό θα προβαίνουν σε διαβουλεύσεις και συντονισμό, κατά περίπτωση.

γ) Όταν οι συμμετέχοντες στο διακανονισμό αποφασίζουν την τροποποίηση του διακανονισμού, οι συμμετέχοντες στην παρούσα τομεακή συμφωνία (οι συμμετέχοντες) θα εξετάζουν την απόφαση αυτή και θα αναλύουν τη συνάφειά της με την παρούσα τομεακή συμφωνία. Μέχρι να ολοκληρωθεί αυτή η εξέταση, οι τροποποιήσεις του διακανονισμού δεν θα εφαρμόζονται στην παρούσα τομεακή συμφωνία. Στην περίπτωση που οι συμμετέχοντες μπορούν να αποδεχθούν τις τροποποιήσεις του διακανονισμού, θα στέλνουν γραπτή έκθεση στους συμμετέχοντες στο διακανονισμό. Στην περίπτωση που οι συμμετέχοντες δεν μπορούν να αποδεχτούν τις τροποποιήσεις του διακανονισμού σε ό,τι αφορά την αίτησή τους για τη ναυπηγική βιομηχανία, θα ενημερώνουν τους συμμετέχοντες στον διακανονισμό σχετικά με τις αντιρρήσεις τους και θα διενεργούν διαβουλεύσεις με σκοπό την ανεύρεση της κατάλληλης λύσεως. Αν δεν επιτευχθεί συμφωνία μεταξύ των δύο ομάδων,

▼**M1**

επικρατούν οι απόψεις των συμμετεχόντων σε ό,τι αφορά την εφαρμογή των τροποποιήσεων στη ναυπηγική βιομηχανία.

δ) Κατά την έναρξη ισχύος της «συμφωνίας σχετικά με την τήρηση ομαλών συνθηκών ανταγωνισμού στον κλάδο ναυπήγησης και επισκευής εμπορικών πλοίων», η παρούσα τομεακή συμφωνία παύει να ισχύει για τους συμμετέχοντες οι οποίοι καλούνται νομικά να εφαρμόζουν τη συμφωνία του 1994 για τις εξαγωγικές πιστώσεις για τα πλοία [C/WP6(94)6]. Αυτοί οι συμμετέχοντες οφείλουν να προβούν σε άμεση αναθεώρηση για την εναρμόνιση της συμφωνίας του 1994 με την παρούσα τομεακή συμφωνία.

▼**M1**

Συνημμένο

ΔΕΣΜΕΥΣΕΙΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΕΣ ΕΡΓΑΣΙΕΣ

Εκτός από τις μελλοντικές εργασίες του διακανονισμού, οι συμμετέχοντες στην παρούσα τομεακή συμφωνία συμφωνούν:

α) να καταρτίσουν επεξηγηματικό κατάλογο των τύπων πλοίων που γενικά θεωρούνται ως μη εμπορικά βιώσιμα, λαμβανομένων υπόψη των αρχών της συνδεδεμένης βοήθειας που καθορίζονται στο διακανονισμό·

β) να επανεξετάσουν τις διατάξεις του διακανονισμού, σε σχέση με τα ελάχιστα ασφάλιστρα με στόχο την ενσωμάτωσή τους στην παρούσα τομεακή συμφωνία·

γ) να συζητήσουν, με την επιφύλαξη των εξελίξεων στις αντίστοιχες διεθνείς διαπραγματεύσεις, την ενσωμάτωση άλλων αρχών για τα ελάχιστα επιτόκια συμπεριλαμβανομένων των εμπορικών επιτοκίων αναφοράς (ΕΕΑ) και των κυμαινόμενων επιτοκίων·

δ) να συζητήσουν τη δυνατότητα εφαρμογής ετησίων δόσεων αποπληρωμής του αρχικού κεφαλαίου.

▼B

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

ΤΟΜΕΑΚΗ ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΕΠΙ ΤΩΝ ΕΞΑΓΩΓΙΚΩΝ ΠΙΣΤΩΣΕΩΝ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΠΥΡΗΝΙΚΟΥΣ ΣΤΑΘΜΟΥΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΑΡΑΓΩΓΗΣ

ΚΕΦΑΛΑΙΟ Ι

ΠΕΔΙΟ ΤΟΜΕΑΚΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ

1. **Πεδίο εφαρμογής**

(α) Η παρούσα Τομεακή Συμφωνία που συμπληρώνει το Διακανονισμό:

— ορίζει τις ειδικές κατευθυντήριες γραμμές που εφαρμόζονται στις εξαγωγικές πιστώσεις στις οποίες παρέχεται δημόσια στήριξη που αφορούν συμβάσεις για την εξαγωγή πλήρων πυρηνικών σταθμών ηλεκτροπαραγωγής ή τμημάτων τους. Περιλαμβάνονται όλα τα στοιχεία, εξοπλισμός, υλικά και υπηρεσίες, καθώς και εκπαίδευση του προσωπικού, που απαιτούνται άμεσα για την κατασκευή και την εκμετάλλευση αυτών των πυρηνικών σταθμών. Επίσης ορίζει τους όρους που εφαρμόζονται για τη στήριξη πυρηνικών καυσίμων,

— δεν ισχύει για ό,τι είναι συνήθως υπεύθυνος ο αγοραστής, και συγκεκριμένα για έξοδα που έχουν σχέση με τη χωροταξική διευθέτηση, την οδοποιία, την κατασκευή οικισμών, την ηλεκτροδότηση, το κέντρο διανομής και την υδροδότηση, καθώς και για έξοδα που προκύπτουν από επίσημες διαδικασίες έγκρισης στη χώρα του αγοραστή (π.χ. άδεια εγκατάστασης, άδεια κατασκευής, άδεια αποθήκευσης καυσίμων).

(β) Οι όροι του Διακανονισμού, και όχι της Τομεακής Συμφωνίας, θα έχουν εφαρμογή στην κρατική στήριξη που παρέχεται για τη διακοπή της λειτουργίας του πυρηνικού σταθμού ηλεκτροπαραγωγής. Ως διακοπή της λειτουργίας ορίζεται το οριστικό κλείσιμο, ή η διάλυση ενός πυρηνικού σταθμού ηλεκτροπαραγωγής. Οι διαδικασίες κοινής στάσης που ορίστηκαν στα άρθρα 70 έως 77 του Διακανονισμού παρέχουν τη δυνατότητα περιορισμού ή παράτασης των όρων αποπληρωμής.

2. **Ανασκόπηση**

Οι Συμμετέχοντες θα προβαίνουν σε ανασκόπηση της Τομεακής Συμφωνίας σε ετήσια βάση.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΙΙ

ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΓΙΑ ΕΞΑΓΩΓΙΚΕΣ ΠΙΣΤΩΣΕΙΣ ΚΑΙ ΣΥΝΔΕΔΕΜΕΝΗ ΒΟΗΘΕΙΑ

3. **Ανώτατη Προθεσμία Αποπληρωμής**

Η ανώτατη προθεσμία αποπληρωμής μιας πίστωσης, ανεξάρτητα από την κατηγορία στην οποία εντάσσεται η χώρα, είναι 15 χρόνια.

4. **Ελάχιστα Επιτόκια**

(α) Ο συμμετέχων που παρέχει δημόσια χρηματοδοτική στήριξη, με άμεση χρηματοδότηση, αναχρηματοδότηση ή στήριξη του επιτοκίου, εφαρμόζει ελάχιστα επιτόκια και εφαρμόζει τα σχετικά Ειδικά Εμπορικά Επιτόκια Αναφοράς (ΕΕΕΑ). Σε περιπτώσεις κατά τις οποίες η ανάληψη υποχρέωσης με σταθερό ειδικό εμπορικό επιτόκιο αναφοράς περιορίζεται αρχικά σε μία ανώτατη περίοδο που δεν υπερβαίνει τα 15 έτη από την ημερομηνία ανάθεσης της σύμβασης, η δημόσια στήριξη για την εναπομένουσα περίοδο μέχρι την αποπληρωμή του δανείου περιορίζεται σε εγγυήσεις ή στήριξη του επιτοκίου με το ανάλογο ΕΕΕΑ που ισχύει κατά την ημερομηνία αναπροσαρμογής.

(β) Σε περιπτώσεις κατά τις οποίες παρέχεται δημόσια χρηματοδοτική στήριξη για εξοπλισμό και μερικό εφοδιασμό ενός πυρηνικού σταθμού ηλεκτροπαραγωγής, για τον οποίο ο προμηθευτής δεν έχει την ευθύνη της λειτουργίας, το ελάχιστο επιτόκιο είναι το ΕΕΕΑ σύμφωνα με το άρθρο 3 της παρούσας Τομεακής Συμφωνίας. Ο συμμετέχων μπορεί να προσφέρει την εναλλακτική λύση του ΕΕΑ, σύμφωνα με το άρθρο 16 του Διακανονισμού, υπό την

▼B

προϋπόθεση ότι η ανώτατη προθεσμία αποπληρωμής από την ημερομηνία ανάθεσης της σύμβασης δεν υπερβαίνει τα 10 έτη.

5. **Καθορισμός των ΕΕΕΑ**

Για όλα τα νομίσματα που χρησιμοποιούν οι συμμετέχοντες τα ΕΕΕΑ είναι τα αντίστοιχα ΕΕΑ συν 75 μονάδες βάσης, εκτός από το γεν της Ιαπωνίας, για το οποίο τα ΕΕΕΑ είναι το ΕΕΑ επαυξημένο κατά 40 μονάδες βάσης. Αν για ένα νόμισμα ισχύει παραπάνω από ένα ΕΕΕΑ, τότε για τον καθορισμό του ΕΕΕΑ χρησιμοποιείται το ΕΕΑ που αντιστοιχεί στην ανώτατη προθεσμία αποπληρωμής, σύμφωνα με την πρώτη περίπτωση του άρθρου 16 του Διακανονισμού.

6. **Επιτόπιες Δαπάνες και Κεφαλαιοποίηση των Τόκων**

Οι διατάξεις του άρθρου 25 του Διακανονισμού δεν εφαρμόζονται όταν παρέχεται δημόσια χρηματοδοτική στήριξη βάσει των ΕΕΕΑ. Η δημόσια χρηματοδοτική στήριξη με επιτόκια που διαφέρουν από τα ΕΕΕΑ τόσο για τις επιτόπιες δαπάνες όσο και για την κεφαλαιοποίηση των τόκων που προκύπτουν πριν από την ημερομηνία έναρξης, δεν μπορεί να καλύπτει συνολικά και για τις δύο περιπτώσεις ποσό που να υπερβαίνει το 15 % της αξίας της εξαγωγής.

7. **Δημόσια στήριξη για Πυρηνικά Καύσιμα**

(α) Η ανώτατη προθεσμία αποπληρωμής για το αρχικό φορτίο καυσίμου δεν υπερβαίνει τα τέσσερα έτη από την ημερομηνία παράδοσης. Ο συμμετέχων που παρέχει δημόσια χρηματοδοτική στήριξη για το αρχικό φορτίο καυσίμου εφαρμόζει ελάχιστα επιτόκια και εφαρμόζει τα σχετικά ΕΕΑ. Το αρχικό φορτίο καυσίμου περιλαμβάνει μόνο τον αρχικό πυρήνα και δύο διαδοχικές επαναφορτίσεις που δεν υπερβαίνουν συνολικά τα δύο τρίτα του πυρήνα.

(β) Η ανώτατη προθεσμία αποπληρωμής για ακόλουθες επαναφορτίσεις πυρηνικού καυσίμου είναι έξι μήνες. Εάν σε εξαιρετικές περιστάσεις εγκριθούν προθεσμίες αποπληρωμής πάνω από έξι μήνες, που όμως δεν θα υπερβαίνουν τα 2 χρόνια, εφαρμόζονται οι διαδικασίες που προβλέπονται στο άρθρο 47. Ο συμμετέχων που παρέχει δημόσια χρηματοδοτική στήριξη για ακόλουθες επαναφορτίσεις πυρηνικού καυσίμου εφαρμόζει ελάχιστα επιτόκια. Ο συμμετέχων εφαρμόζει τα σχετικά ΕΕΑ.

(γ) Δημόσια στήριξη για την επιμέρους προμήθεια των Υπηρεσιών Εμπλουτισμού Ουρανίου δεν παρέχεται με όρους ευνοϊκότερους από αυτούς που ισχύουν.

(δ) Η επανεπεξεργασία και η διαχείριση του αναλωθέντος καυσίμου (συμπεριλαμβανομένης της διάθεσης των αποβλήτων) πληρώνεται τοις μετρητοίς.

(ε) Οι συμμετέχοντες δεν παρέχουν δωρεάν πυρηνικό καύσιμο ή υπηρεσίες.

8. **Βοήθεια**

Οι συμμετέχοντες δεν παρέχουν στήριξη βοήθειας, εάν αυτή δεν έχει τη μορφή μη συνδεδεμένης βοήθειας.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ III

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ

9. **Προηγούμενη Διαβούλευση**

Οι συμμετέχοντες, αναγνωρίζοντας τα πλεονεκτήματα που μπορεί να προκύψουν εάν επιτευχθεί κοινή στάση όσον αφορά τους όρους για πυρηνικό σταθμό ηλεκτροπαραγωγής, συμφωνούν να προβούν σε προηγούμενες διαβουλεύσεις σε όλες τις περιπτώσεις που υπάρχει πρόθεση για παροχή επίσημης στήριξης.

10. **Προηγούμενη Γνωστοποίηση**

(α) Ο συμμετέχων που κινεί τη διαδικασία προηγούμενης διαβούλευσης γνωστοποιεί σε όλους τους άλλους συμμετέχοντες τουλάχιστον 10 ημέρες πριν τη λήψη τελικής απόφασης, τους όρους που προτίθεται να στηρίξει, διευκρινίζοντας, μεταξύ άλλων, τα ακόλουθα σημεία:

— πληρωμές τοις μετρητοίς,

▼B

— προθεσμία αποπληρωμής (συμπεριλαμβανομένου του σημείου έναρξης της πίστωσης, της συχνότητας των δόσεων για την αποπληρωμή του αρχικού κεφαλαίου της πίστωσης, καθώς και αν οι δόσεις αυτές είναι ισόποσες),

— το νόμισμα και την αξία της σύμβασης, σύμφωνα με την παράγραφο 7 του Παραρτήματος IV,

— το επιτόκιο,

— τη στήριξη για τις επιτόπιες δαπάνες, συμπεριλαμβανομένου του συνολικού κόστους των επιτόπιων δαπανών εκφρασμένου ως ποσοστό της συνολικής αξίας της σύμβασης εξαγωγής, των όρων αποπληρωμής και του είδους της στήριξης που πρόκειται να παρασχεθεί,

— το τμήμα του σχεδίου που θα χρηματοδοτηθεί, αναφέροντας ξεχωριστά τα στοιχεία για την αρχική φόρτωση καυσίμου, όπου αυτό είναι αναγκαίο,

— οποιαδήποτε άλλη σχετική πληροφορία, συμπεριλαμβανομένων των αναφορών σε σχετικές υποθέσεις.

(β) Οι άλλοι συμμετέχοντες δεν λαμβάνουν οριστική απόφαση όσον αφορά τους όρους που θα υποστηρίξουν κατά την περίοδο των ακόλουθων δέκα ημερών που αναφέρεται στην υποπαράγραφο α), αλλά προβαίνουν σε ανταλλαγή πληροφοριών εντός πέντε ημερών με όλους τους άλλους συμμετέχοντες στις διαβουλεύσεις όσον αφορά τους κατάλληλους πιστωτικούς όρους για την εν λόγω συναλλαγή, με στόχο την επίτευξη κοινής στάσης ως προς τους όρους αυτούς.

(γ) Εάν μέσω της προαναφερθείσας διαδικασίας και εντός δέκα ημερών από τη λήψη της αρχικής γνωστοποίησης δεν επιτευχθεί κοινή στάση, η οριστική απόφαση κάθε συμμετέχοντος στις διαβουλεύσεις θα καθυστερήσει κατά δέκα ακόμα ημέρες, περίοδο κατά την οποία θα καταβληθούν περαιτέρω προσπάθειες για την επίτευξη κοινής στάσης μέσω διαπροσωπικών διαβουλεύσεων.

▼B

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III

ΤΟΜΕΑΚΗ ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΕΠΙ ΤΩΝ ΕΞΑΓΩΓΙΚΩΝ ΠΙΣΤΩΣΕΩΝ ΓΙΑ ΤΑ ΑΕΡΟΣΚΑΦΗ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ ΑΕΡΟΠΟΡΙΑΣ

ΤΜΗΜΑ 1

ΚΑΙΝΟΥΡΓΗ ΜΕΓΑΛΑ ΑΕΡΟΣΚΑΦΗ ΚΑΙ ΜΗΧΑΝΕΣ ΓΙΑ ΤΑ ΕΝ ΛΟΓΩ ΑΕΡΟΣΚΑΦΗ

ΚΕΦΑΛΑΙΟ I

ΠΕΔΙΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ

1. **Μορφή και Πεδίο Εφαρμογής**

Το τμήμα 1 της Τομεακής Συμφωνίας, η οποία συμπληρώνει τον Διακανονισμό, καθορίζει τις ειδικές κατευθυντήριες γραμμές που ισχύουν για εξαγωγικές πιστώσεις που τυγχάνουν δημόσιας στήριξης σχετικά με την πώληση ή τη χρηματοδοτική μίσθωση καινουργών μεγάλων αεροσκαφών πολιτικής αεροπορίας, που απαριθμούνται στο προσάρτημα I, και τις μηχανές που εγκαθίστανται στα εν λόγω αεροσκάφη. Οι όροι του κεφαλαίου I ισχύουν επίσης για τις μηχανές και τα ανταλλακτικά όταν αποτελούν τμήμα της αρχικής παραγγελίας του αεροσκάφους, με την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 29 του Τμήματος 3 της παρούσας Τομεακής Συμφωνίας -δεν ισχύει για τους προσομοιωτές πτήσης, οι οποίοι υπόκεινται στους όρους του Διακανονισμού.

2. **Στόχος**

Στόχος του παρόντος Τμήματος της Τομεακής Συμφωνίας είναι η επίτευξη αρμονικής ισορροπίας με την οποία, σε όλες τις αγορές:

— εξισώνονται οι ανταγωνιστικοί χρηματοοικονομικοί όροι μεταξύ των συμμετεχόντων·

— εξουδετερώνεται το στοιχείο των όρων χρηματοδότησης εκ μέρους των συμμετεχόντων ως παράγοντας επιλογής μεταξύ ανταγωνιστικών αεροσκαφών· και

— αποφεύγονται οι στρεβλώσεις του ανταγωνισμού.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ II

ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΓΙΑ ΤΙΣ ΕΞΑΓΩΓΙΚΕΣ ΠΙΣΤΩΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΗ ΒΟΗΘΕΙΑ

3. **Πληρωμές τοις Μετρητοίς**

(α) Οι συμμετέχοντες απαιτούν ελάχιστη πληρωμή τοις μετρητοίς 15 % της συνολικής τιμής του αεροσκάφους, η οποία περιλαμβάνει την τιμή του σκελετού του αεροσκάφους, των εγκατεστημένων κινητήρων συν την τιμή των εφεδρικών κινητήρων και των ανταλλακτικών στο βαθμό που αναφέρεται στο άρθρο 29 του Τμήματος 3 της παρούσας Τομεακής Συμφωνίας.

(β) Η δημόσια στήριξη για τέτοιου είδους πληρωμές τοις μετρητοίς μπορεί να λάβει μόνο τη μορφή ασφάλισης και εγγυήσεων, ήτοι καθαρής κάλυψης, έναντι των συνήθων κατασκευαστικών κινδύνων.

4. **Ανώτατη Προθεσμία Αποπληρωμής**

Η ανώτατη προθεσμία αποπληρωμής είναι 12 έτη.

5. **Επιλέξιμα Νομίσματα**

Τα νομίσματα που είναι επιλέξιμα για δημόσια χρηματοδοτική στήριξη, όπως καθορίζεται στην εισαγωγή του Διακανονισμού, είναι το δολάριο ΗΠΑ, το γερμανικό μάρκο, το γαλλικό φράγκο, η λίρα ΗΒ, το ευρώ και το ολλανδικό φιορίνι.

6. **Ελάχιστα Επιτόκια**

(α) Οι συμμετέχοντες που παρέχουν δημόσια χρηματοδοτική στήριξη, η οποία δεν υπερβαίνει το 85 % της συνολικής τιμής του αεροσκάφους που αναφέρεται στην παράγραφο α) του άρθρου

▼B

3 ανωτέρω, εφαρμόζουν κατώτατα επιτόκια μέχρι μέγιστο ύψους 62,5 % της συνολικής τιμής του αεροσκάφους ως ακολούθως:

— για προθεσμίες αποπληρωμής μέχρι και 10 έτη — TB10 + 120 μονάδες βάσης,

— για προθεσμίες αποπληρωμής άνω των 10 έως 12 ετών — TB10 + 175 μονάδες βάσης,

— όπου TB10 σημαίνει απόδοση δεκαετών εντόκων γραμματίων του δημοσίου για το αντίστοιχο νόμισμα (εκτός από το ευρώ) στον μέσο όρο της σταθερής ημερομηνίας λήξης για τις δύο προηγούμενες ημερολογιακές εβδομάδες. Στην περίπτωση του ευρώ, TB10 σημαίνει την απόδοση των μακροπρόθεσμων εντόκων γραμματίων σε ευρώ όπως δημοσιεύεται από το Χρηματιστήριο του Λουξεμβούργου, για τη σειρά των μακροπρόθεσμων εντόκων γραμματίων, κατά μέσο όρο επί των δύο πορηγούμενων ημερολογιακών εβδομάδων μείον 20 μονάδες βάσης. Για όλα τα νομίσματα εφαρμόζεται περιθώριο όπως καθορίζεται ανωτέρω.

(β) Το μέγιστο ποσοστό της συνολικής αξίας του αεροσκάφους που μπορεί να χρηματοδοτηθεί στα σταθερά κατώτατα επιτόκια που καθορίζονται στην παράγραφο α) ανωτέρω περιορίζεται στο 62,5 % όταν η αποπληρωμή του δανείου είναι κατανεμημένη σε όλη τη διάρκεια της χρηματοδότησης και στο 42,5 % όταν η αποπληρωμή του δανείου είναι κατανεμημένη κατά τις τελευταίες ημερομηνίες λήξης. Οι συμμετέχοντες είναι ελεύθεροι να χρησιμοποιήσουν οιαδήποτε από τις δύο προσεγγίσεις αποπληρωμής, με την επιφύλαξη του ανώτατου ορίου που ισχύει για την περίπτωση αυτή. Ο συμμετέχων ο οποίος προσφέρει τέτοιου είδους σχήμα γνωστοποιεί στους λοιπούς συμμετέχοντες το ποσό, το επιτόκιο, την ημερομηνία κατά την οποία ορίστηκε το επιτόκιο, την περίοδο ισχύος του επιτοκίου και τον τρόπο της αποπληρωμής. Οι συμμετέχοντες αναθεωρούν τα δύο ανώτατα όρια τη στιγμή της κάθε αναθεώρησης, σύμφωνα με το άρθρο 17 προκειμένου να εξεταστεί κατά πόσον ένα ανώτατο όριο παρέχει περισσότερα πλεονεκτήματα από το άλλο προκειμένου να γίνει προσαρμογή σε αυτό με τα περισσότερα πλεονεκτήματα ώστε να υπάρξει ακόμα μεγαλύτερη ισορροπία.

(γ) Με την επιφύλαξη του ορίου του 85 % που καθορίζεται στην παράγραφο α) ανωτέρω,

1. οι συμμετέχοντες μπορούν να παράσχουν επιπροσθέτως δημόσια χρηματοδοτική στήριξη κατά τρόπο συγκρίσιμο με αυτόν που παρέχεται από τον Οργανισμό Ιδιωτικής Χρηματοδότησης Εξαγωγών (PEFCO). Δεκαπενθήμερες πληροφορίες σχετικά με το κόστος δανεισμού του PEFCO και τα ισχύοντα επιτόκια δανεισμού, μη περιλαμβανομένου του κόστους των δημοσίων εγγυήσεων, για τη χρηματοδότηση σταθερού επιτοκίου για άμεση καταβολή επί σειρά ημερομηνιών, για προσφορές συμβάσεων και για προσφορές διαγωνισμών, κοινοποιούνται στους λοιπούς συμμετέχοντες σε τακτική βάση. Ο συμμετέχων ο οποίος προσφέρει τέτοιου είδους σχήμα γνωστοποιεί στους λοιπούς συμμετέχοντες το ποσό, το επιτόκιο, την ημερομηνία κατά την οποία ορίστηκε το επιτόκιο, την περίοδο ισχύος για τα επιτόκια και τον τρόπο αποπληρωμής. Κάθε συμμετέχων ο οποίος ευθυγραμμίζεται με αυτού του είδους τη χρηματοδότηση, την οποία προσφέρει άλλος συμμετέχων, ευθυγραμμίζεται σε όλους τους όρους και τις προϋποθέσεις της, εκτός από την περίοδο ισχύος των προσφορών ανάληψης υποχρεώσεων όπως καθορίζεται στο άρθρο 8 κατωτέρω,

2. τα εν λόγω επιτόκια όπως γνωστοποιούνται εφαρμόζονται από όλους τους συμμετέχοντες εφόσον το επιτόκιο καταβολής επί σειρά ετών δεν υπερβαίνει τις 225 μονάδες βάσης πάνω από το TB10. Στην περίπτωση που το επιτόκιο 24 μηνών υπερβαίνει τις 225 μονάδες βάσης, οι συμμετέχοντες είναι ελεύθεροι να εφαρμόσουν το επιτόκιο των 225 μονάδων βάσης για το επιτόκιο καταβολής 24 μηνών και όλα τα σχετικά επιτόκια και προβαίνουν σε διαβουλεύσεις αμέσως προκειμένου να βρεθεί μόνιμη λύση.

δ) Τα ελάχιστα επιτόκια περιλαμβάνουν ασφάλιστρα πίστωσης και κόστος εγγυήσεων. Εντούτοις, το κόστος ανάληψης υποχρεώσεων και διαχείρισης δεν περιλαμβάνεται στα επιτόκια.

▼B

7. **Προσαρμογές επιτοκίου**

Τα ελάχιστα επιτόκια που καθορίζονται στο άρθρο 6 ανωτέρω αναθεωρούνται κάθε δύο εβδομάδες. Σε περίπτωση που η μέση απόδοση των εντόκων γραμματίων δημοσίου για το σχετικό νόμισμα σταθερής ημερομηνίας λήξης, ή η απόδοση των μακροπρόθεσμων έντοκων γραμματίων ευρώ, διαφέρει κατά 10 βασικές μονάδες ή περισσότερο στο τέλος περιόδου δύο εβδομάδων, τα εν λόγω κατώτατα επιτόκια θα προσαρμόζονται κατά την ίδια διαφορά μονάδων βάσης που σημειώθηκαν ανωτέρω, και το εκ νέου υπολογισθέν επιτόκιο θα στρογγυλευθεί στην πλησιέστερη πεντάδα μονάδων βάσης.

8. **Περίοδος ισχύος για προσφορές εξαγωγικών πιστώσεων/επιτοκίων**

Η διάρκεια των προσφορών κατώτατου επιτοκίου που ορίζεται σύμφωνα με το άρθρο 6 δεν υπερβαίνει τους τρεις μήνες.

9. **Καθορισμός των Προσφορών Επιτοκίου και Επιλογή Επιτοκίων**

(α) Οι συμμετέχοντες μπορούν να παράσχουν δημόσια χρηματοδοτική στήριξη σύμφωνα με τα άρθρα 6 και 7 ανωτέρω σε επιτόκιο που ισχύει την ημερομηνία που πραγματοποιείται προσφορά επιτοκίου για το σχετικό αεροσκάφος υπό την προϋπόθεση ότι η προσφορά γίνεται αποδεκτή εντός της περιόδου ισχύος της σύμφωνα με το άρθρο 8. Εάν η προσφορά επιτοκίου δεν γίνει αποδεκτή, μπορούν να γίνουν περαιτέρω προσφορές επιτοκίου μέχρι, αλλά όχι αργότερα από, την ημερομηνία παράδοσης του σχετικού αεροσκάφους.

(β) Μια προσφορά επιτοκίου μπορεί να γίνει αποδεκτή και κάποιο επιτόκιο μπορεί να επιλεγεί οιαδήποτε στιγμή μεταξύ της υπογραφής της σύμβασης και της ημερομηνίας παράδοσης του σχετικού αεροσκάφους. Το επιτόκιο που επιλέγεται από τον δανειολήπτη είναι αμετάκλητο.

10. **Στήριξη καθαρής κάλυψης**

Οι συμμετέχοντες μπορούν να παράσχουν δημόσια στήριξη μέσω αποκλειστικά εγγύησης ή ασφάλισης, ήτοι καθαρής κάλυψης, με την επιφύλαξη του κατωτάτου ορίου του 85 % που ορίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος α) ανωτέρω. Οποιοσδήποτε συμμετέχων που παρέχει τέτοιου είδους στήριξη γνωστοποιεί στους άλλους συμμετέχοντες το ποσό, τους όρους, το νόμισμα και τον τρόπο αποπληρωμής καθώς και τα επιτόκια.

11. **Σημείο αναφοράς του ανταγωνισμού**

Σε περίπτωση ανταγωνισμού που τυγχάνει δημόσιας στήριξης, αεροσκάφη τα οποία βρίσκονται στον κατάλογο των μεγάλων αεροσκαφών πολιτικής αεροπορίας του προσαρτήματος Ι της παρούσας Τομεακής Συμφωνίας και τα οποία ανταγωνίζονται άλλα αεροσκάφη μπορούν να τύχουν τους ίδιους πιστωτικούς όρους και προϋποθέσεις.

12. **Ασφάλεια για τον Κίνδυνο Αποπληρωμής**

Οι συμμετέχοντες μπορούν να αποφασίσουν σχετικά με την ασφάλεια την οποία θεωρούν αποδεκτή για να εξασφαλισθούν έναντι του κινδύνου αποπληρωμής χωρίς αναφορά στους άλλους συμμετέχοντες. Εντούτοις, συμφωνούν να παράσχουν πληροφορίες επί της ασφάλειας αυτής εάν ζητηθεί από άλλους συμμετέχοντες, ή όταν κρίνουν απαραίτητο.

13. **Μεταβολές τύπου**

Οι συμμετέχοντες συμφωνούν ότι όταν έχει πραγματοποιηθεί ή ολοκληρωθεί προσφορά σταθερού επιτοκίου για έναν τύπο αεροσκάφους, οι όροι που περιλαμβάνονται σε αυτήν δεν μπορούν να μεταφερθούν σε άλλον τύπο που έχει διαφορετική ονομασία.

14. **Χρηματοδοτικές μισθώσεις**

Οι συμμετέχοντες μπορούν, με την επιφύλαξη των λοιπών όρων του μέρους Ι της Τομεακής Συμφωνίας, να παράσχουν στήριξη για χρηματοδοτική μίσθωση επί της ιδίας βάσης με τις συμβάσεις πώλησης.

▼B

15. **Βοήθεια**

Οι συμμετέχοντες δεν παρέχουν στήριξη βοηθείας, παρά μόνον εάν αυτή έχει τη μορφή μη συνδεδεμένης μη επιστρεπτέας ενίσχυσης. Εντούτοις, οι συμμετέχοντες εξετάζουν ευνοϊκά οιανδήποτε αίτηση για κοινή στάση όσον αφορά συνδεδεμένη βοήθεια για ανθρωπιστικούς σκοπούς.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ III

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ

16. **Προηγούμενη Γνωστοποίηση, Ευθυγράμμιση και Ανταλλαγή Πληροφοριών**

Η διαδικασία για προηγούμενη γνωστοποίηση, ευθυγράμμιση και ανταλλαγή πληροφοριών που ορίζονται στον Διακανονισμό ισχύουν για αυτό το τμήμα της Τομεακής Συμφωνίας. Επιπλέον, οι συμμετέχοντες μπορούν να ζητήσουν διαβουλεύσεις εάν υπάρχουν λόγοι να πιστεύεται ότι άλλος συμμετέχων προσφέρει πίστωση που τυγχάνει δημόσιας στήριξης με όρους και προϋποθέσεις που δεν είναι συμβατοί με την τομεακή συμφωνία. Οι διαβουλεύσεις πραγματοποιούνται εντός 10 ημερών, αλλά κατά τα άλλα ακολουθούν τις διαδικασίες που ορίζονται στο άρθρο 69 του Διακανονισμού.

17. **Ανασκόπηση**

Οι συμμετέχοντες εξετάζουν τις διαδικασίες και τις διατάξεις της παρούσας Τομεακής Συμφωνίας ετησίως ώστε να τις προσαρμόσουν στις συνθήκες της αγοράς. Εντούτοις, σε περίπτωση που οι συνθήκες της αγοράς ή οι συνήθεις χρηματοδοτικές πρακτικές μεταβληθούν σημαντικά, μπορεί να ζητηθεί ανασκόπηση οιανδήποτε στιγμή.

ΤΜΗΜΑ 2

ΣΥΝΟΛΟ ΚΑΙΝΟΥΡΓΙΩΝ ΑΕΡΟΣΚΑΦΩΝ ΕΚΤΟΣ ΜΕΓΑΛΩΝ ΑΕΡΟΣΚΑΦΩΝ

ΚΕΦΑΛΑΙΟ IV

ΠΕΔΙΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ

18. **Μορφή και Πεδίο Εφαρμογής**

Το Τμήμα 2 της Τομεακής Συμφωνίας, η οποία συμπληρώνει τον Διακανονισμό, καθορίζει τις ειδικές κατευθυντήριες γραμμές που ισχύουν για τις εξαγωγικές πιστώσεις που τυγχάνουν δημόσιας στήριξης για την πώληση ή τη χρηματοδοτική μίσθωση νέων αεροσκαφών που δεν καλύπτονται από το τμήμα 1 της παρούσας Τομεακής Συμφωνίας. Δεν ισχύει για τα σκάφη τύπου hovercraft ούτε για τους εξομοιωτές πτήσης οι οποίοι υπόκεινται στους όρους του Διακανονισμού.

19. **Καταβολή κάθε Δυνατής Προσπάθειας**

Οι διατάξεις του παρόντος Κεφαλαίου αντιπροσωπεύουν τους πλέον ευνοϊκούς όρους τους οποίους επιτρέπεται να προσφέρουν οι συμμετέχοντες σε περίπτωση που παρέχουν δημόσια στήριξη. Οι συμμετέχοντες πάντως θα συνεχίσουν να τηρούν τους συνήθεις όρους που ισχύουν στην αγορά για διαφορετικούς τύπους αεροσκαφών και πράττουν ό,τι είναι δυνατό για να αποφευχθεί η αλλοίωση των όρων αυτών.

20. **Κατηγορίες αεροσκαφών**

Οι συμμετέχοντες έχουν συμφωνήσει επί της ακόλουθης κατηγοριοποίησης των αεροσκαφών:

— Κατηγορία Α: αεροσκάφη με στροβιλοκινητήρα, συμπεριλαμβανομένων των ελικοπτέρων (π.χ. αεροσκάφη κινούμενα με στροβιλοαεριωθητές, με ελικοστρόβιλους και με στροβιλοαεριωθητήρα διπλής ροής) 30 και 70 θέσεων κατά κανόνα.

— Κατηγορία Β: λοιπά στροβιλοκινούμενα αεροσκάφη, συμπεριλαμβανόμενων των ελικοπτέρων.

▼B

— Κατηγορία C: λοιπά αεροσκάφη, συμπεριλαμβανόμενων των ελικοπτέρων.

Στο Προσάρτημα I παρατίθεται επεξηγηματικός κατάλογος διαχωρισμού των αεροσκαφών σε κατηγορίες A και B.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ V

ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΓΙΑ ΤΙΣ ΕΞΑΓΩΓΙΚΕΣ ΠΙΣΤΩΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΗ ΒΟΗΘΕΙΑ

21. **Ανώτατη Προθεσμία Αποπληρωμής**

Η ανώτατη προθεσμία αποπληρωμής ποικίλλει ανάλογα με την κατηγορία του αεροσκάφους η οποία καθορίζεται από τα κριτήρια του άρθρου 20.

(α) Για τα αεροσκάφη της κατηγορίας A η ανώτατη προθεσμία αποπληρωμής είναι δέκα έτη.

(β) Για τα αεροσκάφη της κατηγορίας B η ανώτατη προθεσμία αποπληρωμής είναι επτά έτη.

(γ) Για τα αεροσκάφη της κατηγορίας Γ η ανώτατη προθεσμία αποπληρωμής είναι πέντε έτη.

22. **Ελάχιστα Επιτόκια**

Οι συμμετέχοντες που παρέχουν δημόσια χρηματοδοτική στήριξη εφαρμόζουν ελαχιστα επιτόκια· οι συμμετέχοντες εφαρμόζουν τα σχετικά ΕΕΑ που καθορίζονται στο άρθρο 15 του Διακανονισμού.

23. **Ασφάλιστρα και Τέλη Εγγυήσεων**

Οι συμμετέχοντες δεν παραιτούνται εν μέρει ή εν όλω, από ασφάλιστρα ή τέλη εγγυήσεων.

24. **Βοήθεια**

Οι συμμετέχοντες δεν παρέχουν στήριξη βοήθειας, εκτός υπό μορφή μη συνδεδεμένης μη επιστρεπτέας ενίσχυσης. Εντούτοις, οι συμμετέχοντες εξετάζουν ευνοϊκά τις αιτήσεις για κοινή στάση σχετικά με συνδεδεμένη βοήθεια ανθρωπιστικών σκοπών.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ VI

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ

25. **Προηγούμενη Γνωστοποίηση, Ευθυγράμμιση και Ανταλλαγή Πληροφοριών**

Σε περίπτωση ανταγωνισμού που τυγχάνει δημόσιας στήριξης για την πώληση ή τη χρηματοδοτική μίσθωση, τα αεροσκάφη που ανταγωνίζονται αυτά άλλης κατηγορίας ή αυτά που προέρχονται από άλλα τμήματα της Τομεακής Συμφωνίας είναι δυνατόν να τύχουν, για τη συγκεκριμένη πώληση ή τη χρηματοδοτική μίσθωση, των ιδίων όρων και προϋποθέσεων όπως τα άλλα αεροσκάφη. Για το τμήμα αυτό της Τομεακής Συμφωνίας ισχύουν οι διαδικασίες για προηγούμενη γνωστοποίηση, ευθυγράμμιση και ανταλλαγή πληροφοριών που καθορίζονται στον Διακανονισμό. Επιπλέον, οι συμμετέχοντες μπορούν να ζητήσουν διαβουλεύσεις αν υπάρχει λόγος να πιστεύεται ότι κάποιος άλλος συμμετέχων προσφέρει πίστωση που τυγχάνει δημόσιας στήριξης υπό όρους που δεν είναι συμβατοί με την Τομεακή Συμφωνία. Οι διαβουλεύσεις πραγματοποιούνται εντός 10 ημερών, αλλά κατά τα άλλα ακολουθούν τις διαδικασίες που ορίζονται στο άρθρο 69 του Διακανονισμού.

26. **Ανασκόπηση**

Οι συμμετέχοντες εξετάζουν τις διαδικασίες και τις διατάξεις της παρούσας Τομεακής Συμφωνίας ετησίως, προκειμένου να υπάρξει προσέγγιση με τις συνθήκες της αγοράς. Εντούτοις, εάν οι συνθήκες της αγοράς ή οι συνήθεις χρηματοδοτικές πρακτικές μεταβληθούν σημαντικά, μπορεί να ζητηθεί ανασκόπηση ανά πάσα στιγμή.

▼B

ΤΜΗΜΑ 3

ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΜΕΝΑ ΑΕΡΟΣΚΑΦΗ, ΕΦΕΔΡΙΚΟΙ ΚΙΝΗΤΗΡΕΣ, ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ, ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΣΥΜΒΑΣΕΙΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ

ΤΜΗΜΑ VII

ΠΕΔΙΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ

27. **Μορφή και Πεδίο Εφαρμογής**

Το τμήμα 3 της Τομεακής Συμφωνίας, που συμπληρώνει τον Διακανονισμό, καθορίζει τις ειδικές κατευθυντήριες γραμμές που ισχύουν για εξαγωγικές πιστώσεις που τυγχάνουν δημόσιας στήριξης σε σχέση με την πώληση ή τη χρηματοδοτική μίσθωση χρησιμοποιημένων αεροσκαφών, και των εφεδρικών μηχανών, των ανταλλακτικών, της συντήρησης και των συμβάσεων συντήρησης σε συνδυασμό τόσο με τα νέα όσο και τα χρησιμοποιημένα αεροσκάφη. Δεν ισχύει για τα hovercraft ούτε για τους εξομοιωτές πτήσης, που υπόκεινται στους όρους του Διακανονισμού. Ισχύουν οι σχετικές διατάξεις των τμημάτων 1 και 2 της Τομεακής Συμφωνίας εκτός από τα ακόλουθα.

28. **Χρησιμοποιημένα Αεροσκάφη**

Οι συμμετέχοντες δεν παρέχουν ευνοϊκότερους πιστωτικούς όρους από αυτούς που ορίζονται στην Τομεακή Συμφωνία για τα νέα αεροσκάφη. Για τα χρησιμοποιημένα αεροσκάφη ισχύουν ειδικά οι ακόλουθοι κανόνες.

(α)

Ηλικία αεροσκάφους (έτη)	Κανονική Ανώτατη Προθεσμία Αποπληρωμής			
	Μεγάλαε-ροσκάφη	Κατηγορία Α	Κατηγορία Β	Κατηγορία Γ
1	10	8	6	5
2	9	7	6	5
3	8	6	5	4
4	7	6	5	4
5-10	6	6	5	4
Πάνω από 10 έτη	5	5	4	3

Οι εν λόγω όροι αναθεωρούνται σε περίπτωση που οι ανώτατες προθεσμίες αποπληρωμής για τα νέα αεροσκάφη μεταβληθούν.

(β) Οι συμμετέχοντες που παρέχουν δημόσια χρηματοδοτική στήριξη εφαρμόζουν ελάχιστα επιτόκια· οι συμμετέχοντες εφαρμόζουν τα σχετικά ΕΕΑ που καθορίζονται στο άρθρο 15 του Διακανονισμού.

29. **Εφεδρικοί Κινητήρες και Ανταλλακτικά**

(α) Η χρηματοδότηση των εν λόγω στοιχείων όταν αποτελούν τμήμα της αρχικής παραγγελίας αεροσκάφους μπορεί να γίνει υπό τους ίδιους όρους όπως για το αεροσκάφος. Εντούτοις, στις περιπτώσεις αυτές οι συμμετέχοντες λαμβάνουν επίσης υπόψη το μέγεθος του στόλου κάθε τύπου αεροσκάφους, περιλαμβανομένων των αεροσκαφών που έχουν ήδη αγοραστεί, τα αεροσκάφη που αποτελούν ήδη αντικείμενο τελικής παραγγελίας ή που έχουν ήδη αποκτηθεί, βάσει των ακολούθων:

— για τα πρώτα πέντε αεροσκάφη ενός τύπου στο στόλο: 15 % της τιμής του αεροσκάφους, ήτοι της τιμής του σκελετού και των εγκατεστημένων κινητήρων·

— για το έκτο και τα επόμενα αεροσκάφη του τύπου αυτού στο στόλο: 10 % της τιμής του αεροσκάφους, ήτοι της τιμής του σκελετού και των εγκατεστημένων κινητήρων.

(β) Όταν τα στοιχεία αυτά δεν παραγγέλλονται μαζί με το αεροσκάφος, οι ανώτατες προθεσμίες αποπληρωμής είναι πέντε έτη για νέους εφεδρικούς κινητήρες και δύο έτη για άλλα ανταλλακτικά.

(γ) Παρά την παράγραφο β) ανωτέρω, για νέους εφεδρικούς κινητήρες μεγάλων αεροσκαφών, οι συμμετέχοντες μπορούν να

▼B

υπερβούν την ανώτατη προθεσμία αποπληρωμής των πέντε ετών κατά μέγιστο τρία έτη

— σε περίπτωση που η συναλλαγή έχει ελάχιστη αξία σύμβασης άνω των 20 εκατομμυρίων δολαρίων ΗΠΑ·

— ή περιλαμβάνει κατώτατο όριο τεσσάρων νέων εφεδρικών κινητήρων.

Η αξία της σύμβασης αναθεωρείται κάθε δύο έτη και προσαρμόζεται αναλόγως στις αυξήσεις των τιμών.

(δ) Οι συμμετέχοντες διατηρούν το δικαίωμα να μεταβάλουν την πρακτική τους και να ευθυγραμμιστούν με τις πρακτικές των ανταγωνιζόμενων συμμετεχόντων σε σχέση με το χρόνο της πρώτης αποπληρωμής του αρχικού κεφαλαίου όσον αφορά τους εφεδρικούς κινητήρες και τα ανταλλακτικά.

30. **Συντήρηση και Συμβάσεις Συντήρησης**

Οι συμμετέχοντες μπορούν να προσφέρουν δημόσια χρηματοδοτική στήριξη με προθεσμία αποπληρωμής μέχρι δύο έτη για συντήρηση και συμβάσεις συντήρησης.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ VIII

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ

31. **Προηγούμενη Γνωστοποίηση, Ευθυγράμμιση και Ανταλλαγή Πληροφοριών**

Για το τμήμα αυτό της Τομεακής Συμφωνίας ισχύουν οι διαδικασίες για προηγούμενη γνωστοποίηση, ευθυγράμμιση και ανταλλαγή πληροφοριών που καθορίζονται στον Διακανονισμό. Επιπλέον οι συμμετέχοντες μπορούν να ζητήσουν διαβουλεύσεις εάν υπάρχει λόγος να πιστεύεται ότι κάποιος άλλος συμμετέχων προσφέρει πίστωση που τυγχάνει δημόσιας στήριξης υπό όρους οι οποίοι δεν είναι συμβατοί με την Τομεακή Συμφωνία. Οι διαβουλεύσεις πραγματοποιούνται εντός 10 ημερών, αλλά κατά τα άλλα ακολουθούν τις διαδικασίες που καθορίζονται στο άρθρο 69 του Διακανονισμού.

32. **Ανασκόπηση**

Οι συμμετέχοντες εξετάζουν τις διαδικασίες και τις διατάξεις της παρούσας Τομεακής Συμφωνίας ετησίως προκειμένου να υπάρξει προσέγγιση με τις συνθήκες της αγοράς. Εντούτοις, εάν οι συνθήκες της αγοράς ή οι συνήθεις χρηματοδοτικές πρακτικές μεταβληθούν σημαντικά, μπορεί να ζητηθεί ανασκόπηση ανά πάσα στιγμή.

▼B

Προσάρτημα

ΕΝΔΕΙΚΤΙΚΟΣ ΠΙΝΑΚΑΣ

Όλα τα άλλα παρόμοια αεροσκάφη που ενδέχεται να παρουσιαστούν στο μέλλον υπάγονται στην παρούσα Τομεακή Συμφωνία και θα προστεθούν, σε εύθετο χρόνο, στον αντίστοιχο πίνακα. Οι πίνακες αυτοί δεν είναι εξαντλητικοί και χρησιμεύουν μόνο προκειμένου να υποδείξουν τον τύπο των αεροσκαφών που πρέπει να συμπεριληφθούν στις διάφορες κατηγορίες σε περίπτωση που υπάρχουν αμφιβολίες.

Μεγάλα αεροσκάφη πολιτικής αεροπορίας

Κατασκευαστής	*Τύπος*
Airbus	A 300
Airbus	A 310
Airbus	A 319
Airbus	A 320
Airbus	A 321
Airbus	A 330
Airbus	A 340
Boeing	B 737
Boeing	B 747
Boeing	B 757
Boeing	B 767
Boeing	B 777
Boeing	707, 727
British Aerospace	RJ70
British Aerospace	RJ85
British Aerospace	RJ100
British Aerospace	RJ115
British Aerospace	Bae146
Fokker	F 70
Fokker	F 100
Lockheed	L-100
McDonnell Douglas	MD-80 series
McDonnell Douglas	MD-90 series
McDonnell Douglas	MD-11
McDonnell Douglas	DC-10
McDonnell Douglas	DC-9
Lockheed	L-1011
Ramaero	1.11-495

▼B

Αεροσκάφη κατηγορίας Α

Αεροσκάφη με στροβιλοκινητήρα -συμπεριλαμβανομένων των ελικοπτέρων — (π.χ. αεροσκάφη κινούμενο με στροβιλοαεριωθητές, με ελικοστρόβιλους και με στροβιλοαεριοθητήρα διπλής ροής) 30 και 70 θέσεων κατά κανόνα. Εφόσον θα αναπτυχθεί νέος τύπος μεγάλου στροβιλοκινούμενου αεροσκάφους άνω των 70 θέσεων θα γίνουν, μετά από αίτηση, άμεσες διαβουλεύσεις με σκοπό να επιτευχθεί συμφωνία σχετικά με την κατάταξη του αεροσκάφους στην κατηγορία αυτή ή στο κεφάλαιο Ι της παρούσας Τομεακής Συμφωνίας, λαμβάνοντας υπόψη την κατάσταση από πλευράς ανταγωνισμού.

Κατασκευαστής	*Τύπος*
Aeritalia	G 222
Aeritalia/Aérospatiale	ATR 42
Aeritalia/Aérospatiale	ATR 72
Aérospatiale/MBB	C 160 Transall
De Havilland	Dash 8
De Havilland	Dash 8-100
De Havilland	Dash 8-200
De Havilland	Dash 8-300
Boeing Vertol	234 Chinook
Broman (U.S.)	BR 2000
British Aerospace	BAe ATP
British Aerospace	BAe 748
British Aerospace	BAe Jetstream 41
British Aerospace	BAe Jetstream 61
Canadair	CL 215T
Canadair	CL 415
Canadair	RJ
Casa	CN235
Dornier	DO 328
EH Industries	EH-101
Embraer	EMB 120 Brasilia
Embraer	EMB 145
Fokker	F 50
Fokker	F 27
Fokker	F 28
Gulfstream America	Gulfstream I-4
LET	610
Saab	SF 340
Saab	2000
Short	SD 3-30
Short	SD 3-60
Short	Sherpa
κλπ.	

▼B

Αεροσκάφη κατηγορίας Β

Άλλα αεροσκάφη με στροβιλοκινητήρα, συμπεριλαμβανομένων των ελικοπτέρων.

Κατασκευαστής	*Τύπος*
Aérospatiale	AS 332
Agusta	A 109, A 119
Beech	1900
Beech	Super King Air 300
Beech	Starship 1
Bell Helicopter	206B
Bell Helicopter	206L
Bell Helicopter	212
Bell Helicopter	230
Bell Helicopter	412
Bell Helicopter	430
Bell Helicopter	214
Bombardier/Canadair	Global Express
British Aerospace	BAe Jetstream 31
British Aerospace	BAe 125
British Aerospace	BAe 1000
British Aerospace	BAe Jetstream Super 31
Beech Aircraft Corpn d/b/a Raytheon Aircraft Co.	Hawker 1000
Beech Aircraft Corpn d/b/a Raytheon Aircraft Co.	Hawker 800
Beech Aircraft Corpn d/b/a Raytheon Aircraft Co.	King Air 350
Beech Aircraft Corpn d/b/a Raytheon Aircraft Co.	Beechjet 400 series
Beech Aircraft Corpn d/b/a Raytheon Aircraft Co.	Starship 2000A
Bell	B 407
Canadair	Challenger 601-3A
Canadair	Challenger 601-3R
Canadair	Challenger 604
Casa	C 212-200
Casa	C 212-300
Cessna	Citation
Cessna	441 Conquest III and Caravan 208 series
Claudius Dornier	CD2
Dassault Breguet	Falcon
Dornier	D0 228-200
Embraer	EMB 110 P2
Embraer/FAMA	CBA 123
Eurocopter	AS 350, AS 355, EC 120, AS 365, EC 135
Eurocopter	B0105LS
Fairchild	Merlin/300
Fairchild	Metro 25
Fairchild	Metro III V
Fairchild	Metro III
Fairchild	Metro III A
Fairchild	Merlin IVC-41
Gulfstream America	Gulfstream II, III, IV and V
IAI	Astra SP and SPX
IAI	Arava 101 B
Learjet	31A, 35A, 45 and 60 series
MBB	BK 117 C
MBB	BO 105 CBS
McDonnell Helicopter System	MD 902, MD 520, MD 600
Mitsubishi	Mu2 Marquise
Piaggio	P 180
Pilatus Britten-Norman	BN2T Islander
Piper	400 LS
Piper	T 1040
Piper	PA-42-100 (Cheyenne 400)
Piper	PA-42-720 (Cheyenne III A)
Piper	Cheyenne II
Reims	Cessna-Caravan II
SIAI-Marchetti	SF 600 Canguro
Short	Tucano
Westland	W30
κλπ.	

▼B

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

ΤΥΠΟΠΟΙΗΜΕΝΟ ΕΝΤΥΠΟ ΓΙΑ ΤΙΣ ΓΝΩΣΤΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

Πληροφορίες που πρέπει να περιλαμβάνονται σε κάθε γνωστοποίηση:

1. Όνομα της αρχής ή οργανισμού που είναι αρμόδιος σύμφωνα με τον Διακανονισμό να προβαίνει σε γνωστοποιήσεις.
2. Αριθμός αναφοράς (ένδειξη της χώρας, αύξων αριθμός, έτος).
3. Το άρθρο του Διακανονισμού δυνάμει του οποίου η αρχή/η υπηρεσία προβαίνει σε γνωστοποίηση:

47	παρέκκλιση από το άρθρο 27
49 στοιχείο α) πρώτη παύλα	«μακροπρόθεσμη» πίστωση σε χώρες κατηγορίας 1
49 στοιχείο α) δεύτερη παύλα	«μη συνήθεις» πρακτικές πληρωμής
49 στοιχείο α) τρίτη παύλα	«μακροπρόθεσμη» πίστωση για συμβατικό πυρηνικό σταθμό ηλεκτροπαραγωγής
49 στοιχείο α) τέταρτη παύλα	πίστωση «μεγαλύτερης διάρκειας» για πλοία
50 πρώτη παύλα	πανομοιότυπη ευθυγράμμιση παρέκκλισης
50 δεύτερη παύλα	μη πανομοιότυπη ευθυγράμμιση παρέκκλισης
51 πρώτη παύλα	πανομοιότυπη ευθυγράμμιση επιτρεπόμενης εξαίρεσης
51 δεύτερη παύλα	μη πανομοιότυπη ευθυγράμμιση επιτρεπόμενης εξαίρεσης
53	ευθυγράμμιση προσφοράς όρων από έναν μη συμμετέχοντα
54	παρέκκλιση του άρθρου 40
55 και 56	χρηματοδοτική βοήθεια, επίπεδο ευνοϊκών όρων/στοιχείο μη επιστρεπτέας ενίσχυσης κάτω του 50/80 %
55 και 56	συνδεδεμένη βοήθεια, επίπεδο ευνοϊκών όρων 50-80 % ή περισσότερο
60	ευθυγράμμιση με συναλλαγή που γνωστοποιήθηκε δυνάμει του άρθρου 55
60 πρώτη παύλα	πανομοιότυπη ευθυγράμμιση προηγούμενης δέσμευσης για συνδεδεμένη βοήθεια
60 δεύτερη παύλα	ευθυγράμμιση με άλλη μορφή στήριξης πρηγούμενης δέσμευσης συνδεδεμένης βοήθειας
Παράρτημα II	σύμφωνα με τη Συμφωνία για τις Εξαγωγικές Πιστώσεις που αφορούν τους Πυρηνικούς Σταθμούς Ηλεκτροπαραγωγής
Παράρτημα III	σύμφωνα με την Τομεακή Συμφωνία για τα Αεροσκάφη Πολιτικής Αεροπορίας.

4. Χώρα του αγοραστή/δανειζόμενου
5. Όνομα, έδρα και νομικό καθεστώς (δημόσιος/ιδιωτικός οργανισμός), του αγοραστή/δανειζόμενου
6. ή του σχεδίου/των αγαθών που θα εξαχθούν: τόπος υλοποίησης του σχεδίου. Προθεσμία για την υποβολή προσφορών εάν απαιτείται. Ημερομηνία λήξης της πιστωτικής γραμμής.
7. αξία σύμβασης: αξία πίστωσης ή πιστωτικής γραμμής· αξία του μεριδίου του εξαγωγέα στην αγορά της χώρας του· ελάχιστη συμβατική αξία της πιστωτικής γραμμής.

   Οι αξίες αυτές ορίζονται ως εξής:

   — Για μια πιστωτική γραμμή αναφέρεται η ακριβής αξία στο νόμισμα στο οποίο η πιστωτική γραμμή έχει χορηγηθεί·

   — Η αξία ενός συγκεκριμένου σχεδίου ή σύμβασης πρέπει να γνωστοποιείται με βάση την αντίστοιχη αξία σε Ειδικά Τραβηκτικά Δικαιώματα (ΕΤΔ) σύμφωνα με την ακόλουθη κλίμακα:

Κατηγορία I:	έως 1 000 000 ΕΤΔ
Κατηγορία II:	από 1 000 000 έως 2 000 000 ΕΤΔ

▼B

Κατηγορία III:	από 2 000 000 έως 3 000 000 ΕΤΔ
Κατηγορία IV:	από 3 000 000 έως 5 000 000 ΕΤΔ
Κατηγορία V:	από 5 000 000 έως 7 000 000 ΕΤΔ
Κατηγορία VI:	από 7 000 000 έως 10 000 000 ΕΤΔ
Κατηγορία VII:	από 10 000 000 έως 20 000 000 ΕΤΔ
Κατηγορία VIII:	από 20 000 000 έως 40 000 000 ΕΤΔ
Κατηγορία IX:	από 40 000 000 έως 80 000 000 ΕΤΔ
Κατηγορία X:	από 80 000 000 έως 120 000 000 ΕΤΔ
Κατηγορία XI:	από 120 000 000 έως 160 000 000 ΕΤΔ
Κατηγορία XII:	από 160 000 000 έως 200 000 000 ΕΤΔ
Κατηγορία XIII:	από 200 000 000 έως 240 000 000 ΕΤΔ
Κατηγορία XIV:	από 240 000 000 έως 280 000 000 ΕΤΔ
Κατηγορία XV:	πάνω από 280 000 000 ΕΤΔ (*)

(*) Να δηλωθεί το πραγματικό επίπεδο σε πολλαπλάσια των 40 000 000 ΕΤΔ.

Όταν χρησιμοποιείτε την κλίμακα αυτή, διευκρινίστε το νόμισμα της σύμβασης.

8. Όροι πίστωσης που προτίθεται να υποστηρίξει (ή που έχει ήδη υποστηρίξει) ο γνωστοποιών οργανισμός:
   — πληρωμές τοις μετρητοίς·
   — προθεσμία αποπληρωμής (στην οποία θα αναφέρεται η ημερομηνία έναρξης της πίστωσης, η συχνότητα των δόσεων για την αποπληρωμή του αρχικού κεφαλαίου της πίστωσης, και αν οι δόσεις αυτές είναι ισόποσες)·
   — επιτόκιο·
   — στήριξη για τις επιτόπιες δαπάνες (που περιλαμβάνουν το συνολικό ύψος των επιτόπιων δαπανών ως ποσοστό επί της συνολικής αξίας των εξαγόμενων εμπορευμάτων και υπηρεσιών, τους όρους αποπληρωμής και τη φύση της παρεχόμενης στήριξης).
9. Οποιαδήποτε άλλη χρήσιμη πληροφορία, και ιδίως στοιχεία όσον αφορά αντίστοιχες περιπτώσεις και κατά περίπτωση:
   — αιτιολόγηση σε περίπτωση ευθυγράμμισης (προσδιορίστε τον αριθμό αναφοράς της γνωστοποίησης βάσει της οποίας γίνεται η ευθυγράμμιση) ή χορηγήσεις μακροπρόθεσμων πιστώσεων σε χώρες της κατηγορίας 1 ή για συμβατικούς σταθμούς ηλεκτροπαραγωγής κλπ.
   — το συνολικό ύψος ευνοϊκών όρων της συνδεδεμένης και της εν μέρει μη συνδεδεμένης χρηματοδοτικής βοήθειας υπολογιζόμενο σύμφωνα με το άρθρο 38 και το προεξοφλητικό επιτόκιο που εφαρμόστηκε για τον υπολογισμό του εν λόγω επιπέδου ευνοϊκών όρων·
   — τρόπος αντιμετώπισης των πληρωμών τοις μετρητοίς κατά τον υπολογισμό του επιπέδου ευνοϊκών όρων·
   — αναπτυξιακή βοήθεια ή μεικτή πίστωση ή μεικτή χρηματοδότηση·
   — περιορισμοί στη χρησιμοποίηση των πιστωτικών γραμμών.

▼B

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V

ΤΥΠΟΠΟΙΗΜΕΝΟ ΕΝΤΥΠΟ ΓΙΑ ΓΝΩΣΤΟΠΟΙΗΣΗ ΤΩΝ ΕΠΙΤΡΕΠΟΜΕΝΩΝ ΕΞΑΙΡΕΣΕΩΝ ΑΠΟ ΤΑ ΕΛΑΧΙΣΤΑ ΑΣΦΑΛΙΣΤΡΑ ΑΝΑΦΟΡΑΣ

Πληροφορίες που πρέπει να περιλαμβάνονται σε κάθε γνωστοποίηση:

1. Όνομα της αρχής/οργανισμού που είναι αρμόδιος σύμφωνα με το Διακανονισμό να προβαίνει σε γνωστοποιήσεις.
2. Αριθμός αναφοράς (ένδειξη της χώρας, αύξων αριθμός, έτος).
3. Το άρθρο του Διακανονισμού δυνάμει του οποίου η αρχή/υπηρεσία προβαίνει σε γνωστοποίηση:

   48 Επιτρεπόμενες Εξαιρέσεις: Προηγούμενη Γνωστοποίηση με Συζήτηση

   49 Επιτρεπόμενες Εξαιρέσεις: Προηγούμενη Γνωστοποίηση χωρίς Συζήτηση

4. Χώρα του αγοραστή/δανειζόμενου.
5. Όνομα, έδρα και νομικό καθεστώς (δημόσιος/ιδιωτικός οργανισμός) του αγοραστή/δανειζόμενου.
6. Φύση του έργου/αγαθών που θα εξαχθούν· τόπος υλοποίησης του σχεδίου· προθεσμία για την υποβολή προσφορών εάν απαιτείται.
7. (α) Αξία σύμβασης

   (β) Αξία πίστωσης

   Οι αξίες αυτές χωρίζονται ανά κατηγορία σύμφωνα με την ακόλουθη κλίμακα ειδικών τραβηκτικών δικαιωμάτων (ΕΤΔ):

Κατηγορία I:	έως 1 000 000 ΕΤΔ
Κατηγορία II:	έως 1 000 000 από 2 000 000 ΕΤΔ
Κατηγορία III:	έως 2 000 000 από 3 000 000 ΕΤΔ
Κατηγορία IV:	έως 3 000 000 από 5 000 000 ΕΤΔ
Κατηγορία V:	έως 5 000 000 από 7 000 000 ΕΤΔ
Κατηγορία VI:	έως 7 000 000 από 10 000 000 ΕΤΔ
Κατηγορία VII:	έως 10 000 000 από 20 000 000 ΕΤΔ
Κατηγορία VIII:	έως 20 000 000 από 40 000 000 ΕΤΔ
Κατηγορία IX:	έως 40 000 000 από 80 000 000 ΕΤΔ
Κατηγορία X:	έως 80 000 000 από 120 000 000 ΕΤΔ
Κατηγορία XI:	έως 120 000 000 από 160 000 000 ΕΤΔ
Κατηγορία XII:	έως 160 000 000 από 200 000 000 ΕΤΔ
Κατηγορία XIII:	έως 200 000 000 από 240 000 000 ΕΤΔ
Κατηγορία XIV:	έως 240 000 000 από 280 000 000 ΕΤΔ
Κατηγορία XV:	πάνω από 280 000 000 ΕΤΔ (*)

   (*) Να δηλωθεί το πραγματικό επίπεδο σε πολλαπλάσια των 40 000 000 ΕΤΔ.

   Όταν χρησιμοποιείτε την κλίμακα αυτή, διευκρινίστε το νόμισμα της σύμβασης.

   (γ) Όροι πίστωσης (περιλαμβανομένης της διάρκειας της περιόδου εκταμίευσης).

8. (α) Προτεινόμενο ασφάλιστρο (μετά τη προσαρμογή για σχετικές προϋποθέσεις)

   (β) Ασφάλιστρο αναφοράς του ΟΟΣΑ (μετά τη προσαρμογή για σχετικές προϋποθέσεις)

   (γ) Πραγματική έκπτωση που εφαρμόζεται στο ασφάλιστρο αναφοράς του ΟΟΣΑ (σε ποσοστά) μετά τη προσαρμογή για σχετικούς όρους.

▼B

9. Πλήρης εξήγηση σχετικά με το ποιοι πιστωτικοί κίνδυνοι χώρας έχουν είτε εξωτερικοποιηθεί/απομακρυνθεί ή περιοριστεί/εξαιρεθεί στην επιμέρους συναλλαγή, καθώς και εξήγηση του κατά ποιον τρόπο η εν λόγω εξωτερικοποίηση/απομάκρυνση ή περιορισμός/εξαίρεση των πιστωτικών κινδύνων χώρας αιτιολογούν το εναλλακτικό ασφάλιστρο αναφοράς ή την εφαρμοζόμενη έκπτωση.

10. Σε περιπτώσεις ευθυγράμμισης, πλήρεις πληροφορίες σχετικά με τους όρους που υποστηρίζονται από συμμετέχοντα ή μη συμμετέχοντα με τους οποίους ευθυγραμμίζονται.

▼B

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VI

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΚΡΙΤΗΡΙΩΝ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΑΝΑΠΤΥΞΙΑΚΗ ΠΟΙΟΤΗΤΑ

Για να διασφαλιστεί η αναπτυξιακή ποιότητα των σχεδίων που εκτελούνται σε αναπτυσσόμενες χώρες και χρηματοδοτούνται εν όλω ή εν μέρει με Επίσημη Αναπτυξιακή Βοήθεια (ODA), η Επιτροπή Βοήθειας για την Ανάπτυξη (DAC) διαμόρφωσε στα τελευταία χρόνια έναν αριθμό κριτηρίων τα οποία κατ' ουσίαν περιλαμβάνονται:

— στις αρχές της DAC για την αξιολόγηση σχεδίων, έκδοση 1988·

— στις κατευθυντήριες αρχές της DAC για την συσχετιζόμενη χρηματοδότηση και τη συνδεδεμένη και μερικώς συνδεδεμένη επίσημη αναπτυξιακή βοήθεια, έκδοση 1987·

— στις ορθές πρακτικές σε θέματα δημοσίων έργων και κρατικών προμηθειών στα πλαίσια της επίσημης αναπτυξιακής βοήθειας, έκδοση 1986.

Συνοχή του σχεδίου με τις γενικές επενδυτικές προτεραιότητες της δικαιούχου χώρας (Επιλογή των σχεδίων)

Αποτελεί το σχέδιο μέρος των προγραμμάτων δημοσίων δαπανών και επενδύσεων που έχουν ήδη εγκριθεί από τις κεντρικές αρχές οικονομικού σχεδιασμού της δικαιούχου χώρας;

(Αναφέρατε το κείμενο πολιτικής στο οποίο περιλαμβάνεται το σχέδιο, π.χ. πρόγραμμα δημοσίων επενδύσεων της δικαιούχου χώρας).

Συγχρηματοδοτείται το πρόγραμμα από διεθνή φορέα αναπτυξιακής χρηματοδότησης;

Μήπως υπάρχουν αποδείξεις ότι το σχέδιο έχει ήδη εξεταστεί και απορριφθεί από διεθνή φορέα αναπτυξιακής χρηματοδότησης ή άλλο μέλος της DAC, εξαιτίας της χαμηλής του αναπτυξιακής προτεραιότητας;

Εάν πρόκειται για σχέδιο του ιδιωτικού τομέα, έχει αυτό εγκριθεί από την κυβέρνηση της δικαιούχου χώρας;

Καλύπτεται το σχέδιο από διακυβερνητική συμφωνία που προβλέπει την ανάπτυξη ευρύτερου φάσματος δραστηριοτήτων βοήθειας εκ μέρους του δωρητού στην δικαιούχο χώρα;

Προετοιμασία και αξιολόγηση του σχεδίου

Έγινε η προετοιμασία, η εκπόνηση και η αξιολόγηση του σχεδίου με βάση σειρά προδιαγραφών και κριτηρίων εν πολλοίς εναρμονιζόμενων με τις αρχές της DAC όσον αφορά τις Αρχές για την Αξιολόγηση Σχεδίων (PPA); Οι αρχές αυτές αφορούν την αξιολόγηση σχεδίων από:

(α) Οικονομικής πλευράς (παράγραφοι 30 έως 38 PPA).

(β) Τεχνικής πλευράς (παράγραφος 22 PPA).

(γ) Χρηματοδοτικής πλευράς (παράγραφοι 23 έως 29 PPA).

Σε περίπτωση προσοδοφόρων σχεδίων, ιδίως όταν πρόκειται για παραγωγή προοριζόμενη για μία ανταγωνιστική αγορά, μετακυλίστηκε στον τελικό χρήστη το στοιχείο επιδότησης της χρηματοδοτικής βοήθειας; (παράγραφος 25 PPA).

(α) Θεσμική αξιολόγηση (παράγραφοι 40 έως 44 PPA)

(β) Κοινωνική και διανεμητική ανάλυση (παράγραφοι 47 έως 57 PPA)

(γ) Περιβαλλοντική αξιολόγηση (παράγραφοι 55 έως 57 PPA).

Διαδικασίες κρατικών προμηθειών και δημοσίων έργων

Ποιά εκ των κατωτέρω μεθόδων θα επιλεγεί όσον αφορά την ανάθεση των συμβάσεων κρατικών προμηθειών και δημοσίων έργων; (Για ορισμούς, βλέπε τις αρχές που περιλαμβάνονται στις ορθές πρακτικές κρατικών προμηθειών και δημοσίων έργων όσον αφορά την ODA).

(α) Διεθνής διαγωνισμός (αρχή III των ανωτέρω πρακτικών και παράρτημα 2 αυτής: ελάχιστες προϋποθέσεις ενός αποτελεσματικού διεθνούς διαγωνισμού)·

(β) Εθνικός διαγωνισμός (αρχή IV των ανωτέρω πρακτικών)·

(γ) Άτυπος διαγωνισμός ή απευθείας διαπραγματεύσεις (αρχές V, A ή B των ανωτέρω πρακτικών).

▼B

Προβλέπεται ο έλεγχος των τιμών και της ποιότητας των προμηθειών (παράγραφος 63 PPA);

▼B

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VII

ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗ ΑΝΤΑΛΛΑΓΗ ΠΛΗΡΟΦΟΡΕΙΩΝ (ΗΑΠ)

1. Η ΗΑΠ περιλαμβάνει τα ακόλουθα στοιχεία:
   - για το μοντέλο
     - Εκθέσεις κινδύνου χώρας (εμπειρία πληρωμών)
     - Προσαρμογές στην κατάταξη ποσοτικού μοντέλου
     - Κατάλογος κατατάξεων χώρας
     - Διαδικασία για διαφωνία μεταξύ των εμπειρογνωμόνων κινδύνων χώρας
   - για σύγκλιση ασφαλίστρων
     - Πίνακας ανακοινώσεων
     - Υπολογισμοί δειγμάτων ασφαλίστρων
     - Πίνακας σημείων αναφοράς ελάχιστου ασφαλίστρου
   - για τις σχετικές προϋποθέσεις
     - Φύλλα πληροφοριών (βασικές σχετικές προϋποθέσεις)
     - Κατάταξη προϊόντων
   - για τις χρηματοδοτικές πτυχές
     - Μεγέθη για τα ΕΑΑ
   - για τις επιτρεπόμενες εξαιρέσεις
     - Προηγούμενες γνωστοποιήσεις
     - Γνωστοποιήσεις ευθυγράμμισης
2. Η ανάπτυξη της ΗΑΠ είναι απαραίτητη ώστε να επικουρείται η παρακολούθηση και η αναθεώρηση των κατευθυντηρίων αρχών.